

Образование молодежи и взрослых в тюрьмах

Опыт из Центральной Азии, Южной Америки, Северной Африки и Европы
Таня Червински, Ева Кениг, Татьяна Заиченко (Ред.)

International Perspectives in Adult Education – IPE 69 (Международные перспективы в Образовании Взрослых)

Отчеты, исследования и материалы, опубликованные в этой серии нацелены на дальнейшее развитие теории и практики Образования Взрослых. Мы надеемся, что предоставляя доступ к информации, каналам коммуникации и обмену, данная серия публикаций будет способствовать увеличению знаний, углублять понимание и совершенствовать сотрудничество в области Образования Взрослых на международном уровне.

Издатель:

DVV International
Институт по Международному сотрудничеству Немецкой Ассоциации Народных Университетов
Obere Wilhelmstraße 32, 53225 Bonn, Germany
Тел.: +49 (0)228 9756 9-0 / Факс: +49 (0)228 97569-55
info@dvv-international.de / www.dvv-international.de

DVV International является Институтом по международному сотрудничеству Немецкой Ассоциации Народных Университетов (Deutscher Volkshochschul-Verband e.V., DVV). В качестве лидирующей специализированной организации в сфере Образования Взрослых и сотрудничества в области развития, DVV International по всему миру поддерживает создание и развитие устойчивых структур Образования молодежи и взрослых.

Ответственный: Антон Маркмиллер

Редакторы: Таня Червински, Ева Кениг, Татьяна Заиченко

Управляющий редактор: Рут Саррацин

Мнения, высказанные в публикации под именами отдельных авторов не обязательно соответствуют мнениям издателей и редакторов.

Публикация или ее отдельные части могут быть переизданы в том случае, если все данные будут переданы надлежащим образом.

Издатель просит информировать его в подобных случаях.

Немецкая национальная библиотека причисляет данную публикацию к Немецкой национальной библиографии; подробная библиографическая информация доступна по ссылке: <http://dnb.ddb.de>

ISBN: 978-3-942755-17-7

Корпоративный дизайн: Deutscher Volkshochschul-Verband e.V.

Макет: Stetzer Kommunikationsdesign, Мюнхен

Авторы изображений:

Страница 64/65/68: Свет надежды/Роман Дрозд

Страница 83/84: Deutscher Volkshochschul-Verband e.V.

Страница 112: Мария Тереза Альтамирано

Остальные фотографии: DVV International

69

IPE
International Perspectives
in Adult Education

Образование молодежи и взрослых в тюрьмах

Опыт из Центральной Азии, Южной Америки, Северной Африки и Европы

Таня Червински, Ева Кениг, Татьяна Заиченко (Ред.)

Содержание

Предисловие	5
Энн Костелло Образование в тюрьмах: Принципы, политика и обеспечение	8
Ключевой документ Совет Европы Рекомендация № R(89)12 Комитета Министров государств-членов по образованию в тюрьмах	17
Татьяна Заиченко Образование Взрослых в пенитенциарной системе Узбекистана. Опыт и извлеченные уроки	20
Надежда Романенко Образование для взрослых в пенитенциарной системе: Шанс для лучшего будущего. Опыт Кыргызстана	33
Гулру Азамова Усилия гражданского сектора в сфере реализации социально-экономических и культурных прав осужденных и бывших осужденных в Таджикистане	41
Нина Кекух, Галина Веремейчик Беларусь: от опыта пилотных проектов к системным действиям	48
Роман Дрозд Образование взрослых в тюрьмах – начало пенитенциарной реформы в Украине	61
Майя Аврамовска, Бритта Швейгхёфер Там, где останавливается время – профессиональное обучение в тюрьме Тетово, Македония	71

Регина Айхен www.ich-will-lernen.de – обучающий портал Ассоциации DVV для немецких тюрем	81
Мохаммед Белгази Опыт работы DVV International в системе образования тюремных учреждений в Марокко	91
Уилфредо Лимачи Обучение заключенных: Проект DVV International в Боливии	99
Мария Тереза Альтамирано Инновационная работа и роль Центров обучения взрослых в сфере образования в тюремных учреждениях Боливии	108
Уилфредо Лимачи Подготовка учителей для работы с заключенными Опыт Боливии	116
Джиованна Моде, Татьяна Лотиерцо Хирано Усиливающиеся голоса: История об опыте в области реализации права на образование	127
Ключевой документ Основные принципы обращения с заключенными	137
Заключение	139
Список авторов	142
Наименование имеющихся изданий	148

Предисловие

Образование – это право человека, и распространяется оно в том числе на людей, находящихся в местах отбывания наказания. В большинстве стран, в которых DVV International (Институт по международному сотрудничеству Немецкой Ассоциации Народных Университетов) осуществляет свою деятельность, право на образование гарантируется заключенным. Но, не смотря на существующие законы, реальность на местах часто выглядит иначе.

Во всем мире заключенные до сих пор имеют или ограниченный доступ к образованию, или вообще его не имеют; а еще реже имеют возможность получить качественное образование. И это несмотря на то, что образование является важной предпосылкой для успешной ре-социализации и социальной адаптации, и предлагает реальную перспективу для будущего без рецидивов.

Улучшать шансы на образование, в особенности для уязвимых слоев населения – главная задача в деятельности DVV International. И люди в условиях лишения свободы в странах Африки, Азии, Латинской Америки и Европе причисляются к наиболее уязвимым группам населения. Причиной этого, помимо обстоятельств, ведущих к нарушению закона, становится сам факт заключения, который провоцирует и означает исключение из общества, вследствие чего ограничиваются или вовсе отсутствуют права и возможности для личностной самореализации и развития. Однако именно эти права и возможности являются обязательными предпосылками для того, чтобы осознанно строить свое будущее после освобождения.

Отсутствие доступа к обучению является первым ключевым препятствием. Существующие предложения, часто низкого качества, носят спорадический характер, редко соответствуют фактическим потребностям осужденных. Кроме того, отсутствие поддержки, координации, а иногда и сопротивление со стороны компетентных органов, администрации тюрем и персонала, и не в последнюю очередь существующие рамочные условия пенитенциарной системы не способствуют обучению в условиях лишения свободы.

Осужденные, как правило, имеют низкий уровень образования. Большинство осужденных безграмотные, не оканчивали школу, а доля мужчин, женщин и молодежи, которые не могут, ни читать, ни писать или могут считаться функционально неграмотными – значи-

тельно выше, чем в остальной части общества. Это относится как к Германии, так и к другим европейским странам, и ещё в большей степени к тюрьмам в странах других континентов.

Потребность в образовании в тюрьмах огромна. Но что означает образование для заключенных? На что следует обращать особое внимание? Какие требования должны быть выполнены, какие организации важны для реализации права на образование осужденных не только на бумаге, но и в реальности? Какие подходы, концепции и мероприятия существуют для этого? И к чему они могут в итоге привести?

Это лишь некоторые из вопросов и тем, которые обсуждаются в этом сборнике и в то же время дают представление о работе, которую DVV International реализует в этой области на местах. Основной упор делается на опыт и проектную деятельность в странах Южной Америки и Центральной Азии, в тех регионах, в которых DVV International имеет долгосрочный опыт реализации проектов в области обучения осужденных.

Например, в Боливии DVV International осуществляет свою деятельность по улучшению образовательных возможностей заключенных с 1998 года в тесном сотрудничестве с правительством и организациями гражданского общества. Три статьи в сборнике описывают инновационные подходы и инициативы, благодаря которым с 2010 года удалось официально закрепить образование для осужденных как национальное обязательство для устойчивого улучшения качества образования в тюрьмах. Ключевыми факторами успеха этой деятельности были: профессионализация преподавательского состава, роль местных Центров Образования Взрослых и их сетей в качестве ключевых действующих организаций в этом процессе.

Из боливийского опыта в настоящее время извлекают пользу и другие страны региона Анд. Например, финансируемый проект в сотрудничестве с Латиноамериканской Кампанией за Право на Образование, служит «голосом» осужденных на политическом уровне и артикулирует их потребности в обучении.

Статьи трех стран Центральной Азии обобщают опыт и извлеченные уроки из более чем 10-летней деятельности в целях усовершенствования образовательных предложений для осужденных. Кроме того, эти статьи представляют интегральные проектные планы, которые сочетают в себе обучение профессиональным навыкам и обучение в целях саморазвития, улучшают возможности для получения образования осужденных мужчин и женщин через обучение преподавательского состава, администрации пенитенциарных учреждений и их сотрудников.

У всех инициатив, упомянутых в этом сборнике, есть одна общая цель – обеспечить наилучшие образовательные возможности для осужденных. При этом потребности и проблемы в разных странах схожи. Предложения по их решению различаются в зависимости от страны и контекста, и при этом становится ясно, что предстоит сделать еще очень многое, не только в странах так называемого Юга, но и в Европе, и в Германии.

Таким образом, вводную статью Энн Костелло одновременно можно считать и выводом: обучение навыкам и умениям, ориентированным исключительно на рынок труда, не достаточно. Это также применимо и по отношению к конечным получателям. Иметь в виду только осужденных не достаточно перспективно. Необходимы комплексные подходы к образованию, которые бы учитывали специфичный спрос и потребности не только осужденных, но и их прямого окружения внутри и за пределами пенитенциарных учреждений. Обеспечение образованием хорошего качества также означает обеспечение права на образование с точки зрения непрерывного обучения – в том числе и для осужденных – причем с первого дня нахождения в пенитенциарной системе до дня освобождения, а также за ее пределами.

Вышесказанное также описывает подход, используемый DVV International в своей деятельности в области «Образования в местах лишения свободы». Отдельные статьи предоставляют примеры из конкретной деятельности на местах. Главной целью данного сборника статей является сбор и обмен полученным опытом разных стран, усиление профессионального обмена между континентами и поощрение сотрудничества «южных стран» между собой, а также дальнейшее совершенствование собственных подходов. Полученный опыт показывает, что хорошие предложения по обучению являются важным составляющим элементом для ре-социализации осужденных, могут внести свой вклад в преодоление трудностей, возникающих и после освобождения. Но для достижения этого еще необходимо дальнейшее сопровождение, консультации и помощь; а для DVV International это означает новые альянсы и новых партнеров.

Мы хотели бы выразить сердечную признательность авторам за их вклад, и особенно всем тем коллегам, которые изо дня в день своей деятельностью на местах вовлечены в работу с осужденными для улучшения их возможностей получения хорошего образования и, таким образом, открывают им перспективу и дают надежду на лучшее, осознанное будущее для себя и своих семей.

Ева Кениг

DVV International, Региональный офис по Южной Америке (Эквадор)

Образование в тюрьмах: Принципы, политика и обеспечение

В этой статье рассматриваются существующие дискуссии и действительность, стоящие за образованием в тюрьмах с главным фокусом на Европу. Статья начинается с изучения того, что понимается под образованием для заключенных и утверждает, что различное понимание этого понятия ведет к тому, что способы обеспечения возможностью обучения в тюрьмах сильно варьируются от страны к стране. Она поддерживает мнение, что образование в тюрьме должно соответствовать передовой практике и принципам образования взрослых и обучения на протяжении всей жизни, доступного в обществе в целом. Завершается статья предположением о том, что если, тот или иной способ обеспечения возможностью обучения не вбирает в себя философию образования взрослых, то он не только игнорирует положения различных международных конвенций и договоренностей, но, возможно, что более важно, игнорирует возможности для преобразования, которые предоставляет система образования для заключенных.

Определения и систематизация

То, как мы определяем образование в тюрьмах, оказывает фундаментальное влияние на то, какими способами мы развиваем и предоставляем образование в тюрьмах. Для нас – это важная отправная точка, так как в одной только Европе образование в тюрьмах может означать разные вещи для разных людей. То, что называется образованием в тюрьмах в одной стране, может не рассматриваться как таковое в каком-либо другом месте. Например, в некоторых странах большинство видов не трудовой деятельности относят к образова-ваобразовательной деятельности, в то время как в других странах – только конкретная деятельность, направленная на изменение противоправного поведения, считается образовательной. В то же время, другие страны прилагают свои усилия в продвижении образования, которое, вероятно, и не сможет быть адаптировано в контексте тюрем^{1/}. Поэтому любые попытки сделать обзор практики и способов обеспечения возможностью обучения должны начинаться с разбора различных определений в целях изучения основополагающих предположений. Очень важно сделать это, так как различия в понимании могут привести к недоразумениям, и, наоборот – выявление различий поможет объяснить богатую палитру и различия образования в тюрьмах по всей Европе.

Итак, что же мы подразумеваем под образованием в тюрьмах? Возможно, лучше всего начать с изучения того, что не является образованием в тюрьмах. Тут мы наталкиваемся на старый добрый вопрос о том, чем отличается образование от обучения. В контексте образования в тюрьмах очень важно внести ясность в это различие, потому что многое из того, что мы считаем образованием в наших

^{1/} Согласно недавнему отчёту Европейской комиссии (2011 г.), различные подходы к тюремному образованию в Европе можно разделить на три большие типологии: 1) Положения, включённые в традиционную и основную учебную программу средней школы, но ориентированные на интересы и потребности взрослых. 2) Программы профессионального образования и обучения, направленные на обучение заключённых навыкам и умениям, необходимым для определенных профессий или востребованным на рынке труда. 3) Неформальные курсы обучения, такие как программы обучения декоративно-прикладному искусству или программы, ориентированные на виды правонарушений, такие, как управление гневом, развитие навыков мышления, курсы подготовки к освобождению и т.д. Конечно, в реальности существует сочетание этих элементов в странах с разным долевым соотношением различных типов положений.

тюрьмах – на самом деле является обучением или профессиональной квалификацией.²

Не смотря на то, что обучение не менее важно, чем образование, это все же не одно и то же. Поэтому, когда речь идет об образовании в тюрьмах, различия между образованием и профессиональной подготовкой должны быть четкими. Это существенно, поскольку образование и обучение имеют очень разные цели, задачи и методики. Именно эти различия и определяют их эффективность и то, как их следует измерять и оценивать.

Помимо этого, четкое различие следует провести еще и потому, что странами подписан целый ряд международных положений и конвенций, которые определяют принципы и практики образования, осуществляемого в наших тюрьмах. Каждое из них претендует на то, что оно обеспечивает возможность получения образования, как это и предусмотрено документами, но на самом деле – лишь являются попытками обучения, что является искажением или нарушением конвенций. Соответственно, политики и провайдеры должны помнить о различии между образованием и обучением, принимать во внимание тот факт, что они не являются чем-то взаимозаменяемыми, а обеспечивать предоставление заключенным возможности извлекать пользу и от первого, и от второго.

Международные права и обязанности

Не смотря на то, что определение образования в тюрьмах может быть оспорено, обязательства правительств по обеспечению образованием всех заключенных представляется нам недвусмысленным. «Образование как первоочередное право» (Муньос 2009: 8) закреплено во многих международных конвенциях и рекомендациях. Таким образом, все заключенные (независимо от возраста, пола, национальности и т.д.) имеют такое же право на образование, как и остальные граждане. На европейском уровне, В Протоколе № 1 к *Конвенции Совета Европы о защите прав человека и основных сво-*

2/ Для придания статье особой полезности, я прошла обучение профессиональным навыкам. Это было обучение ремеслу с конечной целью трудоустройства. Образование, с другой стороны, направлено на достижение понимания и на получение ценностей от такого понимания, ориентированного, в конечном счете, на развитие потенциала для критического осмысления. Обучение, как правило, определяется тем, что вы можете делать, после его завершения, а образование определяется тем, что вы знаете и вашей способностью применять и анализировать эти знания.

бод (1950 г.) говорится, что «никому не может быть отказано в праве на образование», а в статье 14 «Хартии по правам человека» Европейской Комиссии (2007) говорится, что «каждый человек имеет право на образование».

В частности, Совет Европы утвердил ряд рекомендаций, касающихся заключенных, а именно, Рекомендации по образованию в тюрьмах, 1990 г. и *Европейские тюремные правила* (пересмотренные в 2006 году). Оба документа защищают права заключенных на образование. Приложение Европейского Союза к Резолюции Европейского Совета по обновленной Европейской Программе обучения взрослых (2011 г.), призывает государства-члены ЕС сосредоточиться на «удовлетворении потребностей в обучении ... людей в специфических ситуациях затруднённого обучения, например, в ... тюрьмах». Подобным образом, *Минимальные стандартные правила обращения с заключенными* Организации Объединенных Наций говорят о важности образования и обучения всех заключенных, а *Основные принципы обращения с заключенными*, 1990 г., включают конкретную ссылку на право заключенных участвовать в образовании. Таким образом, мы видим, что ряд органов установил, что образование является неотъемлемым правом заключенных.

В дополнение к обязанности по обеспечению образования в тюрьмах, международные конвенции также определяют тип предоставляемого образования. Организация Объединенных Наций оговаривает, что образование в тюрьмах должно быть направлено «на всестороннее развитие человеческой личности» (Муньюс 2009: 7). Это напоминает политику Совета Европы в области образования в тюрьмах, в частности, её цель «развитие целостной личности с учётом его или ее социального, экономического и культурного контекста» (Совет Европы, 1990: 8). Акцент образования в тюрьмах на обучении «всесторонней личности» точно соответствует образовательной идеологии образования взрослых и местных сообществ, и лаконично подчёркивается настойчивым требованием Совета Европы, чтобы «обучение заключенных, в своей философии, методах и содержании, максимально было приближено к образованию для взрослых и местных сообществ» (Там же: 14).

Это находит своё отражение в упоминании образования в тюрьмах Европейским Союзом в контексте приоритетов политики обучения взрослых, например, в *Европейской программе по обучению взрослых на 2012-14гг.*

Принципы и практика

Требование того, чтобы образование в тюрьмах было заключено в рамки целостного подхода, и при этом придерживалось принципов образования взрослых, указывает достаточно четко на то, что именно, перечисленные международные органы, понимают под целью образования для заключённых. По существу, обосновывая обеспечение образованием в тюрьмах философией образования взрослых, они полагают, что образование в тюрьмах может культивировать знания, навыки, ценности и мотивации, необходимые для активного гражданства. Одобрить это – означает признать и оценить преобразующую силу образования, в частности, с точки зрения личностного роста и социального капитала. Кроме того, это еще раз указывает на то, насколько важно разграничивать образование с обучением и/или исправительными программами. Целью образования в тюрьмах является развитие способности критически задумываться о своих профессиональных суждениях и ценностях, соответствующим образом изменяя свои действия. При этом большая часть форм образования, ориентированных на получение профессии без определённых ценностных ориентиров, реализуемых в некоторых странах, не являются образованием в том понимании, каким оно в целом воспринимается образованием взрослых, или в частности – «образованием в тюрьмах» по определению Совета Европы или других организаций.

Разумеется, такие обучающие курсы и исправительные программы являются полезными и необходимыми мероприятиями для многих заключённых, но они не должны использоваться для вытеснения или замены самих образовательных программ. Вместо этого, они должны преподноситься как часть комплексных мер, дополняя и работая вместе с образованием так, чтобы помочь успешной реинтеграции заключённого в общество. Тем не менее, в некоторых странах обучающие курсы заменили образовательные программы зачастую потому, что они рассматриваются, как более ускоренные и экономически эффективные. Это явление может вытекать из суждения, что подобные меры «легче измерить». Нет необходимости говорить о том, что здесь опасность заключается больше в создании измеряемой важности, чем в том, чтобы создать важность измеряемого. Точно так же мы должны быть осторожными, уравнивая экономическую рентабельность с эффективностью, соглашаясь с тем, что комплексные 'результаты' образовательной деятельности часто выпадают за рамки упрощенного экономического анализа. Таким образом, важно

принять во внимание точку зрения Организации Объединённых Наций о том, что, так как образование в тюрьмах «единственным образом и преимущественно связано с обучением, раскрывая потенциал и способствуя развитию – оно должно стать фундаментальным вопросом, а ... не просто утилитарным дополнением, при наличии соответствующих ресурсов» (Муньос 2009: 7).

Но, что именно образование взрослых должно предлагать заключенным? Почему так важно, чтобы возможности обучения в тюрьмах позволяли заключенным приобрести все, что может предложить им образование взрослых? Без сомнения, читатели уже более чем знакомы с преимуществами образования для взрослых для местного сообщества, и знают, какой оно вносит вклад в приобретение знаний и навыков, пытаясь улучшить и обогатить нашу жизнь, предлагая второй шанс тем, кто не смог получить обязательное образование, или для кого оно оказалось недоступным. Читатели осознают личностную выгоду от него, как оно может способствовать росту уверенности в себе, как оно улучшает жизненные шансы и расширяет выбор, открывая новые возможности, особенно в плане занятости и дальнейшего обучения. Все это в равной степени относится и к заключенным; но, возможно, реальная сила образования в контексте тюрьмы, заключается в том, что оно не только обучает социальной ответственности, но и способствует личностной трансформации. Оно фокусируется на личностном росте, который имеет потенциал для ускорения и осуществления реальных и долгосрочных изменений, которые могут изменить жизнь заключенного. Вот почему развитие личности следует рассматривать как цель, процесс и результат образования в тюрьмах и, соответственно, его необходимо ценить. По этой же причине правильнее думать об образовании заключенных как о самоцели, а не просто как о средстве для достижения цели (как в случаях с обучением и с исправительными программами). И именно поэтому образование в тюрьмах предлагает гораздо более богатую и особенную форму обучения.

Заключение

Содействуя основательным и долгосрочным изменениям критического сознания заключённых, их мировоззренческих взглядов и мышления являются результатом деятельности по развитию навыков

критического мышления более высокого порядка³. Стимулирование когнитивных функций более высокого уровня может привести к изменению перспективы восприятия и получить итог в виде действий, изменяющих саму жизнь. Изменение перспективы восприятия связано с тремя существенными аспектами: психологическим, воззренческим и поведенческим, которые ведут и отражают три вида постепенных изменений у обучающихся (см. Кларк, 1993 г.). Эти изменения в понимании себя как личности, изменения убеждений, а также изменения в поведении⁴. Таким образом, смысл и значение образования взрослых в тюрьмах – раскрытие их способностей трансформировать восприятие себя и других. Именно эти представления и определяют их действия и поведение.

Если Инглиш и Майо (English and Mayo, 2012) верны в своих суждениях о том, что основной целью образования взрослых является предоставление возможностей для приобретения способностей и знаний, чтобы эффективно и целенаправленно ориентироваться в мире, тогда мы можем увидеть, как образование позволяет заключенным строить свою жизнь более успешно. В том случае, если образование в тюрьме разрабатывается и предоставляется с целью содействия развитию «социального капитала», равно также как и «человеческого капитала», то оно может способствовать значительным изменениям в жизни людей, позволяя заключённым делать осознанный выбор в сторону максимального расширения своего человеческого потенциала, обогащая свои человеческие качества. Предоставление образования, ориентированного на изменение перспективы восприятия, может привести к изменению восприятия, убеждений и мировоззрения заключенных, и эти трансформации будут более эффективными и долгосрочными с точки зрения изменения самой жизни заключённых. В сущности, образование в тюрьмах, разработанное, предоставляемое и ориентированное на эту цель, сможет дать заключенным необходимые инструменты для критического анализа собственной жизни; для понимания того, что их привело туда, где они оказались сейчас, и для того, чтобы постараться построить лучшее будущее.

3/ Согласно Брукфилду (2011 г.), критическое мышление отражается на предположениях, лежащих в основе наших и чужих идей и действий, и предполагает альтернативные способы мышления и жизни. Значимость этого для заключенных не должна быть недооценена.

4/ Если человек не изменяется сильно под воздействием ситуации, Мезиров (2000), пионер изучения трансформации, задаёт вопрос: имело ли место реальное обучение?

Ссылки

Brookfield, S. D. (2011): Developing Critical Thinkers: Challenging Adults to Explore Alternative Ways of Thinking and Acting. San Francisco: Jossey-Bass.

M. C. (1993): Transformational Learning. In: Merriman, S. B. (ed.) The new update on adult learning theory. New Directions for Adult and Continuing Education, No. 57. San Francisco: Jossey-Bass.

Совет Европы (1990 г.): Образование в тюрьмах. Рекомендация No. R (89) 12 адаптировано Комитетом Министров Совета Европы от 13 октября 1989 г. Страсбург: Совет Европы. Доступно на: <http://www.ecea.org>

Совет Европы (2006): Правила для европейских тюрем. Страсбург: Совет Европы. Доступно на: <http://www.advokat-profes.ru/2010-12-06-13-43-33/490--2006-.html>

European Commission (2011): Prison education and training in Europe – a review and commentary of existing literature, analysis and evaluation. Brussels: Education and Culture DG. Доступно на: <http://bit.ly/TnD9PL>

European Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedom (1950). Доступно на: <http://bit.ly/1ljjd7s>

European Parliament (2007): Charter of Fundamental Human Rights. Доступно на: <http://bit.ly/1mdZEBM>

European Union Council (2009): Council conclusions of 12 May 2009 on a strategic framework for European cooperation in education and training 'ET 2020', EU Council (2009/C 119/02). Brussels: Publications Office of the European Union. Доступно на: <http://bit.ly/1pDA5v4>

Mezirow, J. (2000): Learning to Think Like and Adult: Core Concepts of Transformation. In: Mezirow (ed.), Learning as Transformation: Critical Perspectives on a Theory in Progress. San Francisco: Jossey-Bass.

Muñoz, V. (2009): The Right to education of persons in detention, Report of the special rapporteur on the right to education, Human Rights Council, UN. Доступно на: <http://bit.ly/1IKG0wM>

Организация Объединённых Наций (1955 г.): Минимальные стандартные правила обращения с заключёнными. Доступно на: http://www.un.org/ru/documents/decl_conv/conventions/prison.shtml

Организация Объединённых Наций (1990): Основные принципы обращения с заключёнными. Принята и провозглашена резолюцией Генеральной Ассамблеи 45/111 от 14 декабря 1990 года. Доступно на: http://www.un.org/ru/documents/decl_conv/conventions/prisoners_treatment.shtml

Совет Европы

Рекомендация № R(89)12 Комитета Министров Государств-Членов По Образованию В Тюрьмах

Принята Комитетом Министров 13 октября 1989 года на 429-ой встрече заместителей министров

Комитет министров по условиям Статьи 15.b Устава Совета Европы –

- Признает, что право на образование является фундаментальным;
- Признает важность образования в развитии человека и общества;
- Признает, в частности, что большой процент заключенных имеет в основном негативный опыт обучения, и поэтому имеет определенные потребности в сфере образования;
- Признает, что обучение в тюрьмах помогает смягчить условия содержания в заключении и сделать их более гуманными;
- Признает, что обучение в тюрьмах является важным элементом, способствующим возвращению человека в общество;
- Признает, что при практическом применении определенных правил или мер в соответствии со следующими рекомендациями, можно смягчить различие в содержании между подсудимыми и осужденными;
- Признает и уважает Рекомендацию № R(87)3 Европейских тюремных правил и Рекомендацию № R(81)17 Политики в отношении образования взрослых;

– рекомендует правительствам государств-членов внедрять политики, которые признают следующие положения:

1. Все заключенные должны иметь доступ к образованию, которое рассматривается как обучение, включающее в себя предметы классных занятий, профессионально-техническое образование, творческую и культурную деятельность, физическое развитие и занятия спортом и доступность библиотечных ресурсов;
2. Образование для заключенных должно быть таким же, как и образование для одновозрастных групп во внешнем мире и диапазон образовательных возможностей для заключенных должен быть насколько возможно широким;
3. Обучение в тюрьмах должно быть нацелено на общее развитие человека, учитывая его социальный, экономический и культурный контекст;
4. Все люди, в администрации тюремной системы и сфере управления тюрьм должны насколько возможно поддерживать и развивать обучение в тюрьмах;
5. Обучение должно иметь в тюрьме статус, приравненный к статусу рабочей деятельности, и заключенные, которые заняты в обучении, не должны нести никаких материальных или иных потерь;
6. Должны прилагаться любые усилия для поощрения заключенного к активному участию во всех аспектах образования;
7. Должны создаваться программы развития, гарантирующие использование преподавателями в тюрьмах соответствующих методов обучения взрослых;
8. Особое внимание следует уделять тем заключенным, которые имеют определенные трудности с обучением, в том числе с элементарными навыками грамотности, включая чтение и письмо;
9. Профессионально-техническое образование должно быть направлено на более широкое развитие человека, и должно быть гибким в отношении тенденций на рынке труда;

10. Заключенные должны иметь прямой доступ к хорошей библиотеке, по крайней мере, один раз в неделю;
11. Физическое обучение и занятия спортом для заключенных должны всячески поощряться и поддерживаться;
12. Творческая и культурная активность должны играть значительную роль, поскольку именно такая активность помогает заключенным развиваться и самовыражаться;
13. Социальное обучение должно включать в себя практические элементы, которые позволят заключенному управлять своей повседневной жизнью в тюрьме с перспективой возвращения в общество;
14. По возможности для заключенных должны быть созданы возможности обучения вне тюрьмы;
15. Если обучение происходит в стенах тюрьмы, к этому процессу насколько возможно необходимо привлекать и внешнюю среду;
16. Должны приниматься меры для того, чтобы заключенные могли продолжать обучение после выхода на свободу;
17. Должны быть доступны необходимые фонды, оборудование и преподавательский состав для того, чтобы заключенные могли получать соответствующее образование.

Татьяна Заиченко

Образование Взрослых в пени- тенциарной системе Узбекистана. Опыт и извлеченные уроки.

После обретения Узбекистаном своей независимости и проведения ряда реформ в различных областях, перемены коснулись и уголовно – исполнительной системы, особенно начиная с 2000 года. При исполнении наказаний, в той или иной степени, ограничиваются отдельные права осужденных (на свободу передвижения, контакты с внешним миром, образование и труд, избирательное право и т.п.). Чем меньше таких ограничений, тем в большей степени обеспечивается соблюдение прав человека в местах заключения, тем выше уровень либерализации законодательства и демократизации общества.

«Человек и его поступок – вещи разные. В то время как хороший поступок заслуживает одобрения, а дурной осуждения, человек, независимо от того, хороший или дурной поступок он совершил, всегда достоин, либо уважения, либо сострадания.»

Махатма Ганди

За последние годы в Республике Узбекистан более 100 составов менее тяжких преступлений переведено в категорию преступлений, не представляющих большой общественной опасности; сроки наказания в виде лишения свободы мужчинам в возрасте старше 60-ти лет и женщинам намного снижены; лишение свободы не применяется к несовершеннолетним за совершение преступлений, не представляющих большой общественной опасности; введен институт примирения; упрощена процедура и сокращены сроки расследования уголовных дел и их рассмотрения в судах и т.д.

Но, к сожалению, пока только в стадии обсуждения реформирование организации общего и профессионального образования в учреждениях по исполнению наказания.

В представленной статье обобщен опыт десятилетний опыт работы Филиала DVV в Узбекистане (ранее Представительство *dvv international* в Узбекистане) с пенитенциарной системой в области расширения доступа осужденных к получению профессионального образования, приобретению жизненных навыков, и не только через работу с самими осужденными, но и персоналом учреждений (преподавателями общеобразовательных и профессиональных школ, офицерами системы). Помимо этого представлены возможности и подходы к вовлечению в процесс обучения, как осужденных, так и освободившихся из мест исполнения наказания.

Сегодня сложно понять, что привело человека к идее лишения свободы: наказание и причинение боли, использование заключённых в качестве дешевой рабочей силы или перевоспитание нарушителя.

Однако еще в третьем столетии один из знаменитых римских юристов написал, что «тюрьма должна служить только местом заключения, но не наказания».

Минимальные стандартные правила обращения с заключёнными (Организации Объединённых Наций 1955) рассматривают осуждённых как личностей, являющихся частью того же общества, что существует за стенами пенитенциарных учреждений. Их возвращение

в жизнь общества следует облегчить, предоставив им возможности для образования, которое можно будет продолжить после освобождения.

В 2003 году Глава Представительства *dvv international* в Узбекистане (в настоящее время Филиал DVV в Узбекистане) Уве Гартеншлегер инициировал проект: «Создание учебно–производственной системы в учреждениях по исполнению наказания в Республике Узбекистан». После обсуждения возможности сотрудничества с Главным управлением по исполнению наказания МВД Республики Узбекистан и администрацией учреждений, проект начал свою жизнь и продолжается в настоящее время при финансовой поддержке Федерального Министерства по Экономическому Сотрудничеству и Развитию (BMZ).

Прошло более 10 лет. Накоплен опыт, извлечены уроки (ведь начинать работу пришлось практически с нуля).

На начальном этапе реализации проекта целевой группой были осуждённые женщины, многие из которых не успели получить ни должного образования, ни специальности и имели небольшой, отрицательный или вовсе не имели опыта учёбы, производственной деятельности, или какой–либо подготовки. Была определена основная цель проекта: поддержать усилия осуждённых вернуться к социально-полезному образу жизни через переобучение, профессионально-ориентированное образование. После изучения потребностей учреждений и осужденных были определены направления, по которым можно было организовать обучение.

Основным критерием отбора участников курсов стал принцип добровольности (вне зависимости от того, готовится человек к освобождению или ещё предстоит отбывать наказание достаточно долго).

В процесс обучения осужденных были вовлечены не только приглашённые тренеры, но и преподаватели профессиональной школы, расположенной на территории учреждения. Вовлекая в проект преподавателей профессиональной школы, мы стали помогать им составлять учебные планы и программы по профессиональному обучению, с учетом разного общеобразовательного уровня осужденных, возрастных различий, особенностей имеющегося опыта профессиональной деятельности. Затем подготовили для них пособие «Основные направления ОБ в пенитенциарной системе», куда включили следующие разделы: «Андрагогика. Андрагогическое общение», «Роль и задачи тренера», «Специфика общеобразовательного обучения и профессиональной подготовки осужденных», «Личность осужденного», «Психология деятельности преподавателя общеобразовательной школы/учебно-консультационного пункта, преподавателя профессио-

нального колледжа в учреждении по исполнению наказания», «Дидактические методы и приемы, используемые в процессе обучения».

Выяснив, что в учреждении для женщин, есть осуждённые, которые имели хорошую профессиональную подготовку и прежний опыт преподавания (например, по декоративно-прикладному искусству, моделированию одежды), мы убедили администрацию доверить им проведение отдельных практических блоков (они были зачислены в штат профессиональной школы и получали заработную плату). В процессе работы все больше убеждались в том, что получение профессиональных навыков для тех, кто учился, и для тех осуждённых, кто преподавал, оказалось важным средством повышения самооценки. Несколько позже, используя те же подходы, стали работать и с осужденными мужчинами.

Анализируя успехи и промахи, мы постоянно старались вносить в проект что-нибудь новое. Для более качественного проведения курсов (их спектр постоянно расширялся, см. Таблица 1) за эти годы была укреплена материальная база 3 учреждений: оснащены 2 парикмахерские для женщин, оказана поддержка в приобретении швейного, вязального и компьютерного оборудования, оборудования для работы цеха по изготовлению макаронных изделий, приобретены фотоаппарат, видеокамера (теперь осужденные могли делать свои социальные ролики).

Помимо этого, было приобретено спортивное оборудование и инвентарь (теннисный стол, шахматы, шашки, спортивные обручи, волейбольные мячи, волейбольная сетка, бадминтон, комплекты для настольного тенниса, спортивная одежда и спортивная обувь), а также штативы для внутривенных вливаний, тонометры с фонендоскопом, кварцевые лампы для стационара учреждения.

Через некоторое время после начала проекта постепенно стали вводить образовательные программы для осужденных, курсы психологической поддержки, блоки по арт-терапии, на которые приглашались специалисты: врачи, психологи, юристы, работники государственных структур. Цель таких программ – формирование умений слышать и слушать, научить верить в себя, в свои силы, в возможность начать новую жизнь после освобождения. На них рассказывается об изменениях, которые происходят в современном мире, даются советы и рекомендации по психологии общения. На тренингах по арт-терапии осужденные рисуют, слушают музыку, смотрят мотивирующие социальные ролики, учатся методам саморелаксации.

В женской колонии ежегодно 1 декабря отмечается Всемирный День борьбы со СПИДом. В 2010 г. усилиями осужденных женщин был поставлен спектакль, проведен конкурс плакатов и сочинений. В



Презентация результатов проекта в 2011 году. Все изготовления были сделаны осужденными женщинами на профессиональных курсах, поддержанных в рамках проекта

рамках проекта было оказано содействие в подготовке к спектаклю (костюмы были сшиты на курсах по моделированию и пошиву женской одежды), конкурсу плакатов и сочинений (приобретены канцелярские товары, образовательные материалы по пропаганде здорового образа жизни, медицинские справочники, популярная литература). Победителям вручили подарки (гигиенические наборы, краски, альбомы, маркеры, сладости).

Особенность отбывания наказания в пенитенциарных учреждениях бывшего СССР (проживание в общежитиях большими по численности отрядами) почти исключает возможность побыть наедине

Статистические данные по осужденным за 2003-2013 гг.

Таблица 1

Профессиональные и образовательные семинары для осужденных	Кол-во участников
Декоративно – прикладное искусство (макраме, бисероткачество и бисероплетение, изготовление аксессуаров к концертным костюмам и дамских сумочек)	202
Парикмахерское мастерство	52
Моделирование, крой, пошив (детской одежды, национальной одежды, женской и мужской летней одежды, концертных костюмов, элитных штор)	394
Основы компьютерной грамотности	37
Вязание (машинное, на руках)	33
Кондитер	35
Изготовление макаронных изделий	6
Роспись по ткани. Техника батик	32
Техника фото-видео съемки	6
Итого участвовали в профессиональных семинарах:	831
Образовательные семинары по подготовке к освобождению	186
Тренинги по арт-терапии	34
Всего участники проекта	1017

со своими мыслями. Для того, чтобы у осужденных женщин появилась возможность поразмышлять о своей жизни, в 2013 г. для них был разработан еженедельник «Тайм менеджер», который включал календарь, позитивные открытки, стихи, статьи «Что нужно сделать, чтобы обрести уверенность в себе?», «Самый лучший макияж», «Как преодолеть свои страхи и проблемы», «Почему вы можете НЕ нравиться людям». В нем после каждого материала были предусмотрены чистые страницы, что давало возможность делать необходимые личные заметки. Женщины уже задавали вопрос, а будет ли продолжение этой работы, так как сама идея им очень понравилась и они теперь уже сами предлагают темы, которые было бы желательно включить в такой еженедельник.

А первыми уроками в процессе реализации проекта для нас стали:

1. Необходимость знания национального законодательства (Конституция, Закон об образовании, Уголовно-исполнительный кодекс, правила посещения учреждений...) и международных стандартов в данной области. Если представители пенитенциарной системы почувствуют, что ты дилетант, много сделать не удастся.

2. Необходимость иметь договор с министерствами, которые вовлечены в проект, о совместной деятельности, где четко определены права и обязанности сторон.
3. Изучение специфической терминологии, которая принята в разговоре с персоналом и осужденными, чтобы всегда понимать, о чем идет речь.
4. Получив доступ в учреждения, в первую очередь, изучить потребности самого учреждения в области обеспечения доступа осужденных к обучению.
5. Изучив работу школы или профессионального училища в учреждении, предлагать постепенно своих тренеров и новые программы (чтобы ввести новое направление и обучать преподавателей).
6. Подбирать тренеров, которые имеют опыт работы с разными уязвимыми целевыми группами, и ознакомить их с правилами посещения учреждений. Если в учреждении у работника НКО есть знакомые или родственники, лучше его в это учреждение не отправлять.
7. Ничего никому не обещать, а если пообещал, то держать слово, не нарушать распорядок дня учреждения, не заводить ни с кем близких отношений.
8. Стараться предлагать образовательные программы для осужденных, востребованные ими. Давать осужденным психологическую поддержку, позитивный настрой. Никогда не спрашивать, за что человек осужден (не только с этической точки зрения, но и чтобы у самого тренера не возникало негативного отношения к человеку, который совершил преступление).
9. Во время курсов по моделированию, крою и пошиву, декоративно-прикладному искусству изготавливать только красивые, элитные изделия (через творчество женщина получает возможность почувствовать себя свободной даже в условиях отбывания наказания).
10. Оказывать сотрудникам и преподавателям содействие не только в организации процесса обучения осужденных, но и организации досуга осужденных (постановка спектаклей, создание социальных роликов, проведение спортивных мероприятий и различных конкурсов).
11. Ежегодно по итогам года проводить в учреждении презентацию проекта с приглашением руководителей ГУИН, других пенитенциарных учреждений, представителей государственной власти и органов самоуправления (они должны оценить результаты, потенциал осужденных, который можно использовать не только в условиях отбывания наказания, но и после освобождения).

Выполняя проект, работая с осужденными, мы постоянно стремились оценивать результативность своих усилий, методических поисков. Опросы участников семинаров показывали, что во время профессионального обучения около 70 % надеялись получить специальность, более 50 % – психологически облегчить пребывание в колонии, а 40 %- почувствовать себя более уверенно. Возможность научиться чему-то новому играет важную роль в развитии личности осужденного, помогает восстановить коммуникативные способности, снимает внутренние барьеры, убеждает в том, что не все потеряно, и практически всем по силам вернуться к социально – полезному образу жизни.

Другим направлением деятельности проекта стало повышение квалификации персонала пенитенциарных учреждений (преподавателей профессиональных и общеобразовательных школ и офицерского состава), и это направление стало еще одной целью проекта.

Понимая, что эффективность функционирования пенитенциарных учреждений во многом зависит от профессиональной компетентности, психологической пригодности и устойчивости персонала, соблюдения профессионально – этических принципов и норм, были разработаны образовательные программы по повышению квалификации (см. Таблица 2). Особенное внимание было уделено психологам учреждений, которые работают в непосредственном контакте с осужденными. Для них было подготовлено пособие «Основы пенитенциарной психологии. Психологические особенности осужденных». Наибольший интерес вызвали разделы «Конфликты и групповые процессы в среде осужденных», «Программы и методы изучения личности и среды осужденных при подготовке к освобождению», «Организация психологической службы в уголовно-исполнительной системе».

Положительные результаты семинаров для сотрудников пенитенциарных учреждений (по результатам оценочных листов, в индивидуальной беседе с сотрудниками и администрацией учреждений), а также выявленная высокая мотивация к повышению квалификации самих сотрудников показала, что просто необходимо продолжать работу в данном направлении. В качестве раздаточного материала в 2013 г. для сотрудников учреждений был также разработан специальный еженедельник – календарь, в который были включены такие статьи, как « Важность роли персонала пенитенциарных учреждений», «Методика и техника индивидуальной беседы с осужденными», «Психологические особенности осужденных, обусловленные их возрастом и полом» и другие. Помимо этого, предлагался список литературы, с помощью которой можно найти дополнительный материал, а также список документальных и художественных фильмов, которые могли бы помочь в работе.

Статистические данные за 2003-2013 гг.

Таблица 2

Обучающие программы для сотрудников	Кол-во участников
«Методы работы с взрослыми»	25
«Пропаганда здорового образа жизни»	20
Для преподавателей: «Основные направления Образования Взрослых в пенитенциарной системе»	14
«Основы пенитенциарной психологии. Психологические особенности осужденных »	39
«Основы компьютерной грамотности»	50
Для сотрудников отделов по воспитательной работе: «Особенности Образования Взрослых в системе исполнения наказания»	20
Для психологов пенитенциарной системы: «Основы пенитенциарной психологии. Психологические особенности осуждённых»	24
Учебная поездка для руководителей пенитенциарных учреждений по обмену опытом в Германию в Федеральную землю Бранденбурга.	5
Для психологов пенитенциарной системы: «Современные методы диагностики и коррекции психо-эмоционального состояния осужденных	24
Для сотрудников отделов по воспитательной работе, руководителей служб: « Профессионально-этические принципы и нормы в служебной деятельности сотрудников пенитенциарной системы»	21
Итого:	242

Уроки, которые мы извлекли:

12. Обязательно параллельно работать с персоналом (не только с офицерами, но и преподавателями школ или училищ, если они есть). Не забывать поздравлять с праздниками.
13. В работе с офицерами и преподавателями начинать с «мягких тем», например основ андрагогики, пенитенциарной психологии, особенностей работы с разными целевыми группами, постепенно усложняя темы и процесс обучения.
14. Проводить обучение вне пределов учреждений, тогда сотрудники ведут себя более расковано.
15. Если в стране есть учебные заведения, которые готовят персонал для пенитенциарной системы, постараться использовать и этот ресурс.

Эффективность проводимой деятельности в пенитенциарной системе оценивается тем, как складывается жизнь бывшего осуждённого



Повышение квалификации персонала учреждений на тему Профессиональная этика

после освобождения. Хорошо известно, что отбывание наказания в виде лишения свободы связано с рядом негативных факторов, которые затрудняют социальную адаптацию в общество: чем больше срок, тем сложнее идет этот процесс. Жизнь меняется настолько быстро, что люди, пробывшие несколько лет в заключении, при освобождении фактически попадают в совершенно новую среду: с новыми законами, другим уровнем жизни, изменившимися социальными ценностями. Есть еще одна проблема – за время пребывания в местах исполнения наказания человек приобретает некоторую социальную инфантильность – работу искать не надо, зарабатывать на питание и одежду тоже не приходится, любые проблемы решаются с помощью администрации учреждения. Отсюда низкая мотивация на обращение за помощью; плохие коммуникативные навыки и страх перед принятием решений и перед обращением в какие-либо офи-

циальные структуры; низкая информированность о доступных видах помощи; отсутствие навыков обращения за помощью.

В 2012 г. одна из освободившихся женщин показала возможности работы с этой целевой группой, выиграв в конкурсе малых грантов, объявленном Филиалом DVV. Благодаря ее инициативе и хорошему знанию ситуации, были проведены семинары для освободившихся женщин под общим названием «Жизнь продолжается», с вовлечением юристов, психологов, представителей государственных структур (Центров социальной адаптации, Министерства труда и социальной защиты населения) и органов местного самоуправления. Во время проведения встреч участницам было предложено назвать проблемы, с которыми они столкнулись сразу после освобождения. Среди проблем были названы: прописка по предыдущему месту жительства, оформление и получение документов, получение бесплатной юридической консультации и медицинской помощи, ограничения из-за невозможности работать по профессии, низкая заработная плата, психологические проблемы, связанные с неприятием факта отбывания наказания со стороны родственников и знакомых, невозможность помогать семье из-за отсутствия работы. Некоторые женщины поделились своим успешным опытом решения проблем. Основной вывод, к которому пришли участники – подготовку к освобождению необходимо начинать с первого дня отбывания наказания, а не за несколько месяцев до освобождения. После освобождения люди должны знать, в какие «двери можно постучать за помощью». Эта работа должна быть системной и в нее должны быть вовлечены как общественные организации, так и государственные структуры.

В 2013-2014 г.г. эту идею подхватила одна из негосударственных некоммерческих организаций и организовала программу «Социальное бюро» по психологическому, медицинскому и юридическому сопровождению освободившихся женщин, активно вовлекая в процесс реализации проекта представителей государственных структур, органов самоуправления, комитета женщин, без которых решение многих проблем невозможно.

Уроки, которые мы извлекли:

16. Более активно вовлекать в освещение проекта представителей СМИ, хотя внимательно следить за качественной подачей материала.
17. Проводить больше открытых мероприятий (круглые столы, выставки...), чтобы привлечь внимание к существующим проблемам новых стейкхолдеров.

18. Использовать любую возможность, чтобы озвучивать проблемы на государственном уровне.

Заключение

Учреждения по исполнению наказаний в разных странах имеют разноплановый и неоднозначный опыт профессиональной подготовки осуждённых. Но не вызывает сомнения, что процесс обучения даёт дополнительную возможность для осуждённых сохранить себя в условиях изоляции от общества, способствует развитию способностей и трудовых навыков и снижению антисоциальных действий со стороны обучающихся, увеличению перспектив успешной ре-социализации, а значит – снижению вероятности рецидива.

Резолюция 1990/20 Экономического и социального совета ООН:

- «(а) образование в тюрьме должно быть направлено на развитие полноценной личности в целом, с учетом уровня социальной, экономической и культурной подготовки заключенных;
- (б) все заключенные должны иметь доступ к образованию, включая программы обучения грамоте, базовое образование, профессиональную подготовку, занятия творчеством, религиозную и культурную деятельность, физическое воспитание и спорт, общественное воспитание, высшее образование и библиотечное обслуживание.»

Но пенитенциарная система должна ещё решить несколько важных проблем, связанных с увеличением разнообразия профессий, развитием производства, введением в курсы профессиональной подготовки блоков по обучению жизненным навыкам, повышением эффективности работы по профориентации, переоснащением учебных классов и производственных мастерских.

Основные принципы обращения с заключенными, Принцип 8:

«Необходимо создавать условия, дающие заключенным возможность заниматься полезным вознаграждаемым трудом, что облегчит их реинтеграцию на рынке рабочей силы их стран и обяжет их оказывать финансовую помощь своим семьям и родственникам».

Обучение – это центральный элемент в системе социальной реабилитации осуждённых. В учебных программах для осуждённых необходимо учитывать специфическую особенность каждого человека,

предоставлять возможность для общего культурного развития. Ведь, как правило, после освобождения они сталкиваются с проблемой трудоустройства, а в пенитенциарных учреждениях сказывается оторванность от привычного образа жизни, отсутствие жизненных перспектив и возможности что-либо изменить. Повышение социального статуса любого человека – осуждённого, освободившегося влечет за собой изменение манеры поведения, формирует уверенность в своих силах, а самое главное, ведет к пониманию того, что его или ее усилия обязательно приведут к успеху, и в поиске работы, и в решении жизненно важных задач.

Ссылки

Организация Объединённых Наций (1955 г.): Минимальные стандартные правила обращения с заключенными. Доступно на: http://www.un.org/ru/documents/decl_conv/conventions/prison.shtml

Организация Объединённых Наций (1990): Основные принципы обращения с заключенными. Принята и провозглашена резолюцией Генеральной Ассамблеи 45/111 от 14 декабря 1990 года. Доступно на: http://www.un.org/ru/documents/decl_conv/conventions/prisoners_treatment.shtml

Экономический и Социальный Совет ООН (1990): Образование в тюрьме. Резолюция 1990/20 от 24 мая 1990. Доступно на: <http://daccess-dds-ny.un.org/doc/RESOLUTION/GEN/NR0/692/52/IMG/NR069252.pdf?OpenElement>

Надежда Романенко

Образование для взрослых в пенитенциарной системе: Шанс для лучшего будущего. Опыт Кыргызстана

В данной статье описана настоящая ситуация и проблемы в области профессионального образования в профессиональных училищах исправительных учреждений Кыргызстана, а также опыт работы DVV International по повышению качества профессионального образования в профессиональных училищах трёх исправительных учреждений через улучшение условий для обучения. Эта деятельность включает в себя ремонт мастерских и учебных классов, установку учебного и профессионального оборудования, обеспечение учебными материалами и пособиями, а также укрепление потенциала педагогического состава профессиональных училищ в области методов обучения, разработки учебных программ, и материалов и современных технологий производства.

«Учиться никогда не поздно. Мне очень хотелось попасть в проект ШАНС. Я даже не представляю, как бы я сейчас себя чувствовала, если бы меня не взяли в проект»

Осужденная, участница проекта

Статья 32 Конституции Кыргызской Республики гарантирует право каждого гражданина на образование и в том числе, осужденного. Статья 80 Уголовно-Исполнительного кодекса Кыргызской Республики гласит: «В исправительных учреждениях организуется обязательное начальное профессиональное образование или профессиональная подготовка осужденных, не имеющих профессии (специальности), по которой осужденный может работать в данном учреждении и после освобождения из него». «Отношение осужденных к получению начального профессионального образования и профессиональной подготовки учитывается при определении степени их исправления».

Пенитенциарная система Кыргызской Республики с 2002 года находится в ведении Министерства Юстиции, непосредственно Государственной Системы Исполнения Наказаний (ГСИН) при Правительстве Кыргызской Республики.

В ГСИН находится 31 самостоятельное учреждение: *11 исправительных учреждений, 15 колоний-поселений*, являющихся учреждениями открытого типа с проживанием общежитиях, *5 следственных изоляторов (СИЗО)*.

В системе профессионально-технического образования при исправительных учреждениях Государственной Службы Исполнения Наказаний находится 6 профессионально-технических училищ, которые являются учреждениями народного образования и обеспечивают обучение осужденных новым навыкам и профессиям. На территориях учреждений осуществляется производство по нескольким направлениям, где осужденные обеспечиваются работой. Общий контингент обучающихся составляет 1307 человек, что составляет 13,5% от общего числа осуждённых, из них 7,5% женщин.

Пенитенциарная система в Кыргызской Республике сталкивается с тем же комплексом проблем, с которыми сталкиваются аналогичные ведомства в стране, пришедшие в упадок после развала Советского Союза. Среди них низкая материальная обеспеченность, сложность с разделением и контролем тюремного населения, неполнота камер содержания, недостаточное обучение тюремного

персонала в соответствии с требованиями современной и либеральной пенитенциарной системы.

Персонал пенитенциарных учреждений и профессионально-технических училищ не имеет почти никакого доступа к дальнейшему повышению квалификации из-за отсутствия финансирования, выделенного для системы. Ограниченный доступ осужденных к обучению обусловлен слабой материальной базой этих учебных заведений – устаревшим оборудованием и ветхими помещениями, недостатком учебных пособий и материалов, а также использованием устаревших методов и подходов в обучении.

Начальное профессиональное образование в учреждениях требует реформирования, и должно быть ориентировано на практическую подготовку осужденного. Отсутствие квалифицированных специальностей у осужденных является одним из криминогенных факторов их асоциального поведения. Имея низкую квалификацию, освободившийся может найти только низкооплачиваемую работу. Соответственно осужденный встаёт на путь совершения повторных преступлений, чтобы избежать себя от поиска на существование честным трудом и получает бесплатное жильё, питание, коммунальные, медицинские и другие услуги от государства в условиях заключения.

Получение профессионального образования является одним из направлений деятельности уголовно-исполнительной системы и заложено в национальную программу реформирования пенитенциарной системы Кыргызской Республики до 2015 года «Умут-2». Программа содержит комплекс мер по совершенствованию системы с участием различных заинтересованных ведомств и структур, а также международных организаций. Одной из мер, предусмотренной в программе, является «Организация обучения в профессиональных училищах исправительных учреждений специальностям, востребованным на рынке труда».

Институт по международному сотрудничеству Немецкой Ассоциации Народных Университетов (DVV International) в партнерстве с Кыргызской Ассоциацией Образования Взрослых (КАОВ) в течение 18 месяцев реализовывал финансируемый ЕС проект «ШАНС. Образование взрослых в пенитенциарной системе: шанс на лучшее будущее» в 3 пенитенциарных учреждениях Чуйской области Кыргызстана.

Проект был направлен на содействие либерализации процессов пенитенциарной системы в Кыргызской Республике через поддержку процесса социальной ре-интеграции осужденных с помощью профессиональной подготовки, обучения жизненным навыкам, укрепле-

ние кадрового потенциала в пилотных исправительных учреждениях и профессиональных училищах, а также на укрепление инфраструктуры.

Проект был имплементирован в 2 пилотных профессионально-технических училищах в 3 учреждениях и направлен на повышение качества профессионального уровня преподавателей и мастеров производственного обучения, ремонт помещений, а также установку современного оборудования для практической подготовки осужденных – участников курсов. Профессиональное обучение лиц, отбывающих наказание, было организовано по тем профессиям, которые востребованы как в учреждениях, где есть производственные участки, так и после освобождения: «Электромонтер по ремонту и обслуживанию электрооборудования», «Обжиг кирпича», «Швея, оператор швейного оборудования», «Электро – сварщик», «Пекарь-кондитер». Эти профессии были выбраны в связи с тем, что получив профессию на курсах профессионального обучения, осужденные стали работать на производстве в учреждениях. За свою работу, осужденные получают заработную плату, которая зачисляется на их личные счета. После освобождения они будут иметь возможность быстрее найти работу, а значит и быстрее адаптироваться в обществе.

«За полгода я привык учиться. Утром встаю и знаю, что надо идти в училище, прихожу, учусь, варю металл. Можно даже сказать от преступного мира отдыхаю. Этот проект – реальный шанс на новую жизнь для каждого из нас!»

Осужденный

«А я и не хочу тратить заработанные средства. Пусть все деньги копятся, когда выйду на свободу, у меня будет стартовый капитал для жизни.»

Осужденный

«Теперь я профессионал, на свободе я займусь швейным делом. Это мой шанс!»

Осужденная

«Это реальный шанс для каждого из нас. Раньше дни тянулись, а теперь летят, мы чувствуем поддержку, можно даже сказать веру в нас. Когда только шли, была какая-то неуверенность, а вдруг не сможем, а вдруг не получится! Но все сомнения в прошлом, теперь мы специалисты с профессиями и сертификатами!»

Осужденная



Результаты профессиональных курсов по шитью



Курс по жизненным навыкам, который был важной составляющей частью профессиональных курсов



Профессиональное обучение по специальности Электрик. Теоретическая часть

Тренинги по развитию жизненных навыков позволили осужденным лучше адаптироваться к новым условиям жизни в местах исполнения наказания, а также лучше и быстрее ре-интегрироваться в общество после освобождения. В шести тренингах, состоящих из 5 модулей каждый, приняли участие 90 человек. Предлагаемые темы: «Неконфликтная коммуникация», «Права и законы», «Управление собой», «Здоровый образ жизни», «Арт- терапия».

«Проект задействует людей, которые не работают здесь нигде. Благодаря психологам, которые проводили тренинги, мы стали ещё и юридически подкованными.»

Осужденный

В рамках проекта потенциал ПТУ был намного улучшен:

- 13 классов для теоретической подготовки и практических занятий были отремонтированы, новое современное оборудование установлено;

- повысился профессиональный уровень преподавателей и мастеров производственного обучения. Они прошли курс повышения квалификации по следующим темам: «Разработка модульных программ обучения», «Разработка учебных материалов», «Методы обучения взрослых», «Современные технологии производства».

Психологи и социальные работники пенитенциарных учреждений прошли повышение квалификации по основам пенитенциарной психологии. Они были обеспечены методологией, инструментами работы с работой с осужденными.

«Я понял, что я раньше относился к НПО предвзято. Проект ШАНС заставил меня по-другому взглянуть на роль неправительственных организаций в Кыргызстане.»

Администрация ИУ

«Для ГСИН такой проект впервые. Вообще впервые в Кыргызстане мы бесплатно получили отремонтированные и оборудованные профессиональные училища, мастерские и учебные классы, обученных мастеров, тренеров и инструкторов, модули обучения, учитывающие новые подходы обучения осужденных. Раньше даже мы не знали об интерактивных методах обучения, с использованием творческих подходов, методов обучения через творчество. Раньше профобучение для осужденных было платным.»

Член наблюдательного совета

«Если бы я была руководителем ГСИН, я внедрила бы проект во все учреждения, увеличила бы количество специальностей по профобучению.»

Начальник отряда.

Устойчивости действий проекта будут способствовать:

- 20 подготовленных преподавателей/мастеров производственного обучения
- 6 разработанных модулей учебных программ /опытных учебных планов по следующим профессиям: 1) «Обжигальщик кирпича», 2) «Электросварщик», 3) «Швея, оператор швейного оборудования», 4) «Швея-раскройщик, оператор швейного оборудования», 5) «Пекарь-кондитер», 6) «Электромонтёр по ремонту и обслуживанию электрических машин и оборудования».

- 8 проведённых курсов профессионального обучения осужденных:
 - 64 осужденных прошедших тренинги по профессиональному обучению
 - 90 осужденных прошли тренинги по жизненным навыкам
 - 7 обученных психологов и социальных работников

На заключительном заседании Наблюдательного совета проекта все партнеры обсудили итоги проекта и разработали следующие рекомендации для развития профессионального образования в пенитенциарных учреждениях:

1. Уменьшить продолжительность курсов профессиональной подготовки и организовывать предпочтительно краткосрочные курсы профессиональной подготовки в пенитенциарных учреждениях, не дольше, чем 3-4 месяца.
2. Укреплять инфраструктуру в пенитенциарных учреждениях для обучения и другим профессиям, не только по пилотным.
3. Организовывать регулярные учебные программы по развитию жизненных навыков.
4. Разработать механизмы сотрудничества Агентства профессионального образования и ГСИН.
5. Организовывать повышение квалификации для преподавателей/мастеров производственного обучения на регулярной основе, используя современные методы обучения и оборудование.
6. Разнообразить перечень профессий, преподаваемых в профессионально-технических училищах в исправительных учреждениях, в соответствии с потребностями учреждений потребностей и рынка труда.

«Проект закончился, я думаю, что было бы полезно сделать максимальное освещение о результатах проекта в СМИ, в самих учреждениях. Это уникальный проект, способствующий гуманизации, либерализации пенитенциарной системы с помощью образования взрослых.»

Ключевой респондент

Усилия гражданского сектора в сфере реализации социально-экономических и культурных прав осужденных и бывших осужденных в Таджикистане

Доступ к образованию, включая программы профессионального, гражданского образования и личностного роста очень ограничен в исправительных учреждениях Республики Таджикистан. Предложений существующих общеобразовательных и профессиональных учреждений не достаточно для получения гарантированного законодательством среднего образования и надлежащего профессионального обучения. Так, большинство осужденных не имеют доступа к профессионально-техническому образованию, гарантируемого Законом Республики Таджикистан «Об образовании» (статья 39). Данная статья описывает инициативы, осуществляемые организациями гражданского общества в сфере реализации основных прав человека, в частности женщин осужденных в исправительном учреждении в Таджикистане посредством укрепления потенциала персонала исправительных учреждений и преподавателей образования взрослых по предоставлению образовательных программ для осужденных и освободившихся в 4 городах Таджикистана.

Таджикистан подписал и ратифицировал Международный пакт о социальных, экономических и культурных правах, который признает право каждого человека на самоопределение, включая право на «свободное определение своих политических взглядов», преследование собственных экономических, социальных и культурных целей, и управление и распоряжение собственными ресурсами. Данные права являются неотъемлемым условием человеческой жизни. Они не являются ни привилегиями, ни даром, полученным по прихоти правителя или власти, их нельзя лишить по произволу, в них нельзя отказать и нельзя отнять из-за того, что человек совершил преступление и лишен свободы. Осужденные, находящиеся в местах исполнения наказания не должны быть оторваны от перемен, которые происходят в обществе, должны чувствовать свою сопричастность. Иначе это может привести к чувству отчужденности, озлобленности и агрессии к обществу после освобождения.

В настоящее время государство имеет в своем распоряжении 19 пенитенциарных учреждений, известные сложными условиями, недостаточным питанием, перенаселенностью и низким уровнем производства. Министерство юстиции РТ ограничивает доступ к местам заключения представителям международного сообщества и гражданского общества, стремящихся расследовать жалобы относительно жестокого обращения или условий содержания. Согласно Отчету¹ Harm Reduction International 70% женщин заключенных были осуждены за преступления, связанные с незаконным оборотом наркотиков. К самым значительным правонарушениям в исправительных учреждениях относятся пытки и насилие над заключенными, насилие и дискриминация, жестокое обращение и опасные для жизни условия.

Еще в 2002-2004 годах Общественная организация «Бюро по правам человека и соблюдению законности» (БПЧ) Республики Таджикистан реализовала программу «Соблюдение прав человека в закрытых учреждениях». Программа включала в себя проведение мониторинга, разработку и проведение образовательных, правовых и просветительских мероприятий в закрытых учреждениях пенитенциарной системы. Мониторинг состояния соблюдения прав лиц, лишенных свободы, проведенный в 2002-2003гг. при поддержке Швейцарского офиса по сотрудничеству и при содействии Управления Исправительных дел (УИД) МВД Республики Таджикистан, охватывал колонии общего, строгого и усиленного режима в стране.

1/ 2012 Отчет Harm Reduction International за 2012г. по данным собранным из 51 Европейской и Центрально-азиатской страны. <http://bit.ly/WAOle>

В ходе мониторинга проводились беседы с осужденными и сотрудниками. Ответы сотрудников исправительных учреждений о правах и обязанностях осужденных, их родственников существенно отличались друг от друга в зависимости от того, принимали они участие на различных тренингах и семинарах, посвященных пенитенциарной системе, или нет. Стало очевидным, что сотрудники учреждений нуждаются в повышении квалификации, тренингах, в том числе и по обучению международным стандартам по правам человека. При проведении мониторинга интервьюеры БПЧ отметили, что в исправительных учреждениях есть условия для проведения учебных образовательных семинаров для осужденных, оборудованы учебные классы, хотя учебный процесс оставлял желать лучшего.

К сожалению, начиная с 2004 года, представители гражданского общества Таджикистана имели ограниченный доступ к местам исполнения наказания для проведения независимого мониторинга, хотя Кодекс исполнения уголовных наказаний и предусматривает нормы взаимодействия органов системы исполнения наказаний с общественными организациями.

Поэтому особенно значимым является тот факт, что Представительство DVV International в Республике Таджикистан в сотрудничестве с Главным управлением исполнения уголовного наказания Министерства юстиции РТ разработало и в 2014г. начало реализацию проекта «SECRET: Социально-экономические и культурные права осужденных и бывших осужденных в Таджикистане». При подготовке к проекту были учтены требования национального законодательства, международных документов, ратифицированных Республикой Таджикистан.

Проект, осуществляемый с участием двух местных партнеров – ОО «Бюро по правам человека и соблюдению законности» и ОО «Джахон», направлен на реализацию социальных, экономических и культурных прав самых социально-незащищенных групп населения – женщин осужденных и бывших осужденных, как женщин, так и мужчин. Проект рассчитан на два года и поддерживается Европейской Комиссией (75%) и Немецким Федеральным Министерством экономического сотрудничества и развития (25%).

Мероприятия проекта осуществляются в г. Нурек (в колонии №3 для женщин), а также в городах Душанбе, Хорог, Худжанд и Курган-тюбе (работа с бывшими осужденными). Роль DVV International заключается в усилении материально-технического потенциала женского исправительного учреждения, повышении человеческого и институционального потенциала ГУИУН МЮ РТ, и двух местных партнеров.



Обучение преподавателей учреждений в Душанбе, 2014 год

Проект начался с пресс-конференции, на которую были приглашены журналисты, представители ЕК Республики Таджикистан и были озвучены цели и задачи проекта. Вторым мероприятием проекта стал тренинг «Национальные и международные стандарты в пенитенциарной системе» для сотрудников исправительных учреждений республики. Была разработана программа, которая включала обзор опыта работы в пенитенциарной системе других стран (опыт подобных проектов в Узбекистане, Кыргызстане и Германии), изучение и анализ международных документов, регулирующих работу пенитенциарной системы, гарантирующих основные права и свободы не только осужденных, но и сотрудников пенитенциарных учреждений, проведен анализ соответствия национального законодательства Республики Таджикистан с международными стандартами. Один из основных выводов, который сделали участники тренинга – слабая профессиональная, правовая подготовка сотрудника ведет его к



Обучение персонала учреждений по Международным стандартам содержания осужденных

использованию силовых методов: домогательства, насилие, угрозы, и другие незаконные меры.

Роль партнеров в проекте очень важна. ОО «Джахон» проводит исследование «Доступность и наличие возможностей для образования – основного права человека в пенитенциарной системе в Республике Таджикистан», результаты которого будут обсуждаться на круглом столе с приглашением всех заинтересованных сторон.

По итогам оценки в исправительном учреждении для 150 женщин будут организованы 16 краткосрочных профессиональных курсов по 4 профессиям. Учитывая специфику работы в учреждениях по исполнению уголовных наказаний, планируется проведение ТОТ, коучинг для мастеров производственного обучения и преподавателей профессиональных курсов по основам андрагогики, методологии обучения взрослых. Важным элементом становится организация тренингов по гражданскому образованию и личностному развитию

для осужденных женщин. Помимо этого, в учреждении планируется организовать комплекс мероприятий «Дни Образования».

В процессе реализации проекта ОО «Бюро по правам человека и соблюдению законности» проводит исследование среди 150 респондентов (бывших осужденных) с целью определения основных проблем и трудностей, с которыми они сталкиваются. Методология исследования включает в себя интервью с бывшими осужденными и их родственниками; органами местного самоуправления, взаимодействующими с данной целевой группой; организациями гражданского общества, и группами, вовлеченными в ре-интеграцию бывших осужденных. По итогам предполагается проведение презентации результатов отчета, что будет способствовать налаживанию конструктивного диалога по предложенным рекомендациям с целью рассмотрения текущих проблем, с которыми сталкиваются бывшие осужденные после освобождения. Ожидается, что участниками мероприятия станут официальные лица из Министерства труда, миграции и занятости РТ, Министерства юстиции РТ, ГУИУН, парламентарии, а также представители международных и неправительственных организаций. Данный отчет будет широко распространён среди СМИ и других заинтересованных сторон и организаций

Для бывших осужденных ОО «Бюро по правам человека и соблюдению законности» готовит две публикации, включающие практические рекомендации, как защитить и применить свои законные права согласно существующему национальному законодательству, что поможет лучше ре-интегрироваться в общество, и избежать злоупотребления их правами. Руководство по социальной адаптации и возможностям профессионального развития предназначено для поддержки недавно освобожденных, чтобы восстановить их социальные связи, найти рабочие места и изыскать возможности для дальнейшего профессионального развития, применить их право на труд и эффективно использовать социальные пособия, выдаваемые государством. Второе руководство разрабатывается в сотрудничестве с государственным предприятием – Центром обучения взрослых Таджикистана (ЦОВТ), которое готово оказывать содействие в предоставлении оплачиваемых или льготных услуг со стороны Центра занятости профессиональных курсов для целевой группы.

Одна из главных задач общественных организаций, участвующих в проекте, это оказание юридической помощи освобожденным из мест исполнения наказания в пяти правовых приемных, которые созданы в гг. Душанбе, Худжанд, Курган-Тюбе и Хорог. Юридические консультации охватывают такие сферы, как жилищные и трудовые права, социальные пособия для освобожденных и безработных, семейные

отношения. В случае необходимости юристы будут выступать в качестве адвокатов, чтобы представлять интересы или оказывать юридическую поддержку бывшим осужденным в судебных процессах. В рамках проекта работают психологи, которые, оказывают услуги по ре-интеграции недавно освободившихся, проводят соответствующие семинары по личностному развитию.

Хотелось бы верить, что проект поможет в решении существующих проблем относительно доступа осужденных к образовательным курсам и программам личностного роста, возможностями безболезненной интеграции освободившихся в общество, а также внесет вклад в развитие и укрепление демократии, верховенства закона, основных прав и свобод в Республике Таджикистан.

Нина Кекух, Галина Веремейчик

Беларусь: от опыта пилотных проектов к системным действиям

В статье представлен опыт и результаты проекта «Образование взрослых для ре-социализации и профессионализации в исправительных учреждениях Гомельской области», реализуемых Гомельским областным общественным объединением при поддержке Представительства DVV International в Республике Беларусь в течение 2010-2013 годов. Помимо описания этапов проекта, образовательных курсов и инструментов оценки результатов, представлены также перспективы развития образования взрослых в пенитенциарной системе Республики Беларусь.

«Образование в пенитенциарном учреждении должно иметь место, поскольку оно необходимо, чтобы уничтожить тот умственный мрак, в котором порок и преступление скрывают свои глубокие корни...»

С.В.Познышев

На сегодняшний день на территории Республики Беларусь функционируют 20 исправительных колоний, 3 тюрьмы, 50 исправительных учреждений открытого типа, 9 арестных домов, в которых отбывают наказание осужденные к аресту. По данным Международного центра тюремных исследований на период 2008-2012 гг. Республика Беларусь занимала 11 место в мире по количеству осужденных (438 на 100 000 человек¹). Несмотря на то, что в 2012 году наметилось некоторое снижение (335 человек на 01.10.2012), общее количество продолжает оставаться высоким и превышает показатели многих европейских стран. Кроме того, специалисты отмечают высокий уровень рецидивной преступности. «... По данным 2010-2011 годов, более 60% всех лиц, осужденных за совершение преступлений, ранее привлекались к уголовной ответственности. ... за грабеж осуждается около 74% лиц, к которым ранее применялись уголовные наказания, за разбой – 73%, за кражу – 67%, за вымогательство – 65%. Показатели рецидива по осужденным за насильственные преступления выглядят следующим образом: за умышленное причинение тяжких телесных повреждений осуждено 49% лиц, которые ранее осуждались за совершение преступлений, за изнасилование – 59%, за хулиганство – 42%. Значительная доля лиц также осуждается повторно за уклонение от содержания детей.» (Красиков, Пастушеня 2012: 14)

В соответствии с действующим законодательством Республики Беларусь на уголовно-исполнительную систему возлагается не только осуществление непосредственного исполнения наказания, но и принятие ряда воспитательных мер для социализации человека, отбывающего наказание, прежде чем он вернется в общество. Основными нормативными документами, регламентирующими получение общего базового (среднего) и профессионально-технического образования осужденными, являются Уголовно-исполнительный кодекс РБ, кодекс РБ «Об образовании».

^{1/} <http://www.prisonstudies.org/country/belarus>

Для получения общего базового, общего среднего образования в исправительных учреждениях созданы и функционируют 5 вечерних общеобразовательных школ. Помимо этого работает 21 профессионально-техническое училище, где проходят обучение по 28 рабочим специальностям: сварщик, тракторист, стропальщик, токарь, фрезеровщик, швея и т.д. Учебный процесс контролируется органами Министерства образования, и по окончании обучения осужденные получают документы об образовании государственного образца.

Кроме того, предусмотрена воспитательная работа с осужденными, которая начинается с первого дня пребывания в исправительном учреждении и проводится ежедневно: индивидуальные беседы, лекции, диспуты, викторины, спортивные мероприятия, видео- и радиопередачи, готовится индивидуальная программа исправления осужденного с учетом рекомендаций психолога. Таким образом, и воспитательная работа, и обеспечение условий для получения профессионального образования в исправительном учреждении направлены не только на нейтрализацию криминогенных склонностей, но и на то, чтобы вернуть в социум человека, уверенного, что он еще сможет найти свое место в жизни.

Образование как одно из основных средств исправления имеет большой потенциал для формирования у осужденных готовности к ведению правопослушного образа жизни после освобождения. Поэтому важно создавать условия не только для получения базового, общего и профессионально-технического образования, но и для дополнительного (формального и неформального) образования.

В 2009 году представительством DVV International совместно с Гомельским областным общественным объединением «Социальные проекты» были проведены консультации с потенциальными партнерами – Юридической клиникой Гомельского университета им. Ф.Скорины, Управлением Департамента исполнения наказаний по Гомельской области и рядом исправительных учреждений региона. Основной целью было сформировать команду по продвижению идей обучения на протяжении всей жизни в пенитенциарной системе и подготовить пилотный проект по апробации согласованных подходов к организации обучения в исправительных учреждениях. Совместными усилиями был подготовлен проект «Образование взрослых для ре-социализации и профессионализации в исправительных учреждениях Гомельской области».

Из опыта проекта «Образование взрослых для ре-социализации и профессионализации в исправительных учреждениях Гомельской области»

Проект реализовывался в период 2010–2013 гг. на базе двух пени-тенциарных учреждений Гомеля: исправительная колония (ИК) № 4 и исправительное учреждение открытого типа (ИУОТ) № 17.

В женской исправительной колонии №4 (ИК 4) содержится около 2000 женщин, отбывающих наказание за различные преступления: от краж до более тяжких преступлений. В колонии есть участок для несовершеннолетних девочек, а также единственный в пени-тенциарной системе Беларуси дом для детей осужденных матерей, которые находятся с матерью до 3-х лет и затем передаются родственникам, либо в детский дом.

Так как Уголовно-исполнительным кодексом предусмотрено обязательное привлечение к труду осужденных к лишению свободы в ИК 4 – имеется швейная фабрика, на которой работает большинство осужденных женщин.

ИУОТ №17 было вовлечено в проект двумя годами позже (с 2012 г.). В нем находится около 300 мужчин, отбывающих наказание в виде ограничения свободы, а также осужденные, которым ограничение свободы назначено в порядке замены наказания более мягким наказанием. В основном осужденные этого исправительного учреждения работают на предприятиях города.

Структура проекта включала в себя три основных блока: изучение потребностей осужденных, разработку и проведение обучающих мероприятий, анализ социальных эффектов от реализации образовательных программ для осужденных женщин и мужчин.

ЭТАП 1. Изучение потребностей и организационно-техническая подготовка

Данный этап состоял из нескольких компонентов:

- а) Изучение запроса со стороны осужденных – потенциальных участников образовательных программ. Для изучения потребностей была разработана анкета, которая при содействии администраций была распространена в двух исправительных учреждениях. Всего заполнили анкеты 247 осужденных женщин и 87 осужденных мужчин.

Как показало анкетирование тематические предпочтения осужденных мужчин и женщин фокусировались в первую очередь на проблемах межличностного общения: преодоление конфликтов и бесконфликтное поведение, управление эмоциями, взаимоотношения с другими (семья, друзья, коллеги, работодатель) и преодоления социальных девиаций (например, алкогольно-наркотической зависимости).

100 % анкетированных осужденных отметили необходимость в овладении знаниями и навыками по компьютерной грамотности, аргументируя это тем, что современная жизнь без знания компьютера лишает многих возможностей, в том числе – равноправного общения с окружением. Кроме того, осужденные продемонстрировали потребность в овладении профессиями актуальными на рынке труда: мастер по маникюру-педикюру, массажист, парикмахер, повар, слесарь-автомеханик, строитель и др.

- б) Обсуждение со специалистами исправительных учреждений тем и содержания образовательных программ, организационных вопросов (длительность курсов, регулярность, время и место проведения занятий).
- в) Мотивационные мероприятия: реклама образовательных программ для осужденных женщин через внутреннюю студию кабельного телевидения «Вектор», индивидуальные беседы сотрудников исправительных учреждений с потенциальными участниками образовательных программ, общие информационные встречи с осужденными.
- г) Подбор преподавателей, которые должны были обладать рядом компетенций: владеть различными формами работы со взрослыми (андрагогика), обладать уверенностью в своих силах, постоянно повышать свою квалификацию, уметь быстро реагировать на проблемы (конфликты) и вовремя их решать, быть креативными, а также учитывать в своей работе особенности участников.
- д) Формирование групп с учетом гендерных особенностей, социального статуса, возраста и уровня обучаемых. Например, в программу социально-психологического сопровождения в исправительном учреждении открытого типа приглашались мужчины, неоднократно нарушавшие установленный порядок отбывания наказания, и лица, требующие повышенного внимания (потенциальные нарушители). Степень социальной адаптации участников целевой группы оценивалась как недостаточная, а уровень криминальной зараженности отмечался как достаточно высокий. Это выражалось не только в нарушении режимных требований, но и в отсутствии постоянного места работы, нежелании реставрировать старые и налаживать



Курсы маникюра и педикюра для осужденных женщин

новые социально-полезные связи. В женской исправительной колонии формировались учебные группы, в состав которых входили осужденные женщины, у которых оставалось 6-8 месяцев до окончания срока отбывания наказания. Основным принципом отбора участников образовательных курсов в обоих учреждениях был принцип добровольности.

ЭТАП 2. Разработка и внедрение образовательных программ.

Обучение рассматривалось командой проекта, прежде всего, как способ социальной реабилитации осужденных. При этом к числу важнейших задач причислялись: повышение образовательного уровня участников, приобретение социальных навыков и умений, под-

держка социально-полезных связей осужденных в период отбывания наказания и оказание им помощи в подготовке к освобождению.

Для осужденных женщин, содержащихся в ИК-4, были разработаны и реализованы следующие образовательные курсы:

Название курса	Количество часов	Количество участников
Курс социально-психологической поддержки: «Позитивный подход. Путь к здоровой жизни», «Адаптация к свободе и уроки обиды», «Уверенность и неуверенность. Как справляться со стрессовыми ситуациями», «Психологический климат в коллективе», «Особенности взаимоотношений в семье», «Учимся правильно конфликтовать», «Агрессия. Откуда она берется? Что за этим стоит? Как реагировать?», «Влияние внутренних установок человека на поведение в конфликтных и стрессовых ситуациях»	32 часа	прошли обучение в рамках курса социально-психологической поддержки – 39 женщин;
Правовые занятия (семинары – тренинги): «Работа за рубежом – зона риска», «Я и мое жилье», «Как составить надзорную жалобу», «Помилование», «Трудоустройство», «Социальные права осужденных», «Социальные и имущественные права осужденных»	32 часа	правовую помощь получили – 58 женщин
Компьютерные курсы	32 часа	обучились 35 человек
Школа народных ремесел	40 часов	освоили различные техники народного творчества – 67 женщин
Сертифицированные курсы по маникюру	36 часов	10 осужденных женщин получили сертификаты мастера по маникюру

Для мужчин, отбывающих наказание в ИУОТ №17, за 2 года было организовано меньше образовательных программ в связи с разными условиями содержания в учреждениях открытого и закрытого типа, (часть осужденных постоянно была занята на работе вне учреждения).

Название курса	Количество часов	Количество участников
<ul style="list-style-type: none"> • Влияние внутренних установок человека на поведение в конфликтных и стрессовых ситуациях. (разновидности позиций человека: пассивный, уверенный, агрессивный; проявление позиций; анализ собственного поведения и поведения других людей на конкретных примерах). • «Правильная» конфликтология. (умение говорить о своих чувствах; конструктивные способы выражения негативных эмоций; позитивное отношение к себе и к окружению). • Стресс в нашей жизни. (алкоголь как «привычный» способ снятия напряжения; культуральные различия и нормы поведения; причины стрессового напряжения; Альтернативные – неразрушительные способы снятия напряжения и их влияние на организм человека). • Социальная адаптация. (умение налаживать социальные контакты: работодатель, коллеги, соседи, друзья; реальные и нереальные ожидания от социума после освобождения; на что обращают внимание в первую очередь наше окружение; о чем говорят позы и жесты). 	26 часов	прошли обучение в рамках курса 45 мужчин;
Компьютерные курсы	32 часа	обучились 24 человека
Организация музыкально-вокального курса и создание музыкального ансамбля.		12 осужденных мужчин занимаются в музыкальном ансамбле, репетируя регулярно 2-3 раза в неделю

ЭТАП 3. Анализ результатов и социальных эффектов.

Представленный проект может быть охарактеризован как пилотный. Его основной задачей было апробировать подходы и инструменты, сформировать группу поддержки среди профессионального сообщества и широкой общественности, а также совместными усилиями разработать концепцию более масштабных действий по продвижению права на образование в исправительных учреждениях. Соответственно мониторинг и оценка достигаемых результатов были очень важны. Говоря о результатах и социальных эффектах, мы имеем вви-

ду позитивные изменения (социальное развитие, изменение отношения к себе и к своему окружению), которые происходят с участниками образовательных программ во время их пребывания в исправительном учреждении и после освобождения.

Для систематической обратной связи ежегодно были организованы опросы участников обучающих курсов. Они проводились приглашенным внешним социологом, который использовал анкету с тремя блоками вопросов, направленных на изучение

- мнения участников о содержании обучающих программ;
- предложений участников на будущий год;
- мнения о перспективах и проблемах ре-социализации после освобождения.

Так, по итогам опроса 2013 года, 68,4% опрошенных отметили участие в обучающих программах как «очень интересное», 21,1% отметили как «скорее интересное», т.е. почти 90% участников позитивно оценили содержание программ, и абсолютно все участники подтвердили высокую степень удовлетворенности своим участием в обучении.

При этом 55 % опрошенных мужчин и женщин считают самым важным в образовательной программе ее практико-ориентированный характер, хотя достаточно большой процент поддерживает сохранение серьезной теоретической подготовки в программе обучения (38 % мужчин и 26 % женщин). Абсолютное большинство опрошенных мужчин и женщин (80 % и 68 %) убеждено, что важно уделять внимание индивидуальным особенностям слушателей, в том числе при формировании групп и посредством проведения индивидуальных консультаций.

При детальном рассмотрении тематической направленности курсов 63,1 % респондентов – женщин и 38% респондентов-мужчин указали на актуальность приобретения новой профессии и квалификации. Анализ ответов на отдельные вопросы, однако, позволяет сделать вывод, что образование рассматривается осужденными не только как дополнительная гарантия профессиональной востребованности, но и как фактор развития социальных компетенций, повышения статуса и личностной самооценки. Особенно это актуально для женской группы. Так, в числе наиболее полезных тем участники отметили – «Оценка жизненных ситуаций и пути разрешения жизненных проблем» (47,3 %) и «умение налаживать контакты (с работодателями, коллегами) (47,3 %).

Около 47 % женщин и 38 % мужчин подчеркнули важность завершения или продолжения образования, и почти 30% говорили о необходимости организации дополнительной подготовки для поступления в учебное заведение в будущем.

В целом, результаты опроса говорят о высокой заинтересованности осужденных в повышении своего образовательного уровня. Однако, работающие специалисты обращают внимание на «нестабильность» мотивации этой целевой группы. Вероятно, для ее поддержания важно думать о смешанной системе, сочетающей возможность выбора различных курсов с индивидуальным консультированием и набором дополнительных стимулов.

Вторым важным инструментом стало наблюдение за отдельными участниками, которое велось командой проекта, вовлеченными преподавателями, сотрудниками исправительных учреждений.

- Участницы научились понимать природу своих чувств: обиду, агрессию, тревогу, страх и причины негативного отношения родных и знакомых. Поведение осужденных, по словам специалистов ИК, изменилось на более спокойное, бесконфликтное, отмечено их желание заниматься самообразованием. Постепенно у осужденных формируется внутренняя мотивация к обучению, учебная деятельность становится осознанной потребностью в получении новых знаний, навыков, изменении себя.
- Очевидно их стремление к изменению ситуации, к преодолению проблем, к заглаживанию вины. Повысилась их социальная активность – они стали больше участвовать в общественных мероприятиях исправительной колонии.
- Участники программ получили не только теоретические знания, но многие из них начали успешно применять их. Например, одна из осужденных наладила взаимоотношения с мужем и ребенком, избежав развода; другая участница, потерявшая за полгода отца и родную сестру, смогла оказать психологическую поддержку своей матери, используя навыки ведения беседы.

Наблюдение за осужденными мужчинами в ИУОТ №17, которые были вовлечены в обучение, показывает, что в течение учебного периода ими не было допущено ни одного грубого нарушения. Это позволило 5 осужденным из 15 участников программы социально-психологической поддержки 1-го года реализации проекта освободиться досрочно в течение 1-го года, и только 1 человек совершил правонарушение после освобождения. Данный показатель является неплохим результатом, если учесть, что в группу были подобраны сложные участ-

ники – осужденные с большим количеством судимостей, тяжелыми преступлениями и т.д., т.е. вероятность совершения ими повторных правонарушений была очень высокой.

Кроме того, администрацией ИУОТ №18 отмечено значительное снижение конфликтности, стремление к получению общественного признания, что выражается в более ответственном отношении к труду, восстановлении отношений с родными и близкими (в том числе, создание семьи в 3-х случаях).

Специалисты ГООО «Социальные проекты», стараются следить за судьбой участников обучения после их освобождения. В прошлом году удалось взять интервью с 6 участницами образовательных курсов в женской ИК 4: две из них проживают в Минске, 4 – в Гомеле и Гомельской области.

Ирина Н. посещала компьютерные курсы и «школу народных ремесел». По ее словам, все знания и навыки она использует в своей жизни. Сейчас, работая заведующей магазином, она применяет навыки компьютерной грамотности. Ирина с благодарностью вспоминает преподавателя компьютерных курсов, который научил ее работе с такими программами как WORD, EXCEL. А умение делать мягкие игрушки, открытки, различные аксессуары пригодилось ей в общении с ее двумя маленькими детьми. Они с удовольствием проводят время вместе, изготавливая подарки для родных и друзей.

Еще одна участница зарегистрировалась ремесленником, две выпускницы курсов по маникюру после освобождения нашли работу по полученной специальности. Все опрошенные участницы подтвердили необходимость образовательной деятельности во время отбывания наказания, а также высказали мнение, что различные краткосрочные профессиональные курсы расширяют возможности для трудоустройства после освобождения и способствуют налаживанию личной жизненной ситуации.

Перспективы для будущего развития

В ноябре 2012 г. в Гомеле была организована международная научно-практическая конференция «Расширение доступа к образованию в учреждениях уголовно-исправительной системы». Инициаторами

проведения конференции выступили DVV International, ГООО «Социальные проекты», юридический факультет Гомельского университета им. Ф.Скорины, а также Департамент исполнения наказаний по Гомельской области. К участию в конференции были приглашены специалисты пенитенциарной системы, эксперты и исследователи из Академии Министерства внутренних дел, социальные партнеры (НПО, социальные учреждения, церкви) и эксперты из Германии, Украины, Узбекистана, Кыргызстана. Данная конференция стала первым масштабным форумом, посвященным обсуждению актуальных проблем и перспектив развития образования в исправительных учреждениях, а также расширения возможностей общества и социальных партнеров принимать участие в решении столь важной задачи. Имеющийся опыт и теоретические наработки были представлены в рамках трех секций: сопровождение осужденных после освобождения; профессиональное и дополнительное образование осужденных; дополнительное образование для повышения профессионального уровня сотрудников пенитенциарных учреждений.

В ходе двухдневного форума участники пришли к выводу, что для обеспечения гарантий права на образование необходимо:

- развивать сотрудничество и партнерство для становления системы непрерывного образования (обучения на протяжении всей жизни), в том числе и в пенитенциарной системе. Вовлечение общественных организаций, других социальных партнеров или даже отдельных специалистов помогает сохранению и восстановлению социальных компетенций осужденных, т.к. они получают возможность выйти за границы установленных и устоявшихся форм общения и правил;
- создавать условия для учета индивидуальных интересов. Этому может способствовать внедрение образовательных профилей/модулей по выбору с учетом уровня образования, социального опыта осужденных и гендерных различий;
- расширять спектр профессионально-ориентированного образования путем внедрения краткосрочных форм обучения (от 2 недель до 3-6 месяцев). В этом случае осужденные смогут освоить несколько профессий из разных сфер: строительной, транспортной, швейной и т.д.;
- на системном уровне способствовать формированию и сохранению мотивации к образовательной деятельности. Наряду с уже используемыми поощрительными мерами инициировать обсуждение включения участия в образовании и обучении как дополнительного

- фактора, учитываемого при принятии решения о сокращения сроков наказания или досрочном освобождении;
- решение столь масштабной задачи требует от сотрудников пенитенциарной системы дополнительных профессиональных компетенций. Соответственно, вопросы пенитенциарной педагогики и организации разнообразного обучения для осужденных должны стать постоянной темой повышения квалификации специалистов.

Уже в 2013 году для реализации сформулированных участниками конференции рекомендаций, были сделаны первые шаги. Прежде всего, здесь следует упомянуть цикл семинаров для сотрудников исправительных учреждений Гомельской области, проведенных совместно ГООО «Социальные проекты» и Академией Министерства внутренних дел. Кроме того, совместными усилиями был разработан проект «Образование открывает двери», который позволит распространить опыт предыдущего проекта на другие исправительные учреждения Гомельской области, и заложить фундамент для дальнейшего совершенствования государственной политики по вопросам исполнения наказания и повышения доступности образования в пенитенциарной системе Республики Беларусь.

Ссылки

Красиков, В.С.; Пастушеня, А.Н. и др. (2012): Материалы международной научно-практической конференции "Расширение доступа к образованию в учреждениях уголовно-исправительной системы". Гомель: Барк.

Образование взрослых в тюрьмах – начало пенитенциарной реформы в Украине

Пенитенциарная система – одна из немногих, если не единственная в Украине, где не проводились реформы, начиная со времен распада СССР. Поэтому именно в работе с пенитенциарной системой, очень актуален вопрос о необходимости внедрения новых форм и методов работы.

Данная статья раскрывает суть образования взрослых в тюрьмах на примере внедрения новых подходов и методик в Полтавской области как деятельного инструмента для начала проведения пенитенциарной реформы. Программы ре-социализации и подготовки осужденных к освобождению, предполагают работу, как с самими осужденными, так и персоналом.

Курсы состоят из 8 тематических блоков, что позволяет осужденному переосмыслить имеющийся жизненный опыт и спланировать будущие шаги после выхода на свободу. Для сотрудников пенитенциарной системы особый интерес представляет внедрение европейского опыта в отечественную практику.

На примере Полтавской области организация «Свет надежды» и ее партнеры сделали акцент на обучении взрослых, которые отбывают наказание в местах лишения свободы в учреждениях пенитенциарной системы. Проводится комплексная работа по ре-социализации бывших осужденных, включающая в себя обучение, переобучение, повышение квалификации с целью дальнейшего трудоустройства. Понятие «социализация» включает в себя освоение тех способов и средств, которые позволяют человеку самоопределяться и эффективно действовать в определенных социальных ситуациях.¹

Для того чтобы эффективно воздействовать на ситуацию с разных сторон, отдельные занятия проводятся нашими специалистами с сотрудниками пенитенциарной системы. Основной акцент делается не на руководителей учреждений пенитенциарной системы, а на тех, кто непосредственно проводит индивидуальную и групповую работу с осужденными – психологи и заместители начальников секторов социально-воспитательной и психологической работы. Во время проведения семинаров, тренингов, обмена опытом особое внимание уделяется подготовке осужденных к освобождению и особенностям социального сопровождения.²

За основу курса – тренинга для осужденных «Жизненные навыки» была взята шведская модель, которую мы адаптировали к условиям Украины. Программа в действии – это комплекс мероприятий, направленных на восстановление личности. Помощь в ре-социализации осужденного – содействие в создании и налаживании общественных связей, психологическая и социальная адаптация к жизни в обществе, развитие социальных навыков, коррекция жизненных установок, которые ранее противоречили интересам общества. На наш взгляд, именно данная методика должна быть стартовой площадкой для предотвращения совершения дальнейших рецидивных преступлений. Мы предоставляем разработанный и апробированный курс, состоящий из 16 часов групповой и 16 часов самостоятельной работы, который поможет осужденным начать новую жизнь на свободе, покажет существующие альтернативы повторным преступлениям. После выхода на свободу, бывший осужденный имеет возможность проживания в Центре адаптации, где совместно с социальными работниками он реализовывает свой индивидуальный

1/ Дополнительная информация: «Новые формы организации образования взрослых» учебно-методическое пособие http://kco-kras.ru/wp-content/uploads/2012/09/Mkrtchan-_Litv_NFOOV.pdf

2/ Дополнительная информация: <http://lightofhope.com.ua/ukr/news/92430018/?page=6>

план «возвращения в общество». С целью повышения шансов успешности и конкурентоспособности на рынке труда, вчерашний осужденный имеет возможность пройти обучение или переквалификацию в Учебно-производственном центре, начать работать на оплачиваемых общественных работах. Это первые шаги, которые дают успешный старт к началу новой жизни.

Инициатива, которую мы начали совместно с пенитенциарной службой Полтавской области, сейчас переросла в комплексную модель оказания помощи осужденным (обучение в тюрьмах, работа Центра адаптации, учебно-производственного центра, создание рабочих мест). На сегодняшний день нам оказывают поддержку DVV International, UNODC, Фонд Елены Пинчук «АНТИСПИД», Управление пенитенциарной службы, городские власти и служба занятости населения.

Как отметила на открытии учебно-производственного центра заместитель мера г. Полтава Ольга Борисенко, успешная практика сотрудничества благотворительных организаций с органами местного самоуправления может стать образцом для подражания и в других областях Украины. «В данном центре бывшие осужденные смогут не только обучиться рабочим профессиям, которые на данный момент являются наиболее востребованными на рынке труда, но и быть трудоустроенными. А это именно та целевая группа, которая именно теперь сможет получить необходимую помощь», – подытожила Ольга Борисенко.

Со следующего года учебно-производственный центр планирует участвовать в реализации заказов по изготовлению мебели и швейной продукции для учреждений города (школы, детские сады, больницы). Это важный этап в формировании толерантного отношения общества к бывшим осужденным, т.к. вся продукция будет изготавливаться их руками, и они смогут доказать свою социальную значимость и разорвать цепь существующей изоляции.

Преподаватель курсов «Столярное дело» Евгений Маслак в своем интервью отметил:

«Уже после проведения первой трети занятий, учащиеся стали проявлять интерес к профессии, проявлять инициативу и задавать дополнительные уточняющие вопросы. Многие из наших выпускников имели дело со станками, но поскольку они были советского образца, то и выполняли свою работу в местах лишения свободы без энтузиазма. Когда здесь они увидели современное оборудование, заинтересованность преподавателей в передаче знаний и желание отве-



Вид на тюремный комплекс в городе Полтава

чать на поставленные вопросы, то их интерес к получению знаний и навыков возрос. На первое занятие большинство из бывших осужденных приходили с полной уверенностью в том, что они все могут, что им просто предоставят литературу для изучения и на этом весь учебный курс закончится. После общения, знакомства, уже стали появляться вопросы и заинтересованность в том, чтобы усовершенствовать свои навыки и узнать что-то новое. Где-то с шестого занятия сами учащиеся предложили дополнительное занятие, на котором они предоставляли свои эскизы и свое видение их изготовления, компоновки и подбора материалов. Потом – стали интересоваться тем, какая мебельная продукция пользуется наибольшей популярностью среди потребителей. Начав работать на современном оборудовании, учащиеся постепенно стали осознать, что они именно сейчас могут «набить руку» и получить нужный опыт, то, чего раньше у них не было. Ведь современное оборудование, в отличие от устаревших отечественных аналогов, дает возможность выполнять работу более качественно, кроме того – проявлять свое видение: добавлять новые элементы, предлагать новые варианты исполнения, как деталей, так



Профессиональные курсы по шитью для осужденных

и конструкции в целом». Еще одним важным моментом, по словам преподавателя, являлся климат в группе. «Все учащиеся между собой равны. У них у всех – свои судьбы, свой срок, проведенный в местах лишения свободы, но равные шансы начать жизнь с чистого листа. Обрести профессию восстановить существующие и наладить новые социальные связи, обзавестись семьей».

Воздействие на микроуровне

Непосредственная работа с осужденными начинается еще на том этапе, когда они отбывают наказание в местах лишения свободы, перед выходом на свободу. С ними проводятся индивидуальная и групповая работа. Осужденные принимают участие в курсе тренингов «Ре-социализация», за основу которого взяты темы, по запросам самих осужденных. В рамках программы ре-социализации, предусмотрено проведение еженедельных занятий на темы: «Семья, построение отношений с людьми», «Экономическая стабильность»,

«Трудоустройство», «Проблемы свободного времени, навыки трезвого отдыха», «Понятие этики и морали», «Жилье», «Навыки коммуникации», «Первые шаги на свободе» для осужденных, которые готовятся к освобождению. В обществе существует мнение о тяжелых условиях, в которых осужденные находятся в местах лишения свободы (тюрьмы, колонии), и это соответствует действительности. Но реальная проблема начинается с выходом на свободу.

Для большинства осужденных это не возврат к желаемой свободе, а драматический «прыжок в темноту». Существует реальная проблема, особенно для тех, кто отбывал длительные сроки, когда осужденный боится выйти за ворота колонии, поскольку не имеет представления о жизни на свободе. В большинстве случаев, покидая колонию (особенно после долгого срока), человек чувствует себя неполноценным и отвергнутым обществом. Потеря квартиры за время пребывания в колонии, отсутствие квалификации, документов, средств к существованию негативно влияет на психологическое состояние перед выходом из колонии. Огромное влияние играет так называемый «синдром тюремного менталитета»: бывший осужденный видит мир иначе, чем среднестатистический украинец, который никогда не имел отношения к пенитенциарной системе. Он страдает от депрессии, потому что весь набор «проблем», с которыми он столкнется, кажется непреодолимым, они сокрушают и парализуют его деятельность.

Выходом из сложившейся ситуации является качественная реализация курсов программы «Ре-социализация», участвуя в которой осужденный сможет восстановить или приобрести важные жизненные навыки, что позволит ему спланировать дальнейшие действия и поможет полноценно вернуться в общество. Ежегодно участие в курсах принимает участие более 250 человек, 98% из которых оценивают их как важные и необходимые.³

Воздействие на мезо-уровне

Работа осуществляется по 2-м направлениям: укрепление потенциала организации: укрепление методической и технической базы и улучшение профессиональных компетенций сотрудников, а также усиление деятельности Центра адаптации для бывших осужденных и

^{3/} Дополнительная информация: <http://www.kvs.gov.ua/peniten/control/main/uk/publish/article/695092>

Учебно-производственного центра. Специалистами разработаны модульные программы: «Столярное дело», «Швейное дело», «Сварочное дело», которые включают в себя как теоретическую, так и практическую части.

Модульная программа	Теоретическая часть (час.)	Практическая часть (час.)
Ре-социализация: курс жизненных навыков	16	16
Столярное дело	70	80
Швейное дело	66	34
Сварочное дело	20	30

Перед разработкой модульных курсов для осужденных была проделана следующая работа:

- Проведена оценка потребностей бывших осужденных путем анкетирования.
- Для обозначения тематики курсов был проведен мониторинг промышленных мощностей города, который выявил заинтересованность в рабочих профессиях. Всего в Полтавском регионе работает 400 предприятий, специализирующихся на изготовлении мебели. Именно в г. Полтаве работает одна из самых мощных швейных фабрик Украины – «Ворскла», которая постоянно имеет потребность в квалифицированных швеях. 30% имеющихся вакансий на рынке труда – рабочие профессии, первое место среди которых занимают сварочное и столярное дело.
- В модульные программы курсов были добавлены учебные часы, которые формировались, исходя из запросов самих учащихся. Увеличение часов на практику было связано с необходимостью приобретения учащимися навыка работы на современном оборудовании. Во время отбывания наказания, осужденные проводили рабочие часы в мастерских пенитенциарной службы на оборудовании советского образца, не соответствующего запросам современности.
- В процессе подготовки курсов было приобретено современное оборудование.
- Преподаватели курсов повысили свою квалификацию для работы на современном оборудовании.



Обучение жизненным навыкам для осужденных женщин в Полтаве

На базе нашей организации систематически проводятся стажировки и обучение для представителей органов местного самоуправления и сотрудников неправительственных организаций в сфере развития образовательных и социальных услуг осужденным/бывшим осужденным. Подобные мероприятия проводятся в зависимости от потребности, необходимости обмена опытом и внедрения новейших практик в существующие подходы. Как правило, тренинг представляет собой интерактивную модель, основная часть времени которого уделяется групповой и индивидуальной работе, разработке новых предложений и вариантов, их апробаций с целью дальнейшего внедрения в работу.

Таким образом, на сегодняшний день мы имеем:

- 4 разработанных, апробированных профессиональных курса, включающих практическую и теоретическую часть;

- 4 обученных специалиста-преподавателя, которые владеют методиками образования взрослых и понимают специфику работы с осужденными/бывшими осужденными;
- 3 мастерских, имеющих в наличии современное оборудование для обучения специальностям: швея, плотник, сварщик.
- Базу для обмена опытом и прохождения стажировок представителей общественных организаций Украины, пенитенциарной службы, а также органов местного самоуправления.

Воздействие на макро-уровне

С целью формирования социальной политики г. Полтава мы работаем с органами местного самоуправления. Основной акцент нами был сделан на повышение социальных стандартов для наиболее уязвимых групп населения на примере бывших осужденных. Приоритетом для дальнейшей общей работы должны стать образовательные услуги для бывших осужденных. Из бюджета города Полтава уже выделяется финансирование на обеспечение этой целевой группы (200 000 гривен) для нужд Центра адаптации бывших осужденных. Также нам удалось в 2013 году привлечь еще одного партнера – Полтавский городской центр занятости населения, которым были выделены средства в размере 56 000 гривен из фонда общеобязательного государственного социального страхования на случай безработицы на оплату общественных работ, которые выполняли клиенты организации. Благодаря этому, было создано 35 рабочих мест для бывших осужденных.

Наша практика образования и методика работы с осужденными, уже имеют признание – нас считают лучшими в Украине, как самой Пенитенциарной службой Украины, так и экспертами ведущих международных организаций UNODC, Советом Европы. За основу разработанного проекта Закона Украины «О пробации», который уже прошел первое чтение в Верховном Совете Украины, взят опыт и методология работы с осужденными, которые применяются нами.⁴

О преимуществах и необходимости внедрения работы с осужденными на национальном уровне говорят положительные результаты: из 168 освобожденных, с которыми проводилась работа, лишь 3-е совершили рецидив – данные за 2013 год. «Без преувеличения

4/ Дополнительная информация: <http://www.kvs.gov.ua/peniten/control/main/uk/publish/article/691792>; <http://www.kvs.gov.ua/peniten/control/main/uk/publish/article/681309>; <http://www.kvs.gov.ua/peniten/control/main/uk/publish/article/679374>

это можно назвать прорывом и позитивной динамикой за последние годы. Снижение количества рецидивных преступлений позволяет нам говорить о том, что Полтавская область по работе с теми, кто отбывает наказание в местах лишения свободы и бывших осужденных является показательной для других регионов», – отметил начальник управления государственной пенитенциарной службы Украины в Полтавской области Николай Исаев.⁵ Полученные результаты позволили Полтавской области стать лидером по внедрению действенных практик в Украине. «Сегодня мы действительно можем гордиться этим проектом, поскольку аналогичного просто не существует в Украине. Здесь речь идет о действенных практиках для целевых групп. Мы со своей стороны заинтересованы в том, что после прохождения образовательных курсов для социально – уязвимых групп населения будут созданы новые рабочие места, и бывшие осужденные смогут чувствовать себя более уверенно на рынке труда. Благодаря скоординированной работе органов местного самоуправления, благотворительных организаций и пенитенциарной системы мы сможем сказать о том, что для осужденных созданы условия для ре-социализации европейского уровня», – подчеркнула заместитель мера г. Полтава, Ольга Борисенко.⁶ Учебно-производственный центр уже имеет первых выпускников и первые истории успеха бывших осужденных. Из тех, кто в прошлом имел судимости и все шансы совершить рецидив – 32-х летняя Вера, которая на данный момент имеет четкие планы по открытию своего дела.⁷

Среди дальнейших планов работы БО «Свет надежды» в направлении обучения взрослых – прежде всего увеличение модульных программ и расширение существующих практик по всем регионам Украины через неправительственные организации, которые работают по данному направлению. Так первыми эту активность решили поддержать представительство DVV International в Украине, за ними последовало подтверждение от ICAP – «Единство», при финансовой поддержке всемирной организации Pact.⁸ Продолжаются переговоры и с другими национальными и международными организациями, которые заинтересованы в продвижении образовательных услуг для осужденных, общественных организаций, сотрудников пенитенциарной службы. Продвигая идею «образования взрослых в тюрьмах»,

5/ Дополнительная информация: <http://www.misto-tv.poltava.ua/news/15888/>

6/ Дополнительная информация: <http://www.rada-poltava.gov.ua/news/25583560/>

7/ Дополнительная информация: <http://www.dvv-international.org.ua/?q=node/191>

8/ <https://www.pactworld.org/ukraine>, совместно с USAID запустила в Украине программу по борьбе с ВИЧ.

Там, где останавливается время – профессиональное обучение в тюрьме Тетово, Македония¹

Как и в других странах, значительная часть осужденных в Македонии не имеет даже школьного образования и никакой профессиональной подготовки. Поэтому обучение в сочетании с приобретением профессиональной квалификации, для облегчения интеграции на рынок труда после окончания заключения, является важным элементом реабилитации. Как описывается в проекте Тетово, наряду с обучением такому ремеслу как резьба по дереву, в программу обучения также включены компьютерные навыки, языковая подготовка и охрана здоровья. Но для осужденных важны не только технические навыки: восстановленное чувство собственного достоинства и самоуважения помогают им переносить лишение свободы, увеличивает их шансы на успешную реабилитацию.

^{1/} Эта статья была опубликована в публикации: Adult Education and Development, выпуск № 77 (2011) под названием Supplement. Non formal skills training. Adult Education for decent jobs and better lives.

Тюрьма в Тетово

Город Тетово находится на северо-западе Республики Македония и является четвертым по величине городом в стране. Он имеет площадь в 262 км² с населением 86 580 человек, а если считать окрестные деревни, то население составит приблизительно 200 000 человек. Тетово – многонациональный город, в котором проживают албанцы (70.32%), македонцы (23.16%), цыгане (2,72%), турки (2.17%) и другие этнические группы (1,61%).

Тюрьма Тетово расположена в непосредственной близости от самой посещаемой достопримечательности в городе – красочной мечети на реке Пена. Тюрьма является одним из частично-открытых учреждений. Здесь содержатся заключенные, отбывающие сроки до трех лет, а также рецидивисты с лишением свободы на срок до 6 месяцев. Тюрьма Тетово – это тюрьма для мужчин из областей Тетово и Гостивар, вместимость тюрьмы – 48 мест. В настоящее время количество осужденных почти в два раза выше. 90% заключенных составляют этнические албанцы, большая часть остальных представлена македонцами и цыганами.

Здание тюрьмы нуждается в ремонте. За последние годы удалось отремонтировать только кухню и столовую. Помещения для администрации тюрьмы и служб безопасности расположены в одном здании и отделяются от камер заключенных только одной дверью. Сами камеры маленькие и предназначены для 5-6 заключенных, имея площадь около 14 квадратных метров. Переполненность тюрьмы бросается в глаза сразу. Во дворе имеется небольшая спортивная площадка, где осужденные проводят много времени, по крайней мере, в хорошую погоду, играя в футбол или шахматы. Имеется несколько дополнительных помещений, в том числе компьютерные классы и классы для изучения языков, а также мастерская резьбы по дереву. Большая часть оборудования в классах была приобретена при финансовой поддержке и в рамках проекта DVV International.

Программы реабилитации

После принятия заключенного, используют классификацию в соответствии с Законом о тюрьмах (Правительственный бюллетень Республики Македония № 2, 09.01.2006). При этом, учитываются следующие факторы осужденного: состав преступления, образ жизни, и уровень образования. Особое внимание уделяется вопросу о том, склонен ли заключенный к насилию и является ли он наркозависи-

мым. В тюрьме Тетово эти оба случая скорее исключение. Тюремный психолог считает такую классификацию полезным инструментом. С первого дня заключения, она уделяет внимание каждому заключенному для того, чтобы лучше подготовить его к освобождению. К жизни на свободе без совершения преступлений необходимо готовиться с самого начала. Другие формы наказания, к примеру, содержание под арестом несовершеннолетних или домашний арест с установкой персонального радиомаяка на тело осужденного, пока в Македонии ещё не применяют. Такие устройства являются слишком новыми, и судьи ещё сомневаются в их применении.

Врач и медсестра наблюдают за здоровьем заключенных, также имеется небольшая аптека. Наркозависимые заключенные находятся под особым наблюдением медицинского центра в Тетово, где им предписано соответствующее лечение. В настоящее время 14 осужденных участвует в метадоновой программе. Сотрудники тюрьмы осознают сложность работы с подобными заключенными. Они пытаются открыть в тюрьме отдельную секцию для наркозависимых, алкоголиков и других больных заключенных; но дополнительные инвестиции в этой области пока не предвидятся.

Программа реабилитации реализуется двумя преподавателями/психологами и предназначена для общения с заключенными для того, чтобы воспитывать в них волю и способность вести жизнь, в которой он сможет осознавать свои поступки. По идее программа реабилитации также включает обучение и трудоустройство заключенных. Но реально имеющиеся условия для этого – незначительны. Организация постоянной трудовой деятельности в тюрьме возможна только для некоторых заключенных, например, на кухне. 2-3 человека из числа заключенных находятся в тюрьме открытого типа, поэтому они могут работать в течение дня вне тюрьмы. Однако интерес к такому сотрудничеству весьма ограничен. В связи с неразвитой экономикой и высоким уровнем безработицы, которая составляет более 30%, лишь немногие компании готовы использовать труд осужденные.

Потребность в обучении и правовая база

Потребность в обучении в тюрьме Тетово, так же как и в других тюрьмах – колоссальная. В Тетово большинство заключенных имеют начальное образование, но лишь немногие имеют какую-то квалификацию. В других тюрьмах средние показатели ещё хуже. Закон о Тюрьмах (Правительственный бюллетень Республики Македония № 2,

09.01.2006), статья 135, предусматривает обязанность тюрем организовывать начальное образование для заключенных, а Министерство образования и науки должно отвечать за его финансирование. Эти учреждения также могут предлагать и различные формы профессионального образования для заключенных. Но реальность несколько иная. В 2009 году Министерство образования и науки выступило с инициативой, которая должна была облегчить и обеспечить финансирование начального обучения для каждого осужденного, но из-за отсутствия средств проект так и не был реализован.

Министерство юстиции стремится улучшить общие условия содержания в тюрьмах. Эта реформа тюрем включает в себя два компонента: улучшение условий размещения заключенных и усиление потенциала сотрудников пенитенциарных учреждений. За последние годы несколько тюрем полностью или частично были отремонтированы за счет средств Европейского Союза и при поддержке других международных организаций.

В Рекомендации № 89 Комитета министров государств-членов Европейского Совета по вопросам образования в тюрьмах, принятой в 1989 году, в соответствии со статьей 15b Устава Европейского Совета утверждается, что право на образование является основополагающим, и заключенным должна быть предоставлена возможность получать образование. Республика Македония стремится к членству в ЕС и, следовательно, должна принимать все необходимые меры в этой области.

Проведение курсов

В 2008 году DVV International приступил к реализации проекта по обучению Изделия, полученные в результате курсов по резьбе по дереву в тюрьме Тетово в сотрудничестве с тюрьмой в Тетово. Перед началом проекта был проведен анализ потребностей в обучении для определения уровня знаний и потребностей заключенных в обучении.

Проект поставил перед собой достижение следующих целей:

1. Повышение уровня образования заключенных для того, чтобы облегчить их интеграцию в общество, и таким образом, защитить общество от дальнейших уголовных преступлений.
2. Обеспечить одинаковые возможности для социально уязвимых групп населения и этнических меньшинств для их развития, и



Изделия, полученные в результате курсов по резьбе по дереву в тюрьме Тетово

таким образом, сделать шаг к реализации активной антидискриминационной политики в сфере образования.

В рамках этого сотрудничества было проведено пять учебных курсов для осужденных. В марте 2008 года начались первые два учебных курса продолжительностью в 10 месяцев. В общей сложности прошли обучение 24 заключенных, обучившиеся основным навыкам в области использования компьютерных программ и иностранных языков (английский). Участники проявили большой интерес к компьютерам и курсам по изучению английского языка. Таким образом, в 2010 году было проведено еще два учебных курса в тех же областях с применением аналогичного подхода к образованию для 22 заключенных. Компьютерный курс охватывает 120 часов, курс английского языка – 100 часов. Заключенные также прошли обучение начального



Результаты курсов по резьбе по дереву в тюрьме Тетово

и среднего уровней школьного образования с обучением на албанском языке.

Также в программу курсов были включены предметы, связанные с оказанием медико-санитарной помощи. Специалисты читали лекции или демонстрировали фильмы, раскрывавшие, например, такие темы, как СПИД, профилактика гепатита, туберкулеза, наркомании. После проведения лекций или демонстрации фильмов проводились обсуждения с сессиями вопросов и ответов. Основные вопросы были связаны непосредственно с компьютерными курсами, на которых участники обучались составлять презентации с фотографиями и текстами по ранее обсуждаемым темам в программе MS Power Point. Все участники успешно окончили курс обучения.

Занятия проводились в отремонтированном помещении, используемом для этих целей, и оборудованном несколькими компьютерами, столами, стульями, доской и необходимыми материалами. Кроме того, для заключенных даже была создана небольшая библиотека. Конечно, был доступен и компьютерный зал для использования ПК в свободное время. Тюремный преподаватель, однако, откровенно признает, что не так просто мотивировать осужденных заниматься изучением вопросов, выходящих за рамки формального курса. Если говорить о свободе выбора, то наиболее популярными и предпочитаемыми занятиями являются прослушивание музыки и компьютерные игры.

В 2011 году на основе анализа потребностей 20 заключенных были обучены мастерству резьбы по дереву. Занятия длились 3 месяца (по 10 занятий в неделю). Для этой цели было приспособлено дополнительное помещение, превращённое в мастерскую с необходимым оборудованием для практической части курса. Во время проведения практической части курса под руководством опытного мастера заключенные занимались дизайном, моделированием и резьбой изделий. В результате были изготовлены такие изделия, как шахматные фигуры и доски, коробки для винных бутылок, маленькие стулья и декоративные изделия. Группа заключенных изготовила модель мечети. Во время нашего посещения с гордостью были представлены результаты проекта, после чего нас уверили в том, что обученные в любое время смогут сделать для гостей такую же модель церкви.

Инструкторы и преподаватели тюрьмы в Тетово обучены работать с осужденными, опираясь на высокопрофессиональные стандарты; налажено тесное сотрудничество и технический обмен с другими учреждениями образования взрослых, и в первую очередь, с Университетом Тетово. Прежде всего, интенсивно обсуждается и

профессионально координируется развитие или адаптация учебных программ для всех курсов.

Помимо учебной программы

Как и в любой другой сфере, вне учебной программы можно многое узнать и познать на практике. Приведём некоторые примеры: поддержание будничного ритма, завершение начатых дел, ответственное обращение с инструментами и самоорганизация в группах. Один из обучающихся, держа в руках инструмент и детали, отметил: «Вот так и время пролетает». Он говорит по-немецки и немедленно воспользовался возможностью заговорить, потому что любое разнообразие только приветствуется. В группе резьбы по дереву мы встретились с заключенным, который обучался, но был душевнобольным. Он увлеченно чертил планы по сборке, и занимал определенное положение в своей группе. По всей видимости, интегрированное обучение здесь проходит естественным образом.

Тюремный психолог сообщила, что курсы дают осужденным возможность сосредоточиться на чем-то другом, что отвлекает их от заключения. Она утверждает, что курсы оказывают общее успокаивающее действие, влияют на общий климат в отношениях между заключенными. Она считает, что трудно констатировать этот эффект однозначно, но тем не менее, облегчение обстановки явно выражению ее лица. Частью ее работы является интервью с группами и отдельными заключенными, иногда до восьми бесед в день, зачастую они касаются конфликтов между заключенными. Такая работа – это также определенный вызов психологического и эмоционального характера. Психолог подчеркивает, что ситуация явно улучшилась после начала курсов. Директор тюрьмы подтвердил улучшение ситуации после начала курсов. Хотя это и не планировалось, но это важно в контексте ситуации в Македонии. Государственный сектор характеризуется отсутствием принятия инициативных мер. Самоотверженные сотрудники, как в тюрьме в Тетово, не должны приниматься за само собой разумеющееся. Поэтому еще более важно, чтобы положительные эффекты подобных инициатив перенимались и мультиплицировались.

А что же потом?

Главным недостатком программ реабилитации является неадекватность или полное отсутствие сотрудничества между тюрьмой и социальными

службами. Теоретически освобожденные заключенные должны иметь контактное лицо в социальных службах, которое знает историю жизни каждого заключенного. Это особенно важно для заключенных в рамках метадоновой программы, но это также полезно и применимо для таких сфер жизни как обучение и проживание после освобождения. Вопросы о дальнейшей учебе или квалификации исправительного обучения должны решаться незамедлительно после освобождения. До сих пор такое сотрудничество остаётся несбыточной мечтой.

Таким образом, бывшие осужденные исчезают из поля зрения, пополняя ряды армии других безработных, становясь пользователями и получателями пособия по социальному обеспечению. Поэтому трудно определить даже для DVV International, в какой степени эти бывшие заключенные смогли использовать то, что они получили в рамках программ, насколько активно они используют полученные знания в поиске работы. До сих пор не было проведено систематического исследования, и это связано с конкретной проблемой, а именно с тем, что многие участники на момент освобождения не имеют ни адреса, ни номера телефона, а также не посещали курсы в рамках существующих социальных программ на свободе.

Имеющиеся ответы, следовательно, скорее всего, были получены случайно, поскольку Тетово не очень большой город. Тюремный психолог сообщила, что она то и дело встречает бывших осужденных на улице, разговаривает с ними. В процессе беседы она вспоминает, как заключенный посещал компьютерные курсы и теперь работает в компьютерном магазине. Другой бывший осужденный рассказывал, что полученные навыки составления хороших резюме (часть компьютерных курсов) помогли ему в поиске хорошей работы. Он нашел работу в греческой компании. Третий смог получить аттестат о среднем школьном образовании и сообщил, что знания английского языка, полученные в тюрьме, сыграли в этом принципиальную роль. Мы спросили тюремного психолога, как она оценивает влияние ее работы и обучение, и получили ясный ответ: «Тот, кто, кто не вернулся назад, успешно адаптировался».

Ссылки

Drzaven zavod za statistika (2005): Popis na naselenieto, domacinstvata i stanovite vo Republika Makedonija 2002. Skopje.

Republika Makedonija (2006): Zakonzaizvrsvanjenasankciite. Vo: Sl. VesniknaRepublikaMakedonija br.2.

Drzaven zavod za statistika (2005): Popis na naselenieto, domacinstvata i stanovite vo Republika Makedonija 2002. Skopje.

DVV International (2008): Project documentation of the Skopje office. Republic of Macedonia.

European Prison Education Association (2004): Freiheitsentzug. Die Empfehlungen des Europarates 1962-2003. Forum Verlag Godesberg: Mönchengladbach.

Ministerstvo za pravda, Uprava za izvrshvanje na sankciite (2009): Priracnik za osudeni lica. Skopje.

Ministerstvo za pravda, Uprava za izvrshvanje na sankciite (2010): Godisen izvestaj na upravata za izvrshvanje na sankciite za rabotenjeto i sostojbata vo kazneno popravnite ustanovi vo Republika Makedonija za 2009 godina.

Republika Makedonija (2006): Zakon za izvrshvanje na sankciite. Vo: Sl. Vesnik na Republika Makedonija br.2.

www.ich-will-lernen.de –
обучающий портал Ассоциации
DVV для немецких тюрем

Многие немецкие заключенные, или окончили среднюю школу с очень низкими оценками, или вообще не имеют аттестат об окончании средней школы, и большинство из них не имеет никакой профессиональной подготовки. Следовательно, имеется существенная потребность в обучении, особенно в сфере грамотности и базового образования.

Обучение при помощи информационных и электронных технологий – отличное средство для дифференцированного обучения, учитывающего особенности, условия и обстоятельства содержания заключенных, отбывающих длительные сроки наказания, и как никакой другой инструмент подобное обучение помогает осужденным успешно адаптироваться к обычной жизни после отбывания наказания.

С помощью электронного обучения можно обучить не только техническому содержанию, как это зачастую требуется, но можно также задать направления для самостоятельного обучения, например, как грамотно использовать СМИ.

Образование в немецких тюрьмах в настоящее время находится на паритетных началах с работой, которую заключенные обязаны выполнять. Уголовное право в данном контексте предоставляет особые льготы для заключенных, особенно для тех, у кого нет аттестата зрелости.

Данные об условиях жизни правонарушителей в Германии отсутствуют. Федеральная Рабочая Группа в 2003/2004 годах провела специальный анализ по правонарушителям, который оказался достаточно глубоким и выявил значительные отличия в условиях жизни законопослушных граждан по сравнению с правонарушителями.

14,2% опрошенных правонарушителей не получили базового образования, по сравнению с 3% такой же категории среди опрошенных законопослушных граждан. 49,3% правонарушителей по данным опроса не имеют аттестата зрелости, тогда как среди законопослушных граждан – 44,6%. Из опрошенных правонарушителей 36,5% имеют сертификат по дополнительному обучению, среди законопослушных граждан эта доля составляет 48%.

Среди преступников старше 25 лет 28,9% не имеют никакого сертификата о профессиональной подготовке, в то время как у законопослушных граждан этот показатель меньше наполовину: 10,1% мужчин и 16,3% женщин не имеют сертификата о профессиональной подготовке.

Таким образом, можно предположить, что из 56 562 заключенных, которые в настоящее время находятся в немецких пенитенциарных учреждениях, многие нуждаются в обучении грамоте и получении базового образования. Все они имеют право на доступ к образованию во время своего отбывания наказания, вместо выполнения трудовых обязательств.

На основании подтвержденных данных роста перспектив на рынке труда, после отбывания наказания за счет улучшения условий обучения облегчается переход из заключения в повседневную жизнь. Создание этих возможностей для заключенных получает все большее признание и поддержку. В дополнение к программам профессиональной подготовки предложения о базовом образовании и повышении квалификации также включены в спектр образования в тюрьмах.

Уже в течение нескольких лет все большее значение в данном контексте приобретает тема электронного обучения. С 2002 года, например, заключенные JVA Берлин-Тегель могут окончить университет Хаген, используя режим онлайн. Были установлены Интернет-соединения, которые тщательно контролируются, хотя деятельность в Интернете авторизованных заключенных строго ограничена. Контакты



Главная страница сайта www.ich-will-lernen.de

между студентами, связанными обучением, возможны и допускаются. В земле Нижняя Саксония за последние годы проведена большая работа. В этой земле заключенные могут пользоваться отдельными сайтами, а также отправлять короткие сообщения через ПК с помощью специальной системы, однако такое обслуживание связано с существенными затратами для пользователей.

Немецкая Ассоциация Народных Университетов (DVV) с помощью своего онлайн-портала *ich* www.ich-will-lernen.de предлагает универсальное и давно проверенное приложение, которое увеличивает возможности для получения базового образования на Интернет основе в тюрьмах.



Изображение с сайта на тему "работа"

Сайт: www.ich-will-lernen.de

При финансовой поддержке Федерального министерства образования и научных исследований (BMBF), DVV разработал учебный портал для обучения взрослых. Сайт www.ich-will-lernen.de впервые был запущен в 2004 году, и с тех пор постоянно развивается. Сегодня он предлагает более 31 000 упражнений по обучению грамоте, подготовке к сдаче экзамена на получение документа об окончании школы, доступен для использования в любом месте. С 2007 года интернет-портал www.ich-will-lernen.de стал доступен для заключенных и преподавателей в пенитенциарных учреждениях как привлекательный и современный способ обучения.

Обучающий портал был отмечен несколькими наградами, и подходит как для начинающих, так и для учащихся с базовым уровнем знаний. Пользователи могут зарегистрироваться анонимно в режиме

онлайн, и их обучение сопровождается преподавателями в режиме реального времени. Учебные заведения могут использовать портал в качестве комбинированного учебного инструмента и создавать онлайн-курсы для поддержки их обучения.

Сайт www.ich-will-lernen.de предназначен как для функционально неграмотных, так и для учащихся или других лиц, которые были вынуждены прервать обучение, а теперь хотят получить свой аттестат зрелости.

Концепция портала включает в себя в общей сложности 16 уровней обучения. Начиная от индивидуального обучения алфавиту, до восстановления обучения на получение аттестата зрелости, любой человек может постепенно передвигаться на следующий уровень обучения. После сдачи квалификационного теста могут быть завершены еще шесть уровней обучения грамоте. После этого любой обучающийся автоматически переходит на уровень получения школьного образования.

В то время как упражнения по обучению грамоте имеют конкретные ссылки, уровень получения школьного образования имеет практическую направленность и вместо строго управления пользователем при обучении грамоте здесь сферы обучения и упражнения можно выбирать автономно. Дизайн этих двух сфер обучения тесно взаимосвязан. 5 и 6 уровни обучения грамоте постепенно готовят обучающихся к последующим изменениям. Первый уровень направлен на получение школьного аттестата и используется для повторения, укрепления и углубления основных знаний.

Весь материал обучения состоит из 57 различных типов задач, таких как приключения, домино, кроссворды, пирамиды чисел, быстрое вычисление, коэффициенты, математические карточки и многое другое. Имеется широкий спектр программных свойств, дизайн которых настолько отличается различными рисунками и графикой, что вряд ли найдешь хоть одно упражнение похожее на другое.

Различные элементы дизайна сочетаются с интуитивно понятным управлением, поэтому обучающимся быстро становится ясно, какие действия требуются от них.

Обучение грамоте включает модули письма и счета, дополнительные задания, например, «организация повседневной жизни и обучение», в котором практикуются такие задачи, как «организовать переезд». Упражнения имеют звуковые подсказки и ссылки на повседневную жизнь в различных сценариях. Предлагаются разные темы, например, «Посещение банка» или «Покупки в супермаркете».

Упражнения представлены в сценариях, связанных с организацией повседневной жизни, например, «Жизнь и деньги» – тема обу-

чения для получения базового экономического образования, которая соединяет раздел «чтение и письмо» с разделом «вычисления».

В ходе подготовки к получению школьного аттестата предлагаются упражнения по английскому языку, математике и немецкому языку, а также темы, связанные с профессиональным обучением. Упражнения подходят для использования, как в обучении взрослых, так и школьников. Содержание предлагаемого обучения учитывает требования учебных программ средних школ и может быть использовано по всей стране.

В разделе «Жизнь и деньги» дается всесторонняя информация и учебные материалы для экономического обучения, которые подходят как для обучения грамоте, так и для получения школьного аттестата. Эта тема очень актуальная, разработана специально для заключенных, потому что, согласно анализу, проведенному Техническим Университетом города Дармштадт, более 60% из них имеют долги¹.

Упражнения по таким темам как потребление, коммунальные обязательства или пенсии связаны с конкретными жизненными ситуациями из жизни обучающихся. Навыки ежедневной экономики укрепляются и иницируются по собственной инициативе, поддерживается обучение ответственному управлению собственными ресурсами. Обучающиеся учатся лучше оценивать свою сферу деятельности и опыт работы, чтобы активно и ответственно управлять своей экономической жизнью.

В дополнение к фактическим сферам обучения предлагаются и развлечения: игры, различные тексты для чтения и ежедневные новости, которые предоставляются агентством Agence France-Presse GmbH, и которые постоянно обновляются и автоматически импортируются в систему.

Социальное участие и медиа-грамотность

Обучение чтению, письму и счету не рассматривается как самоцель, но является предварительным условием для равноправного участия в жизни общества. Кроме того, что формирование компетенций в

^{1/} Специальный анализ BAG-S: пожизненные заключенные. Опрос был проведен с 2003 по 2004 годы в качестве составной части гранта исследовательского проекта Фонда Volkswagen «Затраты и выгоды от заключения под стражу и предотвращение заключения под стражу». Опрос проводил Технический Университет города Дармштадт, Отдел практических исследований по экономике под руководством профессора д-р. Хорста Энторфа (Dr. Horst Entorf).

сфере базового образования улучшает перспективы на рынке труда для обучающихся, а целью обучения грамоте и получения базового образования является также вовлечение граждан в участие в политической и культурной жизни общества.

Поэтому, в преддверии парламентских выборов 2009 года в первый раз были разработаны и опубликованы интерактивные упражнения по теме «выборы», которые дополнительно предлагаются на учебном портале. Для всеобщих выборов 2013 года был представлен обновленный вариант. Для обеспечения технической правильности заданий, они были даны для предварительной проверки сотруднику Федерального Голосования.

Перед вступлением в (рабочую) жизнь за пределами тюрьмы, также очень важно дать заключенным возможность для дальнейшего развития их медиа-навыков.

Сейчас во многих профессиях и на рабочих местах уже невозможно справиться без ПК и Интернета. Но и для поиска жилья или работы после освобождения, знания в управлении медиа станут необходимы. Медиа компетентность в настоящее время, безусловно, является одним из важнейших учебных блоков для успешного привыкания к повседневной жизни после тюремного заключения. Обучение с помощью образовательного портала DVV существенно помогает неопытным обучающимся ознакомиться с определённым устоявшимся порядком, обучает навыкам работы со СМИ, а также помогает почувствовать уверенность в использовании Интернета в целях обучения.

Предполагается, что специальное содержание блока «медиа-грамотность» будет поддерживать этот аспект учебного портала в будущем еще больше.

С помощью AlphaVZ в Web 2.0

Социальные сети сегодня невозможно исключить из мира средств массовой информации. Обучающиеся, не владеющие практикой письма, несомненно не смогут принимать в них участие. Поэтому DVV создал социальную сеть AlphaVZ в качестве дополнительного приложения к образовательному portalу. Это предложение рассчитано для обучающихся грамоте и базовому образованию. Взрослые, которые только учатся читать и писать, смогут начать работать с версией веб 2.0 с помощью AlphaVZ.

Это приложение имеет все основные функции социальной сети. Общение в сети дает стимул для применения полученных знаний,

улучшает навыки письма и чтения. AlphaVZ знакомит пользователей с возможностями и рисками виртуальной сети, показывает, каким образом можно защитить свои данные.

К сожалению, приложение AlphaVZ не доступно для Интранет версии в тюрьмах.

В настоящее время и в фокусе: Чемпионат мира по футболу

Редакция сайта www.ich-will-lernen.de придает большое значение освещению текущих событий. Так в 2014 году планируется сотрудничество с организацией *Aktion Mensch* [Мероприятия для человечества] и издательством «*Spaß am Lesen*» [Удовольствие от чтения] в области футбола, т.е. Чемпионата Мира по футболу. В основе сайта лежит книга по фильму «Чудо Берна», которая изложена на простом языке и доступна, как в печатном виде, так и в электронной версии на образовательном портале. Имеются также специально созданные учебные блоки на различные темы, как например, путешествие, отцы и дети, и, конечно, футбол.

Существует и адаптированная система на учебном портале, которая еженедельно дает обучающимся задания, соответствующие их развивающимся навыкам. Кроме этого преподаватели могут давать своим участникам курсов индивидуальные задания.

Учащиеся, которые работают с порталом без привязки к обучающему курсу, контролируются обученными преподавателями DVV в режиме реального времени. Заключение, которые желают продолжить обучение после своего освобождения, могут пользоваться порталом и готовиться к сдаче экзаменов, например, для получения аттестата. Тогда они смогут воспользоваться всеми существующими функциями Интернет-сервиса, и смогут, даже не участвуя в обучающем курсе, пользоваться помощью онлайн репетитора. Поскольку при регистрации не требуется, ни настоящее имя, ни личные данные, никто не может знать, из какой среды происходит учащийся.

Портал разработан как комплексный обучающий инструмент, то есть для использования в условиях учебных курсов. Он предлагает отличные возможности для обучения в учебном заведении, учащиеся могут также использовать его и для самостоятельной работы. Всесторонняя оценка различных сценариев приложений, проведенная Университетом Клагенфурта в 2013 году, показала, в каком диапазоне можно использовать дидактические концепции платформы в качестве инструментов преподавания и обучения: от практического инструмента, включенного в обучение в классе, до самостоятельного

обучения. Практическое пособие имеется для скачивания в качестве раздаточного материала на сайте: www.grundbildung.de.

Учебные курсы для преподавателей

Чтобы использовать учебный портал в полном объеме в качестве дидактического инструмента и интегрировать его в учебные курсы, полезно ознакомиться с его многочисленными вариантами и возможностями. Для поддержки учебного курса для директоров и преподавателей DVV предлагает обучающие курсы. Эти курсы могут быть забронированы для отдельных тем обучения или общим пакетом.

Начиная с лета 2014 года, будет организовано интерактивное обучающее онлайн пространство DVV, которое в будущем предоставит дополнительные обучающие возможности для работы с сайтом: www.ich-will-lernen.de.

Для пенитенциарных учреждений учебный портал доступен не только в виде автономной версии Интранет, но и в предложениях от ELIS (электронное обучение в тюрьмах)². ELIS также был создан в 2004 году и ссылается на платформу, которая работает как в качестве цифровой библиотеки, так и в качестве архива широкого спектра онлайн-материалов, готовых для использования в тюрьмах. В число участников входят пенитенциарные учреждения в Берлине, Бранденбурге, Бремене, Гамбурге, Гессен, Мекленбург-Восточной Померании, Нижней Саксонии, Рейнланд-Пфальце и Сааре, в общей сложности около 45 пенитенциарных учреждений. Портал можно использовать и в Австрийской Республике. Техническая и организационная поддержка осуществляется IBI (Институт образования в информационном обществе) при Техническом Университете Берлина.

Первая версия Интранет www.ich-will-lernen.de для тюремных учреждений была установлена в 2007 году, и с тех пор успешно используется в более чем в 50 пенитенциарных учреждениях. В этой версии немного сокращена функциональность по сравнению с веб-версией, т.е. коммуникативные аспекты, такие как чаты или форумы не доступны, и интерактивная поддержка, оказываемая преподавателями DVV, не может использоваться из учреждения.

Обновленная версия будет выпущена в ближайшее время и будет включать новую версию темы «Жизнь и деньги». Необходимые ресурсы были предоставлены Федеральным Министерством Обра-

²/ ELIS был учрежден в 2004 и участвующие учреждения из различных Федеральных земель предоставляют операционные фонды для работы программы

зования и Научных Исследований (BMBF). Мы надеемся, что сможем убедить большее число тюремных учреждений воспользоваться этой услугой, и портал сможет стать устойчивой поддержкой для обучающихся как в условиях тюрьмы, так и после освобождения.

Ссылки

Aktion Mensch (2014): Das Wunder von Bern in leichter Sprache. Münster: Spaß am Lesen Verlag.

Bundesarbeitsgemeinschaft für Straffälligenhilfe e. V. (2003/2004): BAG-S-Sonderauswertung: Lebenslagen straffällig gewordener Menschen.
Доступно на: <http://bit.ly/1pzcWYG>

Siemes, Christoph (2003): Das Wunder von Bern. Nach einem Drehbuch von Sönke Wortmann und Rochus Hahn. Köln: Kiepenheuer & Witsch.

Дополнительная информация

www.grundbildung.de
www.dvv-vhs.de

Опыт работы DVV International в системе образования тюремных учреждений в Марокко

С 2008 года DVV International проводит политику поддержки усилий государственных структур по борьбе с неграмотностью и развитию образования взрослых. Одним из ключевых направлений данной деятельности стало введение подхода «Reflect» (отражение/ рефлексирование). Первый опыт «Reflect» в тюрьмах был получен в 2010 году в городе Танжер. Эта инициатива была одобрена заинтересованными структурами и тюремными властями в Танжере. Положительные результаты способствовали привлечению большего внимания к этому вопросу со стороны неправительственных организаций и органов власти.

Первый проект DVV International был связан с апробированием подхода «Reflect» по распространению грамотности в Марокко. «Reflect» – это подход в обучении взрослых, учитывающий комплекс принципов и основных элементов, взятых из теоретических основ Пауло Фрейре, метод PRA (Адаптированный метод исследования на основе участия) и изменение подхода путем многократных экспериментов и практического применения. В 1993-1995 г.г. «Reflect» был протестирован и введен в пилотные программы в Уганде (Африка), Бангладеше (Азия) и Сальвадоре (Латинская Америка). Результат оказался более чем удовлетворительным и, очень скоро «Reflect» широко распространился и применяется в настоящее время в более чем 60 странах мира.

Эксперимент шел быстро, и, если в 2009 году было шесть экспериментальных классов, то в 2013 году их количество увеличилось до двадцати семи. Успех подхода «Reflect» в Марокко был обусловлен помощью НПО, практикующих обучение грамоте, особенно в северном регионе, а энтузиазм, проявленный бенефициарами по обучению, воодушевил одну из Ассоциаций «Помощь и Содействие» предложить тюремным властям в Танжере ввести эксперимент в городскую тюрьму. Несмотря на то, что этот экспериментальный подход длился всего год, успех не заставил себя ждать. Определенные условия в пенитенциарных учреждениях не способствовали реализации программы распространения грамотности, как одной из первоочередных задач. Несмотря на сложные условия в марокканских тюрьмах, главная надежда состоит в том, что развитие ситуации позволит осужденным жить достойно в условиях заключения и подготовить их для возвращения в общество, передавая им новые знания и навыки.

Условия содержания в тюрьмах Марокко

Количество заключенных в тюрьмах в Марокко составляет около 70 тысяч. Из них 46% находится под стражей. Часто это преступники, ожидающие судебного разбирательства. К сожалению, в Марокко есть небольшое количество тюрем,¹ в которых жизнь заключенных не только трудная, но, можно сказать, адская. Многие отечественные и зарубежные НПО уже давно осудили условия содержания заключен-

^{1/} В Марокко существуют 73 тюремных учреждений, однако, из них только 3 центральные тюрьмы, 58 местные тюрьмы, 8 тюремных сельхозпредприятий и 4 центра исправления и реабилитации.

ных в Марокко, осуждают судебную систему, которая не использует принцип презумпции невиновности, призывают оставлять человека на свободе до суда.

В 2012 году произошел перелом в управлении тюрьмами в Марокко. Королевский Указ от 1 марта 2011 года обязал членов совета CNDH (Conseil national des Droits de l'Homme, Национальный совет по правам человека), согласно полученным полномочиям, в 2012 году посещать и инспектировать, среди прочего, пенитенциарные учреждения, чтобы провести тщательное и объективное расследование. Расследование завершилось отчетом, в котором были отмечены многие судебные, административные и кадровые нарушения, превращающие тюрьмы Марокко в безотрадные места несоблюдения прав человека.

В докладе также содержится призыв к срочной и серьезной реформе уголовно-исполнительной политики. В нем подчеркивается, что в тюрьмах наблюдается ужасная переполненность, а чрезмерное использование предварительного заключения дополнительно осложняет ситуацию. В докладе предлагается упорядочить виды заключения под стражу, выделить приоритеты судебного рассмотрения, краткие сроки лишения свободы заменить штрафами, попросить органы юстиции в ближайшем будущем серьезно обдумать вопрос о создании системы альтернативных наказаний. Правительство Марокко с 2005 года использует применение общей амнистии. Но это не приводит к разгрузке тюремных учреждений, в которых часто содержится в три раза больше заключенных, чем предполагает их фактическая вместимость.

Основная деятельность по обеспечению более гуманных условий содержания под стражей

В рамках пятилетнего плана на 2012-2016 г.г. Генеральной Делегации Департамента наказаний и реабилитации были выделены весьма существенные средства – около 220 миллионов евро, чтобы эффективно улучшать условия содержания в тюрьмах. Выделение этих средств – одно из следствий активности гражданского общества и исследования, проведенного CNDH. Кроме того, король Марокко, который проводит политику демократизации страны, лично взял на себя задачу создания более гуманных условий для тюрем.

Генеральная Делегация Тюремной службы также опубликовала доклад, в котором излагаются приоритеты новой стратегии, которая основывается на ряде принципов, предусматривающих надлежащее

управление тюрьмами и улучшение условий содержания заключенных. В докладе подтверждается, что Делегация использует новый подход, который предполагает строительство альтернативных пенитенциарных учреждений, расположенных за пределами городских районов, с учетом международных стандартов, прав человека и сохранения достоинства заключенных.

Между тем, в ответ на ряд настойчивых уговоров со стороны НПО, отстаивающих права человека в Марокко, новая стратегия также уделяет внимание развитию человеческих ресурсов – сотрудников, работающих в тюрьмах. С этой целью было создано учебное заведение для должностных лиц и работников Генеральной Делегации. Это положительный фактор для инициирования процесса гуманизации тюремных учреждений, потому что тюремный персонал в Марокко всегда действует в соответствии с правилами реализации полномочий на основе наказания и лишения свободы, которые на практике часто являются простым игнорированием основных прав заключенных.

В этом смысле, пятилетний план Генеральной Делегации дал толчок к существенному развитию человеческих ресурсов путем улучшения управления тюрьмами, направленного на снижение количества заключенных на единицу персонала. План также включает улучшение условий для сотрудников учреждений, в частности, увеличение их льгот и выравнивание с льготами государственного сектора.

С другой стороны, пятилетний план Генеральной Делегации возвращается к проектам сотрудничества с различными заинтересованными государственными ведомствами, в особенности со структурами народного образования, профессиональной подготовки и обучения грамоте.

Образование в тюрьмах Марокко

По данным о состоянии тюремных учреждений Марокко и условиях содержания, легко понять, что система образования в них очень плохая. В течение многих лет только сельскохозяйственные тюрьмы предлагали заключенным малую возможность получить знания – узнать о земле и сельскохозяйственных культурах. По правде говоря, такое обучение является минимальным, поскольку восемь тюремных сельскохозяйственных учреждений набирают заключенных из сельской местности. Режим лишения свободы не очень сильно отличается от их образа жизни, особенно в том, что касается практики возделывания земли. Обучение, в основном, связано с правилами обращения

с новыми инструментами, использованием удобрений и т.д. Другие тюрьмы, особенно находящиеся в Рабат-Сале и Кенитре, разработали школьные и университетские системы образования для заключенных, которые позволяют им продолжить свое образование, используя дистанционное обучение. Всплеск интереса к обучению заключенных был зарегистрирован после публикации доклада NHRC.

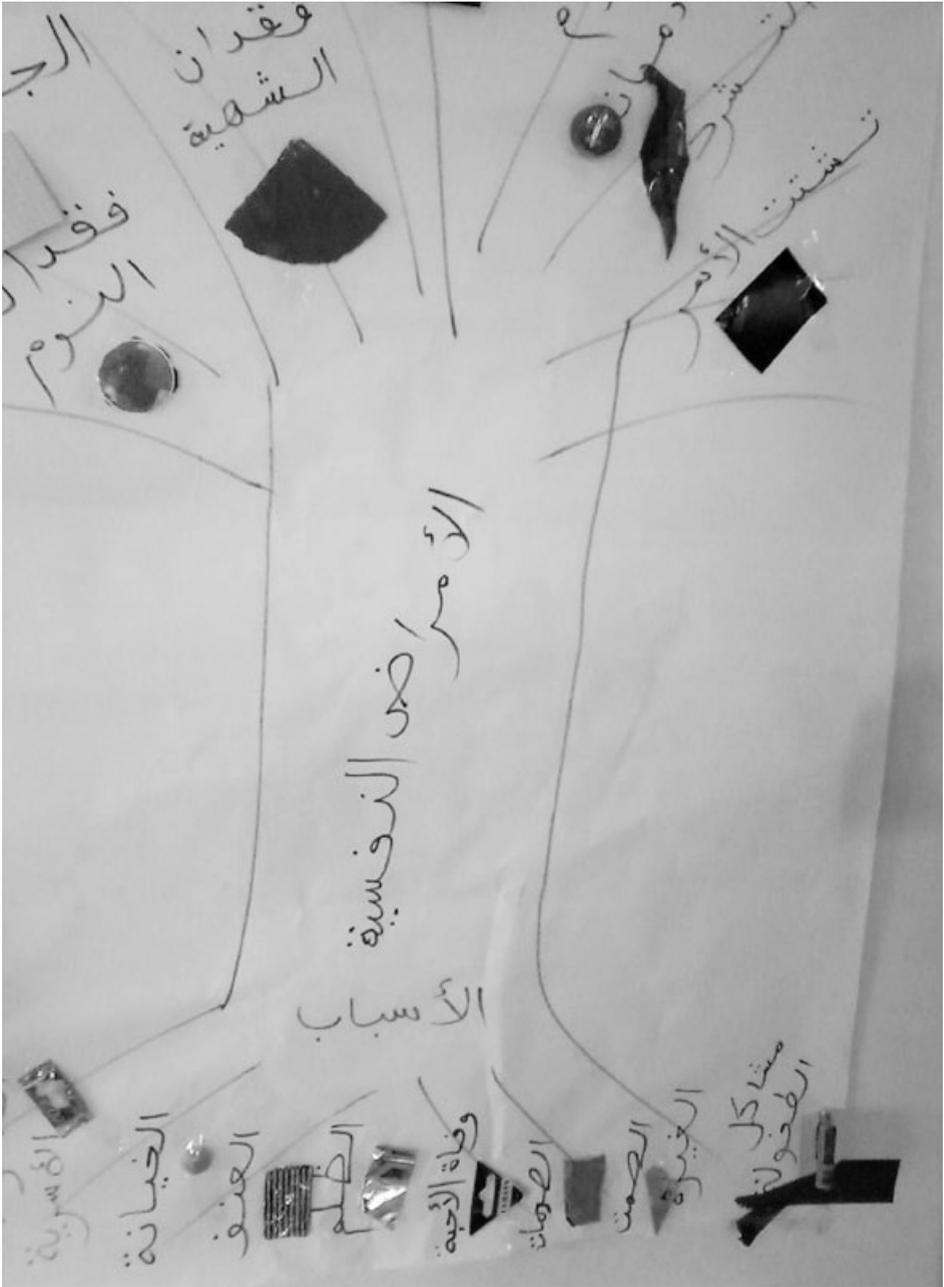
Учебный год 2012-2013 г.г. был особенно оптимистичным для образования в тюремных условиях. В докладе Генеральной Делегации представлена информация о том, что число заключенных, включенных в образовательные программы по обучению грамоте и в программы по профессиональной подготовке, выросло до 14 353 человек, что на 20% больше по сравнению с предыдущим годом.

В реальности эта цифра ничего не значит. Дело в том, что в Марокко около 70 675 заключенных, из которых 79,33% являются неграмотными. В контексте образования – это профессиональное обучение, на долю которого приходится более 50% обучающихся. Грамотность занимает второе место – 28,63%.

Принимая во внимание, что 46% тюремного населения Марокко находится в ожидании суда, можно легко понять трудность реализации регулярной программы обучения, доступной для всех. Однако, это не единственная проблема. На самом деле, вынесенный срок лишения свободы и фактический срок отбывания наказания, содержит в себе проблему в том смысле, что приговоры сроком на два года или меньше практически составляют большинство, а это около 50% осужденных. Такие осужденные редко готовы к какой-либо учебной деятельности. В докладе CNDH указывается, что среди этой группы тюремного населения часто встречаются рецидивисты. Поэтому важно обратить срочное и пристальное внимание именно на эту категорию заключенных, используя для них особые программы, направленные, в первую очередь, на их социализацию, интеграцию в общество и рынок труда.

Возрастной фактор тоже является ключевым элементом в успехе образовательных программ в тюрьмах. Доминирующее количество заключенных, относящихся к активной части (86%) принадлежат к возрастной группе 21-50 лет. Этот факт объясняет энтузиазм по поводу профессиональной подготовки. Кроме того, система образования в тюрьмах остается делом добровольным, в том смысле, что заключенные не имеют каких-либо обязательств в этой сфере.

Имеющиеся данные не раскрывают показатели посещаемости, особенно в отношении обучения грамоте и повышения уровня обучения. Что касается вопроса пола, то число женщин-заключенных в 2013 году составило 1 800, а это 2,5% от всех заключенных.



Метод рефлексии использует т.н. "Дерево проблем" в качестве инструмента для визуализации и анализа

Преступления, за которые женщины попадают в тюрьму в Марокко, могут отличаться в разных регионах страны. Тем не менее, две основные тенденции – это проституция и торговля (контрабанда). Для последней статьи характерен северный регион, расположенный от испанской границы, и на долю которого приходится самый высокий уровень преступлений.

Подход «Reflect» среди заключенных в Танжере

Именно на севере Марокко, в городе Танжер в 2010 году по инициативе DVV International был организован экспериментальный класс в тюрьме по обучению грамоте, используя подход «Reflect». Результаты оказались просто удивительными. При традиционном обучении грамоте, а традиционные уроки в тюрьмах в основном начинались с количеством от 20 до 25 женщин (вскоре на уроках количество учащихся постепенно сокращалось) эксперимент «Reflect» неожиданно дал положительный результат. На первой встрече женщины в тюрьме города Танжер не были готовы начать обучение. Они устали, скорее всего, от тех самых школьных дидактических уроков традиционной системы обучения и не были особо заинтересованы в новом подходе. Два человека вообще не захотели посещать занятия. Но после второго урока количество желающих учиться возросло до 10 человек, а затем это число увеличилось и стабилизировалось на отметке 30. Занятия на основе подхода «Reflect» в этой тюрьме можно будет расширить, если увеличится количество классов для обучения женщин.

Успех подхода «*Reflect*» в тюрьмах в основном связан с тем, что этот курс обучения, прежде всего, является средством для установления диалога и обмена мнениями. Хороший уровень подготовки преподавателя позволил сделать так, чтобы этот элемент связи стал психосоциальным стержнем, который поддерживает начало обучения письму и чтению. Доклад CNDH показывает, что положение женщин в тюрьме в Марокко довольно плачевное. Запугивание, презрение и оскорбления – это повседневные явления, у женщин нет специального пространства, выделенного для удовлетворения своих конкретных личных потребностей.

Задолго до публикации данного отчета, основанного на практическом опыте, Ассоциация «Помощь и Содействие» обратилась за поддержкой в DVV International, чтобы провести курс обучения в тюрьме Танжер, используя подход "Reflect"

В заключительном докладе по оценке опыта «Reflect», преподаватель г-жа Бушра Барук (Bouchra Barouk) подчеркивает, что адап-

тация заключенных к содержанию программы была очень быстрой. Это является одним из положительных аспектов данного подхода. Преподаватель также подчеркнула, что среди прочих преимуществ, данный подход создал и укрепил отношения между бенефициарами, предоставил им возможность свободно и непринужденно выражать свое мнение, рассказывать о своем опыте, который привел их к лишению свободы, позволил им раскрыть возможности и склонности, которые до сих пор были скрыты, как, например, актерское мастерство, пение, кулинария, спорт и т.д.

Эксперимент «Reflect» в тюрьме города Танжер был проведен в полном соответствии с теоретическими и практическими основами подхода к обучению с помощью чтения, письма, счета, а также гражданского образования. Преподаватель соблюдал требования фондов при выборе тем, которые исходили строго от бенефициаров. Они были абсолютно свободны при выборе тем для дискуссий и при определении рамок обсуждений. Были выделены три основные темы, а именно: «Этика и хорошие отношения», «Общество», «Семья и здоровье». Эти три темы обозначили 27 подтем, что позволило участникам обсудить во время дебатов существующие пороки и их негативное влияние на отдельных людей и общество, в том числе пристрастие к наркотикам, сигаретам и алкоголю, лжи и предательству. Дискуссии также коснулись значения дружбы, уважения к другим, долга перед семьей и обществом, и т.д.

Отголоски этого большого успеха быстро дошли до Генеральной Делегации, которая обратилась в представительство DVV International в городе Рабат с целью расширения данного опыта в городе Танжер и в других пенитенциарных учреждениях. Но из-за неожиданных событий, которые привели к реструктуризации Генеральной Делегации, процессы «Reflect» в тюрьмах были приостановлены. Теперь после восстановления контактов, обсуждения возобновятся, чтобы создать новую группу преподавателей для подготовки и мониторинга развития подхода. 2014-2015 годы станут годами для повторного запуска в тюрьмах Марокко учебного курса, основанного на подходе «Reflect». Чиновники Марокко считают этот метод успешным средством для социализации и ре-интеграции заключенных в общество.

Ссылки:

Rapport de la Délégation générale de l'Administration pénitentiaire et de la Réinsertion (2012): La crise dans les prisons, une responsabilité de tous.

Доступно на: www.justice.gov.ma

Обучение заключенных: Проект DVV International в Боливии

Заключенные представляют собой одну из самых уязвимых и лишенных внимания групп населения в обществе Боливии. Причины, вынудившие человека совершить преступление, дополняются социальной изоляцией, вызванной лишением свободы. Право на образование в условиях лишения свободы является одним из ключевых прав, потому что его обеспечение дает возможность реализации других прав, позволяющих заключенным улучшить свои жизненные перспективы, измениться и интегрироваться в общество. Данная статья представляет собой описание мероприятий, организованных DVV International и направленных на обеспечение права заключенных на образование, а также на подготовку преподавателей, работающих в тюрьмах.

Право на образование в условиях лишения свободы и обучение заключенных

Национальные и международные стандарты в области гуманитарных и социальных прав четко определяют права, которыми обладают все люди, независимо от возраста, культуры и места проживания, помимо этого, это возможность иметь доступ к формальному и неформальному образованию, поскольку они обеспечивают более широкими возможностями для социального взаимодействия, вовлечения и вклада в общественную жизнь. Это, в свою очередь, позволяет реализовывать свой потенциал и развиваться для того, чтобы добиваться лучших условий жизни в обществе. Таким образом, государство имеет социальные обязательства в обеспечении своих граждан всеми необходимыми возможностями и удобствами для того, чтобы начать учебный процесс и обеспечить его непрерывность на протяжении всей жизни. Однако в Боливии основные и универсальные принципы жизни, такие как, например, право на образование, сталкиваются с трудностями в процессе реализации из-за различных ограничивающих факторов: бедность, социальная изоляция, экономические и культурные различия, порождаемые существующей социально-экономической системой.

Условия, ведущие к отчуждению от общества и маргинализации, приводят к уязвимости этой группы людей в социальном и образовательном контексте. Ограниченный доступ к образованию негативно влияет на их шансы жить полноценной жизнью и порождает порочный круг – низкий уровень жизни, связанный с отсутствием доступа к образованию и наоборот. В этой ситуации социальной и образовательной уязвимости в тюрьмах встречаются молодые и взрослые, которым приходится жить в условиях лишения свободы из-за различных проблем, связанных либо с совершением преступлений, либо с обвинениями в преступлениях – многие из них находятся под стражей, не будучи виновными.

Последствия жизни в тюрьме, связанные с ограничением свободы передвижения и самим заключением, правилами и ограничениями в повседневной деятельности, по своей сути, являются всеобъемлющими и обусловленными трудностями, и таким образом, препятствуют полной реализации права на образование. Эти ограничения усугубляют состояние исключенности из общества, в котором находятся заключенные Боливии.

Инициатива DVV International – внести существенный вклад в обеспечение права заключенных на образование

В условиях образовательной изоляции заключенных, отсутствия политики в области образования для заключенных, DVV International через свое Представительство в Боливии, и в соответствии с принципами качественного образования для всех, в 2005 году в сотрудничестве с Главным Управлением альтернативного образования (DGEA) при Министерстве народного образования Боливии приступили к разработке ряда мероприятий, нацеленных на освещение проблемы реализации права заключенных на образование; обсуждение значения и специфики образования в условиях лишения свободы; инициирование политических программ для этой группы людей совместно с Министерством народного образования и Главным Управлением пенитенциарных учреждений; создание возможностей для повышения эффективности преподавателей, обслуживающих эту целевую группу. Все это было сделано с целью укрепления системы образования, способной реагировать на конкретные образовательные потребности заключенных.

В рамках этих мероприятий по обзору ситуации, а также в ходе обсуждений и разработки проекта были спланированы следующие мероприятия, которые в свою очередь, описывают шесть основных задач или шагов с целью реализации инициативы Боливии:

Семинары по государственному образованию в тюрьмах. Первым мероприятием, на котором была представлена сложившаяся ситуация с заключенными в тюрьмах, стал "Первый Национальный семинар по образованию в тюрьмах – 2005», который состоялся в Оруро. За ним последовали другие семинары и встречи, на которых фасилитаторы из центров и программ, работающие в тюрьмах, проанализировали специфику образовательной деятельности, выявили проблемы, обменялись своими методами обучения и воспитательной работы с данной целевой группой. Эти мероприятия помогли участникам, связанным общей темой образования в тюрьме, создать атмосферу командной работы, установить критерии, обсудить общие концепции и подтвердить твердую приверженность к реализации права заключенных на образование.

Исследование образования молодежи и взрослых (YAE) в тюрьмах. Другой важной задачей было проведение исследования «Образование молодежи и взрослых в тюрьмах», опубликованного представителем DVV International в Боливии, первым из общей серии

«Исследований с предложениями в области YAE». Данное исследование, выполненное с помощью этнографического подхода и подхода, основанного на участии, позволило поднять тему пребывания заключенных в тюрьмах, описать условия отбывания наказания и установить институциональные элементы центров и программ, предлагающих образование в тюрьмах. Вся полученная информация и сделанные выводы, придали импульс для теоретизирования вопроса и создали направление, по которому необходимо следовать с целью обеспечения права на образование в условиях лишения свободы.

Национальная программа образования для заключенных молодых и взрослых. По результатам полученных из исследования результатов, были инициированы дискуссии и процесс разработки «Национальной программы обучения молодежи и взрослых» с участием вовлеченных в обсуждение вопросов образования в тюрьмах сторон, включая Главное Управление пенитенциарными учреждениями, Главное Управление альтернативного образования, директоров школ и преподавателей обучающих центров, работающих в тюрьмах. Среди прочего, документ закрепляет рабочие стратегии общие для системы образования и пенитенциарной системы, нацеленные на создание соответствующих предложений в области образования с глубоким пониманием специфических потребностей при работе с заключенными в условиях тюрем.

Структура тематической сети по вопросам образования молодежи и взрослых в тюрьмах. Создание тематической сети обучающих центров в тюрьмах при участии преподавателей, в основном, отвечает цели наличия преподавателей для заключенных, организованных, способных создать и поддержать образовательное движение, и которое, в свою очередь, будет требовать от государства и пенитенциарных учреждений действий, направленных на обеспечение права на образование, повышение качества образовательных услуг самими организаторами обучения. Кроме этого, была создана Сеть образовательных учреждений, работающих в условиях лишения свободы (Red de Instituciones de Educación en Contextos de Encierro (RIECE)), ставшая механизмом, активизирующим вовлечение учреждений и гражданского общества в обеспечение права на образование в условиях тюрьмы.

Курс для обучения молодежи и взрослых в тюрьмах. Для того чтобы предложить специализированное обучение, был разработан учебный курс для преподавателей, которые будут обучать заключенных

в условиях тюрьмы. Учебный курс был разработан в двух вариантах и координировался Исследовательской группой по образованию в тюрьме [Grupo de Estudios sobre Educación en Cárceles (GESEC)] города Ла-Плата, Аргентина, и был академически признан Университетом Кордильера-де-Ла-Пас, Боливия. После завершения первого варианта в 2008 году, этот курс способствовал повышению квалификации более чем 60 преподавателей в применении своих знаний в условиях обучения заключенных. Этот процесс обучения позволил создать четкие критерии в области образования заключенных в условиях тюрьмы и показал необходимость специализации преподавателей, проводящих образовательную деятельность с заключенными.

Поддержка проекта образования в условиях тюрьмы. Как только были выполнены мероприятия по освещению вопросов реализации права заключенных на образование, были подняты вопросы разработки стратегических принципов для усиления образования молодежи и взрослых в тюрьмах. DVV International через свое Представительство в городе Ла-Пас оказал техническую поддержку, направив специалистов в Министерство народного образования и Главное Управление по образованию взрослых, с целью усиления данной области образования со стороны государства через структуры учебных центров в тюрьмах, посредством учебных программ, разработанных для этой целевой группы, и методологии, соответствующей условиям отбывания наказания в тюрьмах.

Обеспечение образовательной политики в пользу уязвимых групп населения – ключевые элементы.

Этот опыт коллективного творчества с элементами совместного участия и реального влияния гражданского общества на образовательную политику, с помощью DVV International в Боливии позволяющих объединение сценариев, принципов, функций и действий, позволяющих усилить визуальное представление, педагогический анализ и разработку предложений для действий, за которые государство берет на себя обязательство – гарантировать право заключенных на образование. Аспектами и элементами, составляющими данный опыт, являются:

- Мероприятия по обучению заключенных относятся к двум сферам: сфера системы образования и сфера пенитенциарной системы, обе сферы подчиняются государственным структурам. В системе

образования это относится к предоставлению образовательных предложений для заключенных, которые позволили бы, независимо от уголовного статуса заключенных, продолжить свое обучение, диверсифицировать свое образование, расширить свои возможности и строить свои жизненные планы. В области пенитенциарной системы – это относится к регулированию аспектов условий содержания с целью обеспечения больших физических и субъективных возможностей для реализации права заключенных на образование. Такое двойное направление образовательной работы с заключенными в условиях тюрьмы требует тесной координации двух государственных органов, и с этой точки зрения, данный опыт может привести к активным действиям со стороны руководящих органов (Главное Управление Альтернативного образования и Главное Управление пенитенциарными учреждениями), что позволит осуществить оценку и разработку предлагаемой Стратегической программы.

- Для того чтобы мероприятия приобрели стратегический смысл, соответствовали реальности и потребностям людей, необходимо развивать исследовательские и диагностические процессы, потому что тогда, когда проблемы вовлечённых актёров выяснены, и особенности ситуации в области образования определены, только тогда можно предлагать стратегии и действия по укреплению экономической политики и ее реализации с помощью существующих стандартов. По этой причине, в данном опыте при разработке политики в области образования, обсуждение и теоретическая основа были поддержаны анализом и исследованиями.
- Данная деятельность, вне зависимости от того, кем было инициировано освещение данного вопроса, позволила заинтересованным сторонам заявить о себе, привлечь внимание в соответствии со своей специализацией, будь то в сфере образования (преподавание), институционального или социального развития (институты гражданского общества), внести свой вклад в построение теории, обсуждение стратегий и развитие образовательной этики для преподавательской деятельности. Характер совместного участия в мероприятиях по созданию образовательной политики показывает коллективную сущность изменений в образовании.

Уроки, которые мы можем извлечь из опыта Боливии

Данный опыт создания и консолидации политики в сфере образования, направленный на защиту уязвимых групп населения, в данном



Осужденный показывает свою работу, сделанную для дочери. Тюрма Morros Blancos, 2014 г.

случае – заключенных, выявил комплекс принципов для действий, которые могут послужить в качестве извлеченных уроков, а именно:

- Стороны, участвующие в обучении заключенных, имеются в виду государственные, социальные и образовательные учреждения,



Осужденный работает в качестве парикмахера. Тюрьма Morros Blancos. 2014 год

внесли свой вклад в соответствии со своими конкретными возможностями, что дало толчок и создало движение за реализацию права заключенных на качественное образование в условиях тюрьмы. Такие действия имеют огромное значение, если участники этих процессов действительно стремятся к их реализации.

- Процессы правоприменения должны быть, в данном случае, направлены на реализацию права заключенных на качественное образование, предлагаемые стратегии и мероприятия, учитывать последовательные исследования ситуации, касающиеся заключенных и условий в тюрьме. Образовательная политика должна быть основана на исследованиях и комплексном анализе всех компонентов, влияющих на ситуацию. В данном случае каждый должен брать ответственность за то, что делает.
- Чтобы вызвать изменения в сфере образования, крайне важно обучить преподавателей, специализировать их в области, в которой они будут работать. Дать им методологию для работы с конкретной группой людей, в данном случае, с заключенными в условиях лишения свободы.
- Условия тюрьмы (или лишения свободы) следует понимать как неотъемлемое жизненное пространство – только так предлагаемое гуманитарное или профессионально-техническое обучение будет способствовать изменению человека. Но также это потребует изменений в институциональном режиме тюрем, что будет стимулировать процессы реабилитации и социальной интеграции.

Ссылки:

DGEA-DVV Internacional (2008): Plan de Ejecución del Primer Curso de Diplomado en “Educación de Personas Jóvenes y Adultas Privadas de Libertad”. La Paz.

DGEA-DVV Internacional (2010): Plan de Ejecución del Segundo Curso de Diplomado en “Educación de Personas Jóvenes y Adultas Privadas de Libertad”. La Paz.

DVV Internacional (2010): La Educación de Personas Jóvenes y Adultas en Establecimientos Penitenciarios: SERIE “Estudios con Propuestas en EPJA”, No. 1. La Paz.

Мария Тереза Альтамирано

Инновационная работа и роль Центров обучения взрослых в сфере образования в тюремных учреждениях Боливии

Реализация возможности обучения заключенных в Боливии стала результатом инициатив гражданского общества и государственных учреждений, которые были мотивированы необходимостью обучения в тюрьмах. Также это было связано с требованиями заключенных, которые рассматривали обучение как способ саморазвития и улучшения своей жизни в тюрьме. В данной статье описываются инновационные мероприятия для улучшения предложений по образованию для заключенных в тюрьмах Боливии, включая роль образовательных центров и сетей в качестве основных участников подобного процесса.

В Боливии обучение в тюрьмах было зарегистрировано в начале 1980-х годов в рамках инициативы институтов гражданского общества и Министерства образования «Образование взрослых». На протяжении долгого времени, вплоть до принятия Закона об образовании «Avelino Siñani y Elizardo Pérez» в 2010 году, обучение заключенных не было признано в качестве особой сферы обучения в рамках учебной программы «Образование молодежи и взрослых (YAE)» и поэтому образовательные мероприятия проводились без учета критериев обучения этой целевой группы.

С 1998 года в сотрудничестве с DVV International началась работа по поддержке обучения в тюрьмах. Например, «Morros Blancos» в городе Тарихе, Центр «Марта Мендоса» в городе Сукре и Боливийско-Немецкий Центр в городе Оруро относятся к Центрам Альтернативного Образования (АЕС), и в соответствии с Планом Преобразования учебной программы начального обучения взрослых, организовали учебные модули и другие учебные мероприятия для заключенных, которые находились в тюрьмах Тариха, Чукисака и Оруро.

В 2005 году под руководством Министерства образования и в сотрудничестве с DVV International была организована серия мероприятий по исследованию, анализу и обучению преподавателей альтернативных образовательных центров, работающих с заключенными. После этого стали придавать большее значение важности обучения в тюрьмах и рассматривать обучение как одно из прав заключенного в тюрьме.

Проблемы обучающей деятельности в тюрьмах

Как было уже сказано, признание образования в тюрьме в качестве самостоятельной сферы в «Образовании молодежи и взрослых» отсутствует, и это привело к тому, что проведение образовательных мероприятий внутри тюрьмы сопровождается трудностями на административном и педагогическом уровнях:

- Образовательные центры для работы с заключенными были созданы без собственных педагогических критериев, так как не было никаких определенных правил. Поэтому обучающая деятельность проводилась в тюрьмах существующими образовательными центрами и лишь в нескольких случаях центрами, созданными специально для этой цели.

- И тюремный режим, от которого зависят тюрьмы, и Национальная система образования, от которой зависят Центры обучения, не смогли заключить соглашение по поддержке образовательной деятельности в тюремных учреждениях, поэтому учебная работа создавала проблемы на уровне руководства в следующих: использование времени, выделение учебных помещений, недостаток материалов для развития процесса обучения.
- В то время преподаватели, работающие в тюрьмах, не имели никакой подготовки, никакой адекватной информации для учебной работы с заключенными, а также не имели никаких технических критериев для решения проблем, которые возникают в условиях работы в тюрьмах. Это повлияло на качество и степень удовлетворения образовательных, социальных и культурных потребностей заключенных.
- Материалы и инструменты, необходимые для предлагаемого гуманитарного, технического и социального образования, имеются в ограниченном количестве, поэтому заключенные и преподаватели вынуждены решать в первую очередь эти проблемы, а это сказывается на мотивации участников обучения.
- Отсутствие стимулов для обучения у заключенных, девальвация права на образование влияют на мотивацию участников, так как заключенные чаще предпочитают работать, потому что получают выгоду от имеющегося механизма сокращения сроков приговора, вместо участия в учебной деятельности.

Учебные программы, предлагаемые для образования взрослых в тюрьмах

Столкнувшись с этой проблемной ситуацией, преподаватели при обоюдном согласии с участниками обучения часто вынуждены разрабатывать мероприятия самостоятельно, чтобы удовлетворить образовательные, социальные и культурные потребности заключенных.

Центры Альтернативного Образования (АЕС), расположенные рядом с тюрьмами, разработали комплекс учебных мероприятий для удовлетворения образовательных потребностей заключенных, которые отличаются от других центров и учебных заведений. Подавляющее большинство центров сосредоточили свои образовательные предложения на проведении следующей деятельности:

- *Обучение грамотности и дополнительное обучение* для людей, которые не смогли обучиться грамотности раньше или они функционально неграмотны.
- *Начальное образование для взрослых*, чтобы предоставить возможность заключенным приобрести навыки и знания необходимые для жизни и для продолжения учебы в средней школе.
- *Среднее образование для взрослых* с целью содействия развитию компетенций и навыков, необходимых для жизни, и дающее возможность получить доступ к высшему образованию через получение степени бакалавра.
- *Производственное техническое образование*, содействующее приобретению профессиональных навыков для получения средств существования в тюрьмах и способствующее созданию инициатив по производству и обслуживанию в рамках тюрьмы. Это предложение дополняется во многих случаях производственной деятельностью, осуществляемой внутри тюрьмы, как по индивидуальной инициативе, так и вследствие коллективной заинтересованности.
- *Мероприятия по социальной и культурной активности*, которые осуществляются в виде ярмарок, фестивалей, встреч и конкурсов. Большинство этих мероприятий согласовываются с Центром образования, и им зачастую уделяется больше внимания, чем образовательной деятельности.
- *Дополнительные мероприятия*. Заключенные часто обучаются на семинарах, которые проводятся на социальные, правовые и психологические темы другими людьми и учреждениями, но эти мероприятия не интегрированы в образовательные предложения учебного центра.

Вклад DVV International в развитие образования в тюрьмах

Существенную роль в развитии процесса образовательной деятельности в тюрьмах и признании этой деятельности отдельной сферой в Образовании молодежи и взрослых, сыграл DVV International через свое Представительство в городе Ла-Пас. Это позволило преподавателям и центрам обучения взрослых, которые обслуживают тюрьмы, получить техническую поддержку в плане подготовки кадров, материалов и некоторых видов оборудования для проведения профессионально-технических семинаров. Для того чтобы получить более полное представление о вкладе DVV International в опыт обучения



Закрывающая сессия вокршопа по шитью и резьбе по дереву, 2011 год

в тюрьмах, важно обратить внимание на следующую проделанную работу:

- Разработка и внедрение модульных гибких учебных материалов для сопровождения процесса обучения, а также появление инновационных инициатив для улучшения качества обучения и удовлетворения социальных и культурных потребностей заключенных.
- Поддержка подготовки преподавателей для обучения в тюрьмах через семинары, практические занятия и дипломные курсы, на которых большинство преподавателей прошли обучение, но в настоящее время из-за нехватки кадров среди преподавателей, требуется еще больше уделять внимание их профессиональной подготовке и специализации.
- Техническая поддержка при создании Центров альтернативного образования «Ана Мария Ромеро де Кампиро» в рамках проекта Qalahuma, направленного на молодежь и подростков, нарушивших закон.
- Поддержка в создании и организации сетей, связанных с обучением в условиях тюремного заключения, например, Сеть Центров

Обучения в тюремных учреждениях [Red de Centros de Educación en Cárceles] и RIECE – Межведомственная сеть по образованию в условиях тюрьмы [Red. Interinstitucional de Educación en Contextos de Encierro], которые стали ключевыми инструментами и участниками инновационных процессов с целью обеспечения права заключенных на образование.

Создание сетей в качестве инновационной стратегии в развитии образования в тюрьмах

Сеть Центров Образования в Тюрьмах Боливии была создана в 2008 году во время семинара под названием «Национальное собрание преподавателей для обучения взрослых в пенитенциарных учреждениях» – мероприятие организованное DVV International в рамках исследований на эту же тему. В сеть вошли Центры Альтернативного образования (AEC), которые по собственной инициативе предоставили учебные пособия для пенитенциарных учреждений, расположенных рядом с ними. Сеть была создана, как сказал ее координатор Жанет Жемио (Janneth Jemio), в ответ на «недостаток социального пространства, где участники смогут обсуждать политику и практику в условиях лишения свободы, в дополнение к обеспечению адекватной информации и форм соответствующего образования для развития заключенных».

С момента своего создания Сеть разработала рабочую платформу и методику обучения в тюрьмах – в дополнение к предлагаемому фокусу сообщества на мероприятия по улучшению обучения в тюрьмах с участием своих собственных представителей гражданского общества. Все это дало импульс проектам, которые собирают информацию, открывают доступ к возможностям трудоустройства в качестве квалифицированной рабочей силы, тем самым расширяя возможности заключенных.

В то же время было предложено воздействовать на такие основные аспекты, как:

- разработка нормативных документов для сети
- разработка программы образования на протяжении всей жизни в области психологии в условиях заключения
- развитие диверсифицированной учебной программы для заключенных
- достижение соглашения для образования взрослых в тюрьмах

В пределах этой схемы преподаватели, директора и фасилитаторы выполнили задачу по продвижению образования и профессиональной подготовки в условиях тюремного заключения, а сеть представляет собой макро-пространство для анализа, рефлексирования и координации.

Убедившись в необходимости комплексного подхода, эта сеть с момента своего создания, установила пространство для теоретического обмена, обмена практикой обучения и опыта управления для преподавателей, директоров Центров Обучения Взрослых, организаций, работающих в тюрьмах, органов Министерства Образования, Управления пенитенциарных учреждений при Министерстве юстиции.

Начиная с момента создания, при активном участии всех заинтересованных сторон, Сеть Центров Обучения в тюрьме как тематическая сеть внутри Национальной Сети Центров Альтернативного Образования сыграла важную роль в организации образовательной деятельности в условиях лишения свободы. Однако в настоящее время необходимо уделять больше внимания этой сети, чтобы она смогла поддерживать мероприятия по трансформации учебной программы в рамках Закона об образовании «Avelino Siñani y Elizardo Pérez».

RIECE была создана в качестве совместной инициативы DVV International и Организации иbero-американских государств (OEI) в Боливии с участием представителей семи организаций¹, которые, в свою очередь разрабатывают образовательные и социальные мероприятия для заключенных.

Деятельность сети направлена на координацию усилий, институциональную синергию и генерирование большого влияния на действия по улучшению предложений в сфере образования в тюрьмах Боливии. С момента своего создания RIECE превратилась в место для анализа и межведомственной дискуссии по обучению в тюрьмах с целью формирования предложений в области политики и действий по улучшению обеспечения права заключенных на образование. В настоящее время эта работа координируется Боливийской Кампанией за право на образование.

Сети, благодаря своему ясно изложенному плану и мобилизующему характеру, имеют потенциал для придания динамики социальному участию и разработке новых предложений по улучшению ситуации, и в данном конкретном случае, могут выявить и поднять

1/ Proyecto "Qalauma"-MLAL, Pastoral Penitenciaria de La Paz, Centro de Desarrollo Ciudadano, SEAMOS, Save The Children y CIDEM.

на повестку дня вопросы, связанные с заключенными, и совместно разработать мероприятия и политику по лоббированию.

Перспективы укрепления права на образование в тюрьмах и проблемы

Для того чтобы образование в тюрьмах смогло выполнить цели по обеспечению права на образование и содействовать процессам реабилитации после освобождения, необходимо внести свой вклад в расширение таких возможностей с помощью следующих мер:

- Специализация тюремных преподавателей для молодежи и взрослых, чтобы все сотрудники имели определенный потенциал для удовлетворения образовательных потребностей заключенных.
- Разработка учебных материалов и пособий для преподавателей и участников.
- Регулирование и создание диверсифицированной учебной программы в соответствии с условиями и характеристиками каждого Центра в рамках Закона об образовании.
- Усиление сети преподавателей, чтобы между преподавателями в тюрьмах была установлена связь, чтобы предложения были разработаны для системы многонационального образования в Боливии.

Задачи в области образования для улучшения условий жизни в тюрьмах:

- Исходя из образовательных предложений инициировать учебные процессы для работы и производства вместе с разработкой механизмов и определением рынков для сбыта продукции и оказания услуг за пределами тюрьмы.
- Превратить обучение в инструмент социальной реабилитации, который обеспечит создание жизненных перспектив в тюрьме или за пределами тюрьмы после освобождения.
- Чтобы образование было утверждено как право, которое означает свободу выбора работы, с учетом сердца (чувств), головы (способность логически мыслить), и рук (умение работать).
- Для выполнения мероприятий и задач требуется мощная поддержка правительства и гражданского общества как в области совершенствования реализации прав, так и в улучшении достойных условий жизни в тюрьмах.

Подготовка учителей для работы с заключенными Опыт Боливии

Профессиональная подготовка преподавателей для обучения в условиях содержания в тюрьме представляет собой важную деятельность для заключенных и реализовывает их право на получение доступа к образованию. Необходимо, чтобы преподаватели, работающие с заключенными, прошли специальное обучение, как по содержанию и методологии, так и в области учебных технологий. Также необходимо, чтобы преподаватели были преданы своему делу при обучении заключенных. В качестве профессиональной поддержки в области подготовки преподавателей, работающих в условиях тюрьмы, DVV International в сотрудничестве с Министерством образования Боливии разработали учебный курс. В данной статье описан их подход, особенности и результаты.

Контекст лишения свободы и его последствия для жизни заключенных

Пенитенциарные учреждения в Боливии, которые, как правило, называются тюрьмами, следственными изоляторами или исправительными учреждениями являются государственными учреждениями по принудительному исполнению постановления об ограничении свободы для лиц, совершивших преступление, нарушивших государственные законы или законы о частной собственности. Уголовное законодательство Боливии гласит, что деятельность этих учреждений направлена на «защиту общества от преступности, на исправление, реабилитацию и социальную ре-интеграцию осужденных через осознание преступлений и уважение к закону»¹.

Реальность же заключается в том, что, как правило, комплексный и всесторонний характер исправительных учреждений Боливии организуется в соответствии со своими собственными стандартами. Пенитенциарные учреждения являются механизмом разделения, физически разъединяющим людей в целях соблюдения закона; заставляют признать и принять место, которое занимает заключенный; приводят в исполнение «наказание» за совершенное преступление, в качестве «компенсации за причиненный ущерб»; устанавливают свой собственный символизм, который психологически усиливает наказание; проявляют бдительность и осмотрительность в контактах с внешней средой и, в рамках самих учреждений, поддерживают исправительную концепцию, которая совсем не схожа с идеальным видением механизма перевоспитания, для которого, фактически, и предназначены пенитенциарные учреждения.

Повседневная жизнь в боливийских исправительных учреждениях проходит на фоне интеграционных процессов недавно заключенных в тюрьму: принятие условий лишения свободы; попыток быть освобожденными через легальные каналы; борьба за власть в данной социальной среде; нахождение способов получения доходов; поиск контакта с внешней средой и постоянные усилия, чтобы показать отношение, которое продемонстрировало бы полную ре-интеграцию. Нет никаких оснований для утверждения того, что наблюдаются процессы построения определенных социальных групп, но больше – наблюдение за людьми, борющимися за свое собственное выживание.

¹/ Art.3, Ley de Ejecución Penal y Supervisión, Ley N° 2298 de 20 de diciembre de 2001. [Статья. 3 Применение Уголовного права и контроль, Закон No 2298 от декабря 2001]

Право на образование и его вклад в реабилитацию и социальную ре-интеграцию

Заклученные в Боливии являются очень уязвимой и сложной группой населения из-за социального образа, созданного вокруг них, социально-культурной изоляции, образовательной изоляции, созданной обществом, государственными институтами и самой пенитенциарной структурой. В этом смысле образование является одним из механизмов, который помогает развитию и укреплению стержня личности.

Образование, независимо от особенностей изучаемых предметов и жизненного опыта, представляет собой одно из основных прав человека, закрепленных международными соглашениями, конституционной политикой многонационального государства Боливии и законами об образовании. Соблюдение этих законов и положений является обязательным. В то же время, лишение свободы в силу своей правовой концепции означает только отсутствие права на свободное передвижение, и оно не должно влиять на реализацию других социальных и экономических прав.

В условиях пребывания в тюрьмах страны – образование является «ключевым правом», которое способствует получению знаний и полному обеспечению всех остальных прав, которые позволяют приобретать основные навыки для продолжения обучения, создавать возможности для реагирования на проблемные ситуации, развивать навыки и профессиональные знания для того, чтобы люди могли проявлять продуктивные инициативы; поэтому образование, как процесс развития личности, также может быть направлено на социальную ре-интеграцию и снижение рецидивов.

Необходимость в специальных навыках обучения заключенных

Развитие опыта обучения заключенных в тюрьмах Боливии, теоретические размышления о роли преподавателя в условиях лишения свободы и ожидания от обучения заключенных, отраженные в исследованиях на эту тему, требуют необходимости понимания роли преподавателя с более сложных и разнообразных точек зрения. Поскольку удовлетворение потребностей и условия образования заключенных требуют не только дидактических навыков преподавания, но и других навыков, связанных с социальной, психологической и правовой работой, лидерством и групповой инициативой – аспектами, обеспечивающими необходимую образовательную деятельность в условиях отбывания наказания.



Участники первого сертифицированного курса в тюрьме, 2008 год



Первый курс по партисипаторной технике в тюрьме. 2008

Работа преподавателей, а также навыки, необходимые для образовательной деятельности в пенитенциарных учреждениях, серьезно отличаются от условий обучения на свободе, поскольку обучение проходит в специализированных учреждениях. В этом смысле, было важно задуматься о необходимости создания особого подхода к преподавательской работе в тюрьме в отношении обучения, распределения нагрузки, денежной компенсации, признания и понимания опыта работы.

Опыт специализированной подготовки преподавателей для заключенных в Боливии

В связи с необходимостью улучшения качества образовательной деятельности в условиях лишения свободы, Главное Управление Альтернативного Образования (DGEA) при Министерстве образования Боливии и DVV International установили приоритеты для профессионального обучения кадров и удовлетворения спроса на преподавателей, специализирующихся на обучении заключенных. В связи с этим, и с учетом тенденций и исследований были разработаны две версии «Учебных курсов для обучения молодежи и взрослых в заключении» с официальным академическим признанием Университета Анд (Ла-Пас, Боливия). Подходы, особенности и результаты которых описаны ниже.

Эту инициативу поддержали несколько участников процесса образования молодежи и взрослых. Она напрямую отвечает на потребность в решении проблемы лишения заключенных права на образование и улучшение качества обучения в тюрьмах. Данные проблемы были освещены в Национальной Программе Обучения для заключенных – молодежи и взрослых, которая с момента своей публикации и стала основным инструментом для закрепления права данной уязвимой группы на образование.

а) Содержание учебной программы

Процессу обучения предшествовал ряд мероприятий, которые придали особое значение данной инициативе. Первоначально DGEA и DVV International начали процесс разъяснения проблемы посредством проведения встреч, дискуссионных семинаров, посвященных условиям заключения. Затем было проведено исследование о состоянии образования в тюрьмах, и данный цикл завершился разработкой Национальной Программы Обучения для заключенных – молодежи

и взрослых² с целью решения проблем образования в тюрьмах. В рамках программы началось составление плана по формированию учебного курса, в который вошли следующие основные предложения:

- создание движения преподавателей, которые будут вносить свой вклад в освещение проблемы образования в местах лишения свободы
- содействие в разработке планов действий и политики, которые приведут к признанию уникальности этой образовательной работы
- постепенное улучшение педагогической деятельности, и создание, таким образом, наиболее подходящих методов, подходов и инструментов обучения в условиях лишения свободы и удовлетворения нужд заключенных

b) Общие подходы и цели обучения

Схема специализированного обучения преподавателей для заключенных была основана на трех руководящих принципах: 1) принцип предоставления права на образование и понимание того, что его реализация открывает более широкие возможности для обеспечения других прав; 2) условия лишения свободы предполагают определенные условия обучения, учитывающие специфику преподавательской и административной деятельности и, наконец, 3) образовательные потребности заключенных важнее, чем содержание предлагаемого учебного плана.

Принимая во внимание вышеизложенное, можно сказать, что цель обучения состоит в том, чтобы «усовершенствовать профессиональную подготовку преподавателей молодежи и взрослых с учетом теоретических, учебных, методических и дидактических аспектов образовательной деятельности в условиях заключения и отразить реальность Образования Взрослых в тюрьмах Боливии с точки зрения права человека на образование».

c) Участники учебного курса

Процесс обучения был направлен, в первую очередь, на преподавателей молодежи и взрослых, которые, несмотря на то, что они не специализируются на работе с заключенными, имели навыки преподавательской деятельности в различных тюрьмах. Во-вторых, этот процесс обучения был направлен на преподавателей из государ-

²/ DGEA, Programa Nacional de Educación en Situación de Libertad, La Paz, 2007

ственных структур и организаций гражданского общества, участвующих в данном процессе, и, наконец, на преподавателей и мастеров производственного обучения, которым требуется обучение в целях дальнейшей деятельности по лоббированию. Такой выбор целевой группы соответствовал запланированной цели – создать педагогическое движение, которое будет обеспечивать эти процессы, планирование и выполнение задач через реализацию педагогической деятельности в центрах образования в тюрьмах.

d) Организация учебного курса, полученные знания и обучение

В учебном курсе важно направить усилия на ту область знаний, которая понадобится для осуществления образовательной деятельности в условиях лишения свободы. Это можно сделать с помощью модульного подхода, состоящего из 7 модулей, которые направлены на решение следующих вопросов:

«Почему» и «зачем» в государственном образовании в условиях лишения свободы: Этот модуль посвящен проблемам прав человека, образованию как праву человека в условиях отбывания наказания, значению и обязательствам государственного образования, спросу на качественное образование в условиях лишения свободы.

Характерные особенности лишения свободы и содержания в тюрьме: В данном модуле проводится анализ аспектов, связанных с системой тюремного режима (Для чего существует тюрьма?), что такое тюрьма с точки зрения средств массовой информации, а также ситуация в тюрьмах Боливии.

Образовательные центры в пенитенциарных учреждениях: Этот модуль состоит из предметов, предлагаемых в действующей системе государственного образования в тюрьмах. Учреждения государственного образования, их роль и устройство в качестве отдельной единицы в тюрьме; государственные учреждения и их приверженность государственному образованию в тюрьмах; организация сети образовательных центров, работающих с людьми в тюрьме; институциональные отношения образовательных центров с тюремной администрацией.

Предмет образовательной деятельности: Этот модуль развивает знания об особенностях образовательной, социальной и культурной сферы, дает знания в области коммуникации и психологии. Здесь

рассматриваются особенности уязвимых групп населения (женщины в тюрьме и образование), а также субъекты лишения свободы и их правовой статус.

Путь обучения в тюрьме: модуль посвящен формальному и неформальному образовательному опыту работы в тюрьмах, университетам в тюрьмах, а также образовательным и культурным программам в тюрьмах.

Виды педагогических модулей для обучения в тюрьмах: Этот модуль направлен на определение педагогических перспектив и опыта работы в области образования в тюрьмах, а также на различные методы обучения в условиях лишения свободы, перспективы образования в тюрьмах, права человека и разработку конкретного плана обучения в условиях тюрьмы.

Описание задач и роли преподавателей в исправительных учреждениях: этот модуль, раскрывает вопросы обучающей практики в пенитенциарных учреждениях, педагогические методы, их роль в пенитенциарных учреждениях, а также социально-образовательную деятельность преподавателя.

е) Методология и педагогическая динамика учебного курса

Первый учебный курс начался с планирования и переговоров в мае 2008 года и был организован в сотрудничестве с Главным Управлением альтернативного образования (DGEA) и DVV International. Вторая версия была подготовлена в 2010 году. Оба курса были признаны Университетом Анд, Ла-Пас, который в дополнение к сертификации оказал педагогическую и техническую поддержку. Оба курса координировались, с педагогической точки зрения, Исследовательской группой по образованию в условиях лишения свободы (GESEC) города Ла-Плата, Аргентина, а также преподавателями, включая специалистов из GESEC и экспертов Боливии по пенитенциарной системе.

Участники этого учебного курса преимущественно представляют Центры по обучению взрослых в тюрьмах, технические учебные заведения, связанные с темой тюремного заключения, технический персонал из государственных учреждений. Общее количество составило 65 человек в обоих курсах. Большинство из них в настоящее время отвечают за образовательные программы и процессы обучения в тюрьмах.

Курс проводится в учебном помещении и путем смешанных форм обучения. Используя различные формы обучения (учебные занятия или смешанное обучение), были разработаны специальные процедуры проведения анализа, обсуждения среди участников путем обмена идеями, мнениями, точками зрения и опытом, создавая тем самым благоприятный климат для интеллектуального диспута и междисциплинарного подхода к предлагаемому содержанию.

В динамике аудиторной работы, проводимой во время трех семинаров с участниками учебного курса, академический координатор, преподаватели/ кураторы инициировали мероприятия для малых групп, которые посредством практической работы обсуждали вопросы и проблемы, поднятые в представленных текстах и материалах, например: видеоматериалах, фильмах, газетных статьях, докладах из специализированных учреждений, положениях и т.д. Участниками проводились презентации с последующими обсуждениями, способствовавшие обмену опытом и знаниями, обобщению выводов и участию фасилитаторов, которые систематизировали результаты групповых и индивидуальных работ.

Что касается группы участников, вошедших в состав этого курса, можно сказать, что они очень разные – из разных городов, имеют разный профессиональный уровень и место работы.

Динамика смешанного обучения включает в себя чтение материалов, содержащихся на CD диске, работу в группах, обсуждение между участниками и преподавателями, дискуссионные форумы. Была сделана попытка проводить обучение с помощью образовательных и кластерных центров из близлежащих районов в каждом департаменте. В большинстве случаев это удавалось. Об этом свидетельствует укрепление связей между участниками, а также развитие навыков наблюдения и рефлексии, появление свежего взгляда на государственное образование в условиях лишения свободы у коллег-преподавателей с различающимися точками зрения, а также появление предложений от каждого центра.

Вклады и результаты учебного курса

Что касается оценки результатов и достижений учебного курса мы можем перечислить следующие выводы, которые внесли свой вклад в реализацию целей курса:

На уровне педагогических действий в пенитенциарных учреждениях участники получили:

- Понимание конкретной педагогической схемы обучения заключенных в условиях тюрьмы, которая предоставила новые подходы, принципы, методики, инструменты для разработки методов обучения заключенных.
- Более комплексное представление о содержании и темах, которые следует разрабатывать для обучения заключенных, а также мероприятия, способствующие более активному вовлечению, обучающие не только учебной программе, но и затрагивающие психологические, социальные и культурные аспекты, связанные с требованиями повседневной жизни в тюрьме.
- Повышенная чувствительность к социальным и образовательным проблемам тюремного населения, влияющая на моральное обязательство изменить образование и усилия, направленные на реализацию права на образование для этой группы людей.

На уровне усиления спецификации системы образования данный учебный курс:

- содействовал созданию Тематической сети по образованию в тюрьмах, которая отражает специфику образовательной деятельности в контексте образования молодежи и взрослых и помогла создать коллективы по образованию в условиях лишения свободы.
- способствовал признанию специфики данной образовательной деятельности в системе образования, поскольку государственные органы образования постепенно включили это направление как составную часть политики трансформации образования. Министерство образования Боливии в настоящее время содействует разработке конкретной учебной программы и ее управления.
- довел до сведения общественности проблемы, связанные с правом на образование в тюрьмах, а также подтвердил необходимость создания предложений и программ обучения для реализации прав на обучение в тюрьмах и повышению качества обучения.

Ссылки:

DGEA-DVV Internacional (2008): Plan de Ejecución del Primer Curso de Diplomado en “Educación de Personas Jóvenes y Adultas Privadas de Libertad”. La Paz.

DGEA-DVV International (2010): Plan de Ejecución del Segundo Curso de Diplomado en “Educación de Personas Jóvenes y Adultas Privadas de Libertad”. La Paz.

DVV International (2009): Educación de Personas Privadas de Libertad: Revista Alternativa N° 10. La Paz.

DVV International (2010): La Educación de Personas Jóvenes y Adultas en Establecimientos Penitenciarios: SERIE Estudios con Propuesta en EPJA, N° 1. La Paz.

Джиованна Моде, Татьяна Лотиерцо Хирано

Усиливающиеся голоса: История об опыте реализации права на образование

В данной статье описывается опыт инициативы “Ampliando Voces – Miradas y Propuestas para la Educación de Personas Jóvenes y Adultas en la perspectiva de sus sujetos» [Усиливающиеся голоса – Перспективы и предложения по обучению молодежи и взрослых как отдельных личностей¹]. В статье акцентируется внимание на осужденных слушателях, и приводятся в качестве примера первичные интервью, собранные в местах лишения свободы. Эта инициатива была начата организацией Campaña Latinoamericana por el Derecho a la Educación [Латино-Американская Кампания за реализацию права на образование, CLADE] и направлена на защиту прав человека, укрепление демократии, стремление развивать способы самовыражения обучающихся, находящихся в условиях лишения свободы для того, чтобы они могли реализовать свое законное право на государственное образование.

^{1/} Здесь и далее для краткости – «Усиливающиеся голоса», прим. редактора

Инициатива «Усиливающиеся голоса» началась в 2011 году с заявления о том, что требования и взгляды отдельных провайдеров образования молодежи и образования (YAE) должны быть в центре обсуждений политики в области образования и его реализации. Для этого был предложен комплексный процесс проведения и сбора интервью, идей и предложений молодежи и взрослых в самых различных контекстах стран Латинской Америки и Карибского бассейна. Со временем эта деятельность стала постоянной в организации CLADE – многофункциональной сети организаций гражданского общества, действующей в целях обеспечения права на бесплатное государственное образование для всех без дискриминации.

Признание прав человека идет рука об руку с борьбой за укрепление демократии. Связь между демократией и правами человека закреплена в основных документах в области прав человека. Статья 21 (3) Всеобщей декларации прав человека гласит: «Воля народа должна быть основой власти правительства». Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, как и другие стандарты, устанавливает основополагающее значение прав различных групп населения для эффективной демократии.

CLADE действует в целях реализации права на образование и в то же время выступает за участие в политике в области образования на всех уровнях: от разработки, мониторинга реализации данного права и до оценки. При этом всегда должно вовлекаться образовательное сообщество: обучающиеся, их матери и отцы, преподаватели и другие специалисты в области образования. Как это ни парадоксально, голоса тех, кто непосредственно пострадал от образовательной политики – являются наименее услышанными.

Инициатива «Усиливающиеся голоса» организована вокруг сайта, на котором студенты и преподаватели YAE могут публиковать свои истории в формате видео-, аудио-файлов или писем, участвуя в обмене этими сообщениями с участниками из различных стран региона. Их истории или интервью касаются трех центральных вопросов: 1) Каковы ваши ожидания в отношении образования? 2) С какими препятствиями вы сталкиваетесь в учебном процессе? 3) Какие рекомендации вы можете дать государству?

Помимо предоставления возможности публикации этих сообщений через интернет-платформу, CLADE передает потребности и рекомендации этих людей посредством участия в различных мероприятиях по лоббированию политики, в частности, на совещаниях и конференциях, как на региональном, так и международном уровне, что обеспечивает возможность диалога с главами государств и представителями правительственных организаций.

Опросы выявляют основные проблемы, решение которых необходимо учитывать при развитии образовательной политики в области УЕА (Hirano, Modé, Croso et. al., 2013), тем более, что в большинстве интервью в качестве основных препятствий указываются различные формы дискриминации. В связи с этим стоит особенно отметить дискриминацию в контексте лишения свободы, так как она еще более усугубляется трудностью признания легитимности права человека на образование в этих условиях (Zaffaroni 1982, Muñoz 2009 года). Выявленные тенденции привели к разработке отдельного направления для осужденных в «Усиливающих голосах», чей опыт, извлеченные уроки и результаты будут приведены в этом анализе.

Если то немногое, что можно услышать от представителей учебных учреждений – правда, то взгляд на отдельно взятую ситуацию школ в местах лишения свободы дает понять, что речь идет об одном из самых изолированных мест с точки зрения образовательной политики. Осужденные не получают достаточного внимания со стороны правительства, отсутствует мониторинг со стороны гражданского общества. Отмечается систематическое нарушение права человека на образование, которое никоим образом не должно быть тем более, что из-за ограничения свободы (CLADE 2012 и 2013).

Что говорят осужденные?

Начиная с 2012 года, кампания активизировала диалог между преподавателями и обучаемыми осужденными. Первоначальным вызовом был доступ к пенитенциарным учреждениям, который всегда сопровождается рядом требований. Ранее в сотрудничестве с соответствующими национальными форумами, можно было посещать некоторые тюрьмы в Боливии, Бразилии и Аргентине. Без сомнения, был замечен рост интереса среди преподавателей в участии в мероприятиях, не только по проведению интервью с учащимися, но также по обмену впечатлениями о том, что они видели сами. В партнерстве с Исследовательской группой по образованию в тюрьмах (GESEC) стало возможным найти 35 преподавателей, готовых поделиться своими идеями. Данные, собранные на сегодняшний день у учащихся и преподавателей (CLADE 2014), представляют собой ключевые элементы для разработки политики, которая может на самом деле придать новый смысл образовательным процессам в тюрьмах.

Очень интересно рассматривать эту возможность, представленную обучающим процессом, более широко в условиях повседневной жизни в тюрьмах. Не смотря на то, что это не было основной

целью интервью, подавляющее большинство опросов затрагивало такие вопросы как условия безопасности и отношение персонала, условия тюремного содержания, абсолютно не соответствующих своей цели, и последствия, которые тюремные системы вызывают у осужденных: страх, изоляция и бессилие. Один очевидный аспект – острая дискриминация, просто по причине пребывания в тюрьме. Как показывают интервью – это, как правило, делается для того, чтобы оставить постоянный отпечаток, напоминающий об опыте нахождения в тюрьме.

Фрагменты из интервью:

«... быть лишенным свободы – нелегко, полиция не позволяет нам передвигаться, повсюду контроль, особенно когда возникает хаос [драки]. ... Вы знаете, этот вопрос власти – довольно сложная вещь ... они не позволяют вам передвигаться. Есть дети [мальчики], которые малообразованные, но также есть осужденные, которые таковыми не являются. Полиция плохая, они не позволяют нам работать. В тюрьме вы имеете дело с различными классами людей, и есть ситуации, в которых вы должны держаться, заткнуться и просто двигаться дальше.»

П., Аргентина, 2012

«Властям я могу сказать – все молодые люди, которые находятся здесь, я хотел бы сказать вам ... они не плохие ... но когда человек находится в тюрьме, они относятся к ним скорее как к животным в клетках – мы, как и все преподаватели, просто хотим, чтобы все было хорошо ... как в школах, где нет дискриминации, а не так, как преподаватели обходятся с нами.»

Е., Боливия, 2011

Таким образом, образовательные процессы способствуют сохранению тесной взаимосвязи между образованием и другим восприятием будущего, что особенно важно для осужденных. Особое внимание уделяется «признанию извне» и «признанию себя» как субъекта прав, как составной части проекта «не будучи исключенным». Образование рассматривается в свою очередь, в качестве компенсации некоторых наиболее тяжелых последствий тюремной жизни, способствуя возникновению нового мышления и открытию новых способов видеть мир, о чем говорят интервью ниже:

«... И вот мне дали возможность ежедневно посещать школу ... Я предпочел бы ходить в школу перед тем, как я оказался в тюрьме. Если хотите, я покажу вам свой дневник – он у меня с собой, вы увидите – я учусь вполне хорошо.»

С., Аргентина, 2012

«... Это был единственный способ свести к минимуму чувство того, что я нахожусь на задворках общества ...»

Б., Бразилия, 2010

«Когда вы учитесь, вы начинаете понимать, что является вашими правами, что вы только осужденный и вы не всегда будете в тюрьме, что это когда-нибудь закончится. Кроме этого у вас есть право быть, как и все другие. И образование предоставляет для этого хорошую возможность. Когда кто-то хочет получить образование в рамках (пенитенциарной) системы, человек хочет не просто учиться, но и получить знания о самом себе. Образование помогает лучше раскрыть перспективы для дальнейшей жизни, это расширяет возможности ...»

М., Бразилия, 2006

Преподаватели, вовлеченные в обучение молодежи и взрослых в тюрьмах, показали себя в качестве ключевых собеседников, а записанные интервью несут в себе ценные элементы поощрения, защиты, сохранения и расширения права на образование в контексте лишения свободы. В частности, они напоминают о важности равных условий для образовательного процесса в конкретных ситуациях, охватывают такие важные требования, как автономия (которая выражается в свободе работать) и более высокий уровень участия в процессе разработки образовательных программ.

«... Что также вытекает из интервью – это то, что правильно или неправильно, что стоит делать, а чего лучше не делать, какие проекты разрабатывать и так далее ...»

Бернардо, преподаватель в условиях лишения свободы, Аргентина, 2012

«Ну, по сути, иметь немного больше свободы для работы; образование это некое освобождение, как сказал Пауло Фрейре, и я решил показать это на практике образования в тюрьмах, которое является эффективным и реалистичным.»

Крус Альварес, преподаватель в условиях лишения свободы, Аргентина, 2012

Кроме того, учителя, особенно в Аргентине, говорили о том, что для вовлеченных людей означает опыт реализации образовательных программ в тюрьмах, и об особенном смысле, который они придают жизни. В особенности они подчеркивали уникальное значение образования в отношении аффективности, построения межличностных отношений, развития ценностей и появления эмпатии, а также чувства гордости, благополучия, удовлетворенности и благодарности.

«... Обсуждения тем оживляли дискурсы, и имели воздействие на общество ...»

Мария Масса, преподаватель в условиях лишения свободы, Аргентина, 2012

«... Нет ничего более гуманного, чем давать образование тому человеку, гуманность по отношению к которому была пресечена, и который был исключен из мира труда, из материального мира – составляющих элементов, характеризующих личность ...»

Эдгардо Суарес, преподаватель в условиях лишения свободы, Аргентина, 2012

В этих интервью отражаются мнения осужденных слушателей, некоторые из которых, кажется, признательны своим преподавателям за проделанный труд. Они сравнивают их со школьными учителями, которых они знали еще за пределами тюрьмы и ведут себя с ними более уважительно.

«... Учителя уделяют нам больше внимания, потому что нас мало; они проводят с нами весь день, мы спрашиваем их о чем-нибудь и со временем начинаем к этому прислушиваться... в школе 30 учеников, и учитель объясняет одну тему один раз; учитель продолжает работать с классом и те, кто что-то недопонял начинают отставать ...»

С., Аргентина, 2012

«Здесь вы немного больше обязаны приходиться и учиться. До этого обучение было простой реакцией на знания учеников. Учителей много не волновало, потому что они были в школах для того, чтобы получать зарплату, и ничего более. Там, в школах за пределами

тюрьмы – именно такая ситуация, и поэтому вы и не учитесь. Здесь учителя придают большое значение ученикам, они хорошие люди и обучают нас. Я никогда не думал, что существует такая школа, в которой люди относились бы к вам таким образом.»

П., Аргентина, 2012

«Мне нравятся учителя, они очень хорошие люди, очень смелые ... [Я хочу], чтобы преподавателей больше признавали, и то, что они делают для того, чтобы стать учителями. Они не признают преподавателей и те усилия, которые они делают.»

А., Аргентина, 2012

Также можно отметить ряд трудностей, препятствий и вызовов в свете различных взаимосвязанных характерных признаков, которые определяют право на образование: доступность, достигаемость, приемлемость и адаптируемость. В своих интервью преподаватели тюрем проливают свет на некоторые наиболее распространенные ограничения, а также фокусируют внимание на таких административных факторах как формальности, необходимые для организации обучения или сертификации полученного образования в тюрьме, препятствия, включающие в себя меры безопасности, штрафы и переводы в другие учреждения, а также отсутствие необходимых ресурсов, инфраструктуры и подходящего графика. Кроме того, есть аспекты, которые повторяются в нескольких интервью – это недостаточная подготовка преподавателей для работы в условиях лишения свободы, включая влияние тюремной системы на личное пространство осужденных, а также потребность преподавателей в адекватной заработной плате.

«... В основном молодые люди отбираются для учебы в соответствии с их желанием учиться и улучшить свое будущее [...] Самая большая сложность состояла в том, что процедуры, которые приходилось преодолевать, усложняли бы обучение где угодно, а тем более – в тюрьме.»

Хосе Хорхе, преподаватель в условиях лишения свободы, Боливия, 2011

«... в случае если обучаемый был не дисциплинированным в определенном модуле, то он не допускался к следующему занятию. Участие также зависит от его поведения – наказывался ли он администрацией или нет. Здесь обучение рассматривается в качестве награды, не в качестве права, и вызов состоит в том, чтобы принять тот факт, что обучение – это право человека, которое должно быть выше ситуаций пережитых осужденными ... у нас нет инструментов для работы с нашими эмоциями в ситуациях, перед которыми нас ставит пенитенциарная система.»

Дарио, преподаватель в условиях лишения свободы, Аргентина, 2012

«... специалисты, преподаватели не обучены для работы в этих условиях, потому что для этого необходимо изучать различные психологические и организационные аспекты ... есть много проблем на образовательном уровне, начиная с размера оплаты, человеческих ресурсов и подготовки преподавателей.»

Эдгардо Суарес, преподаватель в условиях лишения свободы, Аргентина, 2012

Заключение

«Усиливающиеся голоса» – недавняя инициатива, которую CLADE стремится осуществлять на постоянной основе. Интервью и истории – это живая запись того, каким образом мнения и представления участников программ образования молодых и взрослых могут стать отправной точкой для разработки стратегий образовательных программ, учитывающих проблемы и потребности участников. Эти истории и интервью раскрывают воздействие обучающих программ на их жизнь, а также описывают отношения, установившиеся между ними и окружающим миром.

В условиях лишения свободы особенно важно умение слушать и налаживать диалог, показывать, как дискриминация влияет на осужденных, как тесно она связана с другими формами дискриминации: социально-экономическим положением, полом, расой/ национальностью и прочим. И эта инициатива акцентирует внимание на том факте, что дегуманизация в тюрьмах не может рассматриваться отдельно от процессов, происходящих вне учреждений. В этом смысле «Усиливающиеся голоса» напоминают нам о важности права человека на образование и о том, почему оно не должно ограничиваться в условиях лишения свободы:

«За исключением ограничений, которые явно обусловлены самим фактом нахождения в тюрьме, все осужденные должны быть способны пользоваться правами и фундаментальными свободами, закрепленными во Всеобщей декларации прав человека ... Все осужденные должны обладать правом участия в культурных мероприятиях и образовании, нацеленных на полную реализацию человеческой личности.» (Организация Объединенных Наций, 1990)

Таким образом, в той же степени, в которой интервью выявляют дискриминацию – они также показывают, каким образом образовательные процессы могут способствовать сохранению человеческого достоинства. Предпосылкой для этого является лишь реализация неотъемлемых прав человека, в том числе и для людей, находящихся в условиях лишения свободы.

Ссылки:

CLADE (2012): Educación en contexto de encierro: ¡Derecho Humano Inalienable! Доступно на: <http://www.campanaderechoeducacion.org/vocesepja/2010/1058/>

CLADE (2013): El Derecho a la Educación en Contextos de Encierro – Política y Prácticas en América Latina y el Caribe. Доступно на: <http://bit.ly/1iyYrpg>

CLADE (2014): El Derecho Humano a la Educación en contextos de encierro desde la perspectiva de sus sujetos. Доступно на: <http://bit.ly/1wmmeLW>

Hirano, Tatiana Lotierzo, Modé, Giovanna, Croso, Camilla et al. (2013): Education Community Dialogue towards Building a Policy Agenda for Adult Education: Reflections Drawn from Experience. CICE – Current Issues in Comparative Education, vol. 15, issue 2, Spring. Доступно на: <http://bit.ly/1jJ39vI>

Muñoz, Vernor (2009): The right to education of persons in detention. Report of the Special Rapporteur on the right to education, Vernor Muñoz. United Nations Council of Human Rights. Доступно на: <http://bit.ly/1vEwHjw>

Организация Объединенных Наций (1990): Основные принципы обращения с заключенными. Приняты резолюцией 45/111 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1990 года. Доступно на: http://www.un.org/ru/documents/decl_conv/conventions/prisoners_treatment.shtml

Организация Объединенных Наций (2008): Всеобщая декларация прав человека. Доступно на: http://www.un.org/ru/documents/decl_conv/declarations/declhr.shtml

Организация Объединенных Наций (2008): Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах.
http://www.un.org/ru/documents/decl_conv/conventions/pactecon.shtml
<http://www1.umn.edu/humanrts/russian/instree/Rb4esc.html>

Zaffaroni, Eugenio Raúl (1982): Política Criminal Latinoamericana. Perspectivas, Disyuntivas. Editorial Hammurabi.

Основные принципы обращения с заключенными

Одобрены и приняты резолюцией 45/111 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1990 года

1. Все заключенные пользуются уважительным отношением ввиду присущего им достоинства и их значимости как людей.
2. Не допускается никакой дискриминации по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или других убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или по другому признаку.
3. Желательно также уважать религиозные убеждения и культурные традиции той группы, к которой принадлежат заключенные, во всех случаях, когда этого требуют местные условия.
4. Тюремные учреждения несут ответственность за содержание заключенных и защиту общества от правонарушений в соответствии с другими социальными целями какого-либо государства и его основополагающими обязанностями по содействию благосостоянию и развитию всех членов общества.
5. За исключением тех ограничений, необходимость которых явно обусловлена фактом заключения в тюрьму, все заключенные пользуются правами человека и фундаментальными свободами, изложенными во Всеобщей декларации прав человека и, в том случае если соответствующее государство является участником, в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, Международном пакте о гражданских и политических правах и Факультативном протоколе к нему, а также такими другими правами, которые изложены в других пактах Организации Объединенных Наций.

Ключевой документ: Основные принципы обращения с заключенными

6. Все заключенные имеют право участвовать в культурной и образовательной деятельности, направленной на всестороннее развитие человеческой личности.
7. Следует прилагать и поощрять усилия по отмене одиночного содержания в качестве наказания или по ограничению его применения.
8. Необходимо создавать условия, дающие заключенным возможность заниматься полезным вознаграждаемым трудом, что облегчит их ре-интеграцию на рынке рабочей силы их стран и позволит им оказывать финансовую помощь самим себе и своим семьям.
9. Заключенные пользуются медицинским обслуживанием, имеющимся в данной стране, без дискриминации в связи с их юридическим положением.
10. С участием и при содействии общественности и социальных институтов и с должным учетом интересов потерпевших создаются благоприятные условия для ре-интеграции бывших заключенных в общество в наиболее благоприятных условиях.
11. Изложенные выше Принципы применяются беспристрастно.

Заключение

Прочитав предыдущие статьи, мы убедились в том, что в разных странах мира, где в настоящее время работает DVV International, есть много единомышленников, понимающих необходимость и важность образования и обучения молодежи и взрослых в тюрьмах. И речь идет не только об обучении осужденных, но и о необходимости работы с персоналом и преподавателями пенитенциарных учреждений. В каждой стране существуют свои подходы к решению этих задач, имеются свои возможности. И, если в Германии существует интернет-портал ich-will-lernen.de, который с 2007 года стал доступен для осужденных и преподавателей в пенитенциарных учреждениях, как привлекательный и современный способ обучения (как описано в статье Регины Айхен), то в других странах – бывшего Советского Союза, в Африке или Латинской Америке, пока об этом приходится только мечтать.

Все статьи, которые опубликованы в данном выпуске, затрагивают проблемы, с которыми сталкиваются партнеры, сотрудники офисов DVV International, работающие с пенитенциарной системой. Авторы статей пытаются найти ответы на следующие вопросы: «Что мешает эффективному развитию образовательных проектов в пенитенциарных учреждениях в масштабах своей страны? «Закрытость» уголовно-исполнительной системы? Отсутствие стабильного финансирования проектов общественных организаций, работающих с пенитенциарной системой? Что определяет успешность при создании системы образования заключенных, персонала и преподавателей? Какова эффективность современных методов Образования Взрослых в пенитенциарных учреждениях?»

Если говорить об общих проблемах, то бросаются в глаза следующие:

- Во многих странах не разработана нормативно-правовая база, закрепляющая принципиальные различия в организации учебно-воспитательного процесса в общеобразовательных и профессиональных школах пенитенциарных учреждений и обычных школах на свободе.

- Не везде имеются государственные стандарты образования, учитывающие психологические особенности контингента обучающихся, особые условия деятельности образовательных учреждений в тюрьмах.
- Не развита единая государственная система подготовки преподавательских кадров для работы в пенитенциарных учреждениях. Следовательно, пенитенциарные учреждения не имеют достаточного количества квалифицированных преподавателей, способных эффективно решать стоящие перед ними задачи. Отсутствует государственная система повышения квалификации пенитенциарных преподавателей.

Именно поэтому каждой проектной команде в отдельных странах приходится разрабатывать или адаптировать существующие модули, в основном, системы базового профессионального образования для обучения осужденных, повышения квалификации для персонала и преподавателей, что приводит к временным и материальным затратам. Определенная сложность состоит еще и в том, чтобы подобрать в проект профессионалов, способных качественно такую работу реализовать.

- Медленно обновляется материально-техническая база в пенитенциарных учреждениях: общеобразовательные и профессиональные школы даже не всегда обеспечены необходимым количеством учебников; не выделяется достаточного количества бюджетных средств для обновления или создания базы современных технических средств обучения: компьютерных классов, мультимедийных проекционных систем, программного обеспечения для них, телевизионной и видео техники, другого учебного оборудования.

Невольно напрашивается вывод о том, что имеющиеся в тюрьмах ресурсы чаще используются в целях улучшения охраны, повышения безопасности и порядка, а не для инвестирования в тюремные мастерские, профессиональное обучение, средства обеспечения учебного процесса, спорт и досуг, исходя из предположения, что безопасность можно обеспечить путем применения больших ограничений и дисциплинарных мер, а не путем улучшения тюремной среды, обеспечения конструктивной занятости осужденных и поощрения позитивных отношений между персоналом и осужденными.

Читая статьи, видно, сколько работы было сделано: создаются сети, ассоциации, выпускаются публикации, проводятся конферен-

ции, тренинги и семинары, создаются инновационные программы по обучению заключенных, персонала и преподавателей, появились уникальные специалисты, профессионально работающие в этой сфере.

Европейская Ассоциация Образования в Тюрьмах (European Prison Education Association, EPEA) планирует провозгласить 13 октября «Международным Днем Образования в Тюрьмах». Мы надеемся, что общими усилиями мы преодолеем устоявшиеся стереотипы общества по отношению к заключенным и освободившимся, поднимем статус преподавателей и сотрудников, работающих в этой системе, а проблемы, с которыми сталкиваются организации, работающие в пенитенциарных учреждениях, будут рассматриваться всеми членами гражданского общества для поиска необходимых и подходящих решений.

Равшан Баратов

DVV International, Региональный офис по Центральной Азии
(Узбекистан)

Список авторов



Мария Тереза Алтамирано родилась в городе Тариха в Боливии, имеет степень бакалавра по коммуникациям, специализируется на обучении молодежи и взрослых, а также на техническом обучении. Начиная с 1999 года, работает в «Morros Blancos» – Образовательном проекте в тюрьмах, где она разрабатывает образовательные мероприятия для заключенных. Она принимала участие во многих учебных семинарах, организованных DVV International в Боливии в поддержку Альтернативного Образования для заключенных, вносит большой вклад в решение задач обучения в условиях заключения.

tere.si.agua@hotmail.com



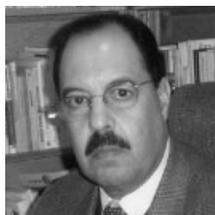
Майа Аврамовска изучала педагогику, социологию и психологию в Свободном Университете Берлина и позже получила степень магистра в области образования взрослых в Техническом университете г. Кайзерслаутерн. Она имеет 12-летний профессиональный опыт в области образования взрослых и непрерывного обучения в Юго-Восточной Европе, была директором Представительства DVV International в Македонии, являясь соавтором Стратегии образования взрослых Министерства образования и науки Македонии. В настоящее время работает в Головном офисе DVV International в Бонне в качестве старшего менеджера по мониторингу и оценке, является старшим референтом по Кавказскому региону и Турции.

avramovska@dvv-international.de / www.dvv-international.de



Гулру Азамова имеет 15-летний практический опыт в сфере образования взрослых, в частности в разработке и реализации программ по повышению человеческого и организационного потенциала. Будучи преподавателем по образованию, она специализируется в управлении образовательными программами для представителей государственного и некоммерческого секторов, включая оценку эффективности программ, международный маркетинг и бюджетное планирование. Работает в DVV International с 2010 года.

azamova@dvv-international.tj / www.dvv-international.tj



Профессор Мохаммед Белгази имеет степень доктора философии в сфере информационных технологий и коммуникации в Сорбонне (Париж – 1984) и степень доктора философии в области политологии в Университете Хасана II (Касабланка – 2007). В роли сотрудника миссии от Королевства Марокко в ISESCO (Исламская организация по образованию, науке и культуре) он находился в контакте с организацией «Образование Взрослых» в самых бедных странах мусульманского мира. Как Генеральный секретарь Фонда местного развития (FONDEP) он руководил несколькими различными программами по ликвидации неграмотности в самых бедных регионах Марокко. С 2008 года он является Директором Национального офиса DVV International в Марокко.

belghazi@dvv-international.ma / www.dvv-international.ma



Д-р Энн Костелло работала в качестве сотрудника в сфере образования в крупнейшей Ирландской тюрьме на протяжении более 20 лет. Она была председателем Европейской Ассоциации по Образованию в Тюремах (EPEA) и редактором в разделе практикующих специалистов журнала «Образование в Тюремах и возвращение» (JPER). Её труды широко публикуются в изданиях, посвящённых вопросам образования заключённых, и она внесла весомый вклад в подготовку доклада Европейской комиссии «Образование и обучение в тюрьмах в Европе – обзор существующей литературы, комментарии, анализ и оценка» (2011 г.). Кроме того, д-р Костелло разработала, предоставила и оценила программы обучения взрослых совместно со Службой Образования Взрослых CDETB.

annecostelloe@gmail.com



Роман Дрозд работает в неправительственном секторе Украины с 2002 года, по образованию практический психолог/социальный педагог. С 2004 года занимается реализацией общественных инициатив в пенитенциарной системе. С 2012 года занимает должность руководителя Общественного совета при управлении Государственной пенитенциарной службы Украины в Полтавской области. С 2009 года работает в качестве директора пенитенциарного направления Благотворительной организации «Свет надежды» (Украина, г. Полтава). Занимается управлением программами в тюрьмах, руководит центром адаптации для бывших осужденных, учебно-производственным центром.
romdrozd@gmail.com / www.lightofhope.com.ua / www.facebook.com/LightOfHopeUkraine



Регина Айхен является специалистом по средствам массовой информации и преподавателем. Начиная с 1979, она является преподавателем по политическим, межкультурным вопросам и обучению с помощью средств массовой информации. Имеет большой опыт педагогической практики в обучении молодежи и взрослых вне школьного заведения в сфере гражданского образования, обучения с помощью средств массовой информации, обучению грамоте, языковых курсов, а также имеет 25 лет опыта работы в проектах по образованию и средствам массовой информации. С 2009 года работает независимым консультантом, тренером и преподавателем учебных учреждений. С 2012 она работает руководителем проекта обучающего портала www.ich-will-lernen.de и www.ich-will-deutsch-lernen.de при Немецкой Ассоциации Народных Университетов (DVV).
lernportal@dvv-vhs.de / www.ich-will-lernen.de



Нина Кекух, директор ГООО «Социальные проекты» с 2001 г., имеет многолетний опыт разработки и реализации образовательных проектов для различных целевых групп: пожилых людей, молодых семей и родителей, волонтеров и руководителей волонтерских групп, осужденных, активистов общественных инициатив и некоммерческих организаций. Тренер по волонтерскому менеджменту, подготовке проектных заявок, организации учебных кружков и др. Автор и соавтор нескольких пособий и методических рекомендаций.

comdevpro@mail.ru / <http://www.volunteergomel.org>



Уилфредо Лимачи имеет академическое образование, учитель и преподаватель для взрослых, выходец из народа Аймара, Боливия. В процессе своей карьеры принимал участие в разработке популярных инициатив в области образования и образования взрослых, работал в негосударственных и государственных учреждениях, проводил исследования по обучению молодежи и взрослых из социально уязвимых слоев населения. В настоящее время он является директором Представительства DVV International в Боливии, которое находится в городе Ла-Пас.

limachi@dvv-international.org.bo / www.dvv-international.org.bo



Татьяна Лотиерцо Хирано – журналист, историк и антрополог, окончила Университет Сан-Паулу. С 2009 года она в команде Латино-Американской Кампании за Право на Образование (CLADE), где является координатором по связям и мобилизации общественности. CLADE – это представительство культурно плюралистических организаций гражданского общества, которое осуществляет свою деятельность в целях защиты и реализации права на бесплатное государственное образование для всех в качестве обязательства соответствующих стран и которое бы отвечало условиям доступности, приемлемости, адаптируемости и прозрачности.

tatiana@campanaderechoeducacion.org / www.campanaderechoeducacion.org



Джиованна Модэ – журналист с магистерской степенью в области социологии образования Университета Сан-Паулу. С 2007 года она в команде Латино-Американской Кампании за Право на Образование (CLADE), где является координатором по связям и мобилизации общественности. CLADE – это представительство культурно – плюралистических организаций гражданского общества, которое осуществляет свою деятельность в целях защиты и реализации права на бесплатное государственное образование для всех в качестве обязательства соответствующих стран, и которое бы отвечало условиям доступности, приемлемости, адаптируемости и прозрачности.

giovanna@campanaderechoeducacion.org /

www.campanaderechoeducacion.org



Надежда Романенко работает в области образования взрослых с 1997 года, а с DVV International с 2002 года. С 2006 года она была Директором Кыргызской Ассоциации Образования Взрослых (КАОВ), в составе которой находятся 13 членов – Центров Обучения Взрослых. Надежда возглавляет Представительство DVV International в Кыргызской Республике с 2012 года с момента его создания. Является членом Координационного Совета по реформированию уголовно-исполнительной системы Кыргызской Республики, а также членом Экспертной Группы по развитию доходоприносящей деятельности и профессионально-технического образования в учреждениях уголовно-исполнительной системы Кыргызской Республики.

romanenko@dvv-international.kg / www.dvv-international.kg



Бритта Швейгхёфер имеет степень магистра в области социальной антропологии и степень магистра в области развития человеческих ресурсов. С 1996 по 2003 гг. она жила и работала в различных странах бывшей Югославии, а позже координировала проекты DVV International в области образования взрослых в Юго-Восточной Европе. Позднее она работала в правозащитной организации FIAN и проводила многочисленные тренинги по правам человека на питание, например в Афганистане, Пакистане и Камбодже. В настоящее время работает в качестве внештатного консультанта, предоставляет консультации, проводит тренинги, оценки и исследования. Она также является компетентным посредником и добровольцем в сфере правозащитной деятельности.

britta.schweighofer@gmx.de



Галина Веремейчик возглавляет Представительство DVV International в Республике Беларусь с 2009 года, работает в сфере образования взрослых более 15 лет; имеет богатый опыт тренерской и управленческой деятельности; соавтор 5 методических пособий, автор более 40 статей об образовании взрослых в Европе и Беларуси.

veramejchik@dvv-international.by / www.dvv-international.by



Татьяна Заиченко обладает опытом работы в сфере образования взрослых с 2000 г. Являлась директором неправительственной организации, негосударственного образовательного учреждения. Реализует проекты в пенитенциарной системе с 2000 г. Начиная с мая 2011 г. – заместитель Главы Филиала DVV в Узбекистане. Координатор проектов по пенитенциарной системе в Кыргызстане и Таджикистане.

zaichenko@dvv-international.uz / www.dvv-international.uz

Наименование имеющихся изданий

International Perspectives in Adult Education
(Международные перспективы в Образовании Взрослых)

- 12 Heribert Hinzen (Ред.): Adult Education and Development. 25 years of IIZ/DVV (На немецком языке)
- 13 Ekkehard Nuißl, Klaus Pehl: Adult Education in Germany (На английском, немецком, турецком языках)
- 15 Volkshochschulen, internationale Kontakte und Partnerschaften. Compiled by Hartmut Dürste, Manfred Fenner (На немецком языке)
- 17 Norbert F. B. Greger, Ewa Przybylska: Adult Education in Poland (На английском, немецком языках)
- 18 Praxismodelle der beruflichen Bildung für Benachteiligte (На немецком языке)
- 20 Praxismodelle der beruflichen Bildung für Benachteiligte 2 (На немецком языке)
- 21 Strengthening Self-organisations of Black and other Ethnic Minority Groups in Europe (На английском, немецком языках)
- 24 Klaus Bostelmann (Ред.): Regionale und grenzüberschreitende Zusammenarbeit in der Erwachsenenbildung (На немецком языке)
- 25 Heribert Hinzen: Ungarische und deutsche Erwachsenenbildung. Europäische Partnerschaft und internationale Zusammenarbeit. (На немецком языке)
- 26 Uwe Gartenschlaeger, Heribert Hinzen (Ред.): Prospects and Trends in Adult Education (На английском, немецком языках)

- 27 Heribert Hinzen, Josef Müller (Ред.): Bildung für Alle – lebenslang und lebenswichtig (На немецком языке)
- 28 Partnership und Solidarity in Action. International Cooperation Activities of IIZ/DVV (только в формате PDF) (На немецком языке)
- 29 Gerhard Müller: Erwachsenenbildung: Auswärtige Kulturpolitik und internationale Zusammenarbeit (На немецком языке)
- 31 Lernen für Alle – Learning is for Everyone. Lernfeste in Südosteuropa – Adult Learners Weeks in South Eastern Europe (Двухязычный: английский и немецкий языки)
- 34 Ana Kranjnc, Nives Ličen: Adult Education in Slovenia (На английском языке)
- 37 Hayrettin Aydın, Reyhang Güntürk: Adult Continuing Education in Turkey (На английском, немецком, турецком языках)
- 38 Tzako Pantaleev: Macedonia. Adult and Continuing Education (На английском языке)
- 39 Erhard Schlutz/Heinrich Schneider (Ред.): Die Internationalität der Volkshochschulen – vom grenzüberschreitenden Kulturaustausch zur interkulturellen Bildung (На немецком языке)
- 40 Heike Catrin Bala: “Remember for the Future”. A Seminar on Methods of Handling History (На английском, немецком языках)
- 41 Wolfgang Schur: Afghanistan – Support to Adult Education – Actual and Future Potential for Development (На английском языке)
- 42 Heribert Hinzen, Jochen Leyhe (Ред.): Bewusstsein für ein Europa von morgen – Chance und Auswirkungen der Erweiterung der Europäischen Union (На немецком языке)
- 43 Heribert Hinzen/Hans Pollinger (Ред.): Adult Education and Combating Poverty – Experiences from Development Countries (На английском, немецком языках)
- 47 Beate Schmidt-Behlau (Ред.): Building Bridges for Dialogue and Understanding. Results from the EU-Socrates Project Tolerance and Understanding of our Muslim Neighbours – 2002–2004 (На английском языке)
- 48 Christian Geiselman/Johann Theessen: Adult Education and the Education Policy in Bulgaria (На английском, немецком языках)
- 49 Beate Schmidt-Behlau, Antje Schwarze (Ред.): Im Dialog zum Miteinander. Ein Leitfaden zur Begegnung mit Muslimen in der Erwachsenenbildung (только в формате PDF) (На немецком языке)
- 52 Heribert Hinzen, Hanno Schindele (Ред.): Capacity Building and the Training of Adult Educators (На английском, французском языках)

- 53 /I Adult Education Embracing Diversity I: Snapshots from Intercultural Learning in Europe (На английском языке)
/II Adult Education Embracing Diversity II: Developing Strategies for Mainstreaming Intercultural Learning Based on Needs and Experiences (На английском языке)
- 55 Beate Schmidt-Behlau (Ред.): Europe on the Street – Europa auf der Straße (На английском, немецком языках)
- 56 Peter Mayo: Adult Education in Malta (На английском языке)
- 58 Chris Duke, Heribert Hinzen (Ред.): Knowing More, Doing Better. Challenges for CONFINTEA VI from Monitoring EFA in Non-Formal Youth and Adult Education (На английском языке)
- 59 Heribert Hinzen, Beate Schmidt-Behlau (Ред.): The Right to Education in the Context of Migration and Integration (На английском, немецком языках)
- 60 Beate Schmidt-Behlau (Ред.): Das Europäische Jahr des Interkulturellen Dialogs (На немецком языке)
- 61 Henner Hildebrand (Ред.): Sharing the Fruits of Experience from Guinea and Mali (На английском языке)
- 62 Uwe Gartenschlaeger (Ред.): Training for a Better Life (На английском языке)
- 63 Uwe Gartenschlaeger (Ред.): European Adult Education outside the EU (На английском языке)
- 65 Matthias Klingenberg (Ред.): History and Identity (На английском языке)
- 66 Vanya Ivanova/Matthias Klingenberg (Ред.): Closing the Books or Keeping them Open? (На английском языке)
- 67 Katrin Denys (Ред.): Adult Education and Social Change. Jordan - Palestine - Lebanon - Syria - Egypt (На английском, немецком языках)
- 68 Karen Langer (Ред.): Technical and Vocational Skills Development in the Informal Sector (На английском языке)

Все доступные публикации можно заказать по адресу:
info@dvv-international.de

Дополнительная информация: www.dvv-international.de

DVV International
Obere Wilhelmstraße 32
53225 Bonn
Germany

Тел.: +49 (0)228 97569-0
Факс: +49 (0)228 97569-55
info@dvv-international.de
www.dvv-international.de

